

NL

NL

NL



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 17.10.2008
COM(2008) 653 definitief

2008/0197 (ACC)

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

**inzake de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Australië
inzake de handel in wijn**

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

De nieuwe wijnovereenkomst tussen de EG en Australië zal, zodra deze is goedgekeurd, de overeenkomst van 1994 vervangen.

Zodra de overeenkomst van 1994 in werking is getreden, zijn op basis van een eis in de overeenkomst over de geleidelijke afschaffing door Australië van bepaalde EG-benamingen voor wijn verdere bilaterale besprekingen gevoerd. Op grond van de conclusies van de Raad over bilaterale wijnovereenkomsten van oktober 2000 zijn deze besprekingen vervangen door onderhandelingen over een nieuwe overeenkomst.

De onderhandelingen zijn inmiddels afgerond en op 5 juni 2007 hebben beide partijen een nieuwe ontwerpovereenkomst tussen de EG en Australië geparafeerd.

Deze ontwerpovereenkomst is op 20 november 2007 door de Commissie goedgekeurd en op 22 februari 2008 voor het eerst bij de Raad (Comité 133) ingediend; sedertdien zijn de volgende wijzigingen aangebracht:

- kleine technische aanpassingen in de tekst van en in bijlage I bij de ontwerpovereenkomst;
- opneming van nieuwe geografische aanduidingen in bijlage II bij de overeenkomst. Deze nieuwe geografische aanduidingen zijn door de EG en Australië ingevoegd in de periode tussen het afronden van de onderhandelingen en de parafering van de ontwerpovereenkomst op 5 juni 2007. De door de EG voorgestelde geografische aanduidingen betreffen hoofdzakelijk de door Bulgarije en Roemenië ingediende voorstellen.
- bijwerking van de *briefwisseling over de relatie tussen bepaalde geografische aanduidingen en geregistreerde handelsmerken* door toevoeging van enkele in Australië geregistreerde handelsmerken op basis van een tweede beoordelingsronde waarbij de in één partij geregistreerde handelsmerken zijn getoetst aan de nieuwe geografische aanduidingen die door de andere partij zijn ingevoegd in de periode tussen het afronden van de onderhandelingen en de parafering van de ontwerpovereenkomst. De in de briefwisseling opgenomen handelsmerken mogen verder worden gebruikt, voor zover de consument niet wordt misleid over de werkelijke oorsprong van de betrokken wijn. Voorts wordt in de briefwisseling vermeld dat een communautaire geografische aanduiding in Australië nader moet worden getoetst aan overeenkomstige, in Australië geregistreerde handelsmerken. Zodra deze toetsing is afgerond, en op voorwaarde dat de eventueel daaruit voortvloeiende problemen zijn opgelost, doen de overeenkomstsluitende partijen al het mogelijke om de in bijlage II opgenomen lijst van geografische aanduidingen bij te werken, via de procedure van het Gemengd Comité EG/Australië.

Deze wijzigingen zijn verwerkt in de bijgevoegde herziene versie van de nieuwe ontwerpovereenkomst EG/Australië inzake de handel in wijn.

Op basis van een verificatie door vertalers van de Raad en van Australië zijn taalkundige aanpassingen aangebracht in de verschillende taalversies van de ontwerpovereenkomst.

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

**inzake de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Australië
inzake de handel in wijn**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 133, juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste volzin, en artikel 300, lid 4,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Australië inzake de handel in wijn¹, goedgekeurd bij Besluit 94/184/EG van de Raad², moest verder worden onderhandeld over de overgangsporten voor de in de artikelen 8 en 11 van die Overeenkomst genoemde benamingen.
- (2) Op 23 oktober 2000 heeft de Raad de Commissie gemachtigd om over een nieuwe overeenkomst inzake de handel in wijn tussen de Gemeenschap en Australië te onderhandelen.

¹ PB L 86 van 31.3.1994, blz. 3.

² PB L 86 van 31.3.1994, blz. 1.

- (3) Deze onderhandelingen zijn afgerond en op 5 juni 2007 is de nieuwe Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Australië inzake de handel in wijn (hierna "de Overeenkomst" genoemd) door beide partijen geparafeerd.
- (4) De Overeenkomst moet derhalve worden goedgekeurd.
- (5) Teneinde de uitvoering van de Overeenkomst en de eventuele wijziging van de bijlagen bij de Overeenkomst te vergemakkelijken, moet de Commissie worden gemachtigd, volgens de in Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt³ bedoelde procedure, de nodige maatregelen vast te stellen.
- (6) Vanaf de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst worden de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Australië inzake de handel in wijn, het Protocol en de desbetreffende briefwisselingen, gedaan te Brussel en Canberra (op respectievelijk 26 en 31 januari 1994), beëindigd,

BESLUIT:

Artikel 1

De Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Australië inzake de handel in wijn alsmede de bijlagen, het Protocol, de verklaringen en de geconsolideerde briefwisseling daarbij (hierna "de Overeenkomst" genoemd) worden namens de Europese Gemeenschap goedgekeurd.

De bij dit besluit goedgekeurde tekst van de Overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

³ PB L 179 van 14.7.1999, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1791/2006 (PB L 363 van 20.12.2006, blz. 1).

Artikel 2

De voorzitter van de Raad is gemachtigd de persoon (personen) aan te wijzen die bevoegd is (zijn) de Overeenkomst te ondertekenen teneinde daardoor de Gemeenschap te binden.

Artikel 3

Voor de toepassing van artikel 29, lid 3, van de Overeenkomst wordt de Commissie gemachtigd om volgens de in artikel 75, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1493/1999 bedoelde procedure de maatregelen vast te stellen die nodig zijn voor de uitvoering van de Overeenkomst en voor de wijziging van de bijlagen en het Protocol overeenkomstig de artikelen 29 en 30 van de Overeenkomst.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad

De Voorzitter

OVEREENKOMST

tussen de Europese Gemeenschap en Australië inzake de handel in wijn

DE EUROPESE GEMEENSCHAP, hierna "de Gemeenschap" genoemd,

enerzijds, en

AUSTRALIË,

anderzijds,

hierna "de overeenkomstsluitende partijen" genoemd,

VERLANGENDE de voorwaarden te verbeteren voor de gunstige en harmonische ontwikkeling van de handel en de bevordering van commerciële samenwerking in de wijnsector, op basis van gelijkheid, wederzijds voordeel en wederkerigheid,

ERKENNENDE dat de overeenkomstsluitende partijen nauwere banden in de wijnsector tot stand wensen te brengen om te helpen de handel in wijn tussen de overeenkomstsluitende partijen te vergemakkelijken,

HEBBEN OVEREENSTEMMING BEREIKT OMTRENT DE VOLGENDE BEPALINGEN:

Artikel 1

Doelstellingen

De overeenkomstsluitende partijen komen overeen om, op basis van niet-discriminatie en wederkerigheid, de handel in wijn van oorsprong uit de Gemeenschap en uit Australië te vergemakkelijken en te bevorderen op de in deze Overeenkomst vastgelegde voorwaarden.

Artikel 2

Werkingsfeer en betrokken producten

De Overeenkomst is van toepassing op wijnen van post 22.04 van de nomenclatuur van het geharmoniseerde systeem waarin is voorzien bij het op 14 juni 1983 te Brussel gesloten Internationaal Verdrag betreffende het geharmoniseerde systeem inzake de omschrijving en codering van goederen⁴.

Artikel 3

Definities

In de Overeenkomst wordt, tenzij uit de tekst anders blijkt, verstaan onder:

- a) "wijn van oorsprong uit", indien gebruikt in samenhang met de naam van een overeenkomstsluitende partij: wijn die binnen het grondgebied van de betrokken overeenkomstsluitende partij uitsluitend is geproduceerd uit druiven die alle op het grondgebied van die overeenkomstsluitende partij zijn geogst;

⁴ ATS 1988 nr. 30 (zonder bijlage); UNTS 1503, blz. 168 (met bijlage).

- b) "geografische aanduiding": een aanduiding als bedoeld in artikel 22, lid 1, van de TRIPs-overeenkomst;
- c) "traditionele aanduiding": een van oudsher gebruikte benaming, die vooral betrekking heeft op de productiemethode of op de kwaliteit, de kleur of het type van de wijn, die in de wetgeving van de Gemeenschap is erkend voor de omschrijving en de aanbiedingsvorm van een wijn van oorsprong uit het grondgebied van de Gemeenschap;
- d) "omschrijving": de bewoordingen die worden gebruikt op de etiketten, in de documenten die de wijn begeleiden, in handelsdocumenten, met name rekeningen en leveringsbonnen, en in reclame;
- e) "etikettering": alle omschrijvingen en andere verwijzingen, tekens, beeldmerken, geografische aanduidingen of handelsmerken die de wijn kenmerken en op dezelfde recipiënt worden aangebracht, inclusief op de verzegeling of het aan de recipiënt gehechte label en het omhulsel van de hals van de flessen;
- f) "aanbiedingsvorm": de op de recipiënten, inclusief de sluiting, de etikettering en de verpakking, gebruikte bewoordingen;
- g) "verpakking": het beschermende verpakkingsmateriaal, zoals papier, allerlei soorten verpakkingsstro, kartons en kisten, dat bij het vervoer van een of meer recipiënten of voor de verkoop aan de eindverbruiker wordt gebruikt;
- h) "TRIPs-overeenkomst": de Overeenkomst inzake de handelsaspecten van de intellectuele eigendom die als bijlage 1 C aan de WTO-overeenkomst is gehecht;
- i) "WTO-overeenkomst": de Overeenkomst van Marrakesh tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie van 15 april 1994;
- j) afhankelijk van artikel 29, lid 3, onder e), en artikel 30, lid 3, onder c), is een verwijzing naar specifieke wet- of regelgeving een verwijzing naar die wet- of regelgeving zoals gewijzigd op de datum van ondertekening van de Overeenkomst. Indien op het moment van ondertekening de ene overeenkomstsluitende partij de andere overeenkomstsluitende partij ervan in kennis stelt dat zij wet- of regelgeving moet aannemen om haar verplichtingen krachtens deze Overeenkomst ten uitvoer te leggen, dan zal een verwijzing naar deze wet- of regelgeving een verwijzing zijn naar de wet- en regelgeving die van kracht is op de datum waarop zij de andere overeenkomstsluitende partij ervan in kennis stelt dat aan haar verplichtingen voor de inwerkingtreding van de Overeenkomst is voldaan.

Artikel 4

Algemene bepalingen

1. Tenzij dit in deze Overeenkomst anders is bepaald, moeten invoer en afzet van wijn plaatsvinden overeenkomstig de wetgeving die op het grondgebied van de invoerende overeenkomstsluitende partij van toepassing is.
2. De overeenkomstsluitende partijen nemen de nodige maatregelen om te waarborgen dat aan de in deze Overeenkomst vastgestelde verplichtingen wordt voldaan. Zij zorgen ervoor dat de in de Overeenkomst vastgelegde doelstellingen worden bereikt.

TITEL I
OENOLOGISCHE PROCEDÉS EN BEHANDELINGEN ALSMEDE EISEN TEN AANZIEN
VAN DE SAMENSTELLING VAN WIJN

Artikel 5

Bestaande oenologische procedés en behandelingen alsmede eisen ten aanzien van de samenstelling van wijn

1. De Gemeenschap staat toe dat alle wijnen van oorsprong uit Australië die geproduceerd zijn in overeenstemming met:
 - a) een of meer van de in punt 1 van bijlage I, deel A, vermelde oenologische procedés of behandelingen; en
 - b) de in punt I.1 van het Protocol bij de Overeenkomst vastgestelde eisen ten aanzien van de samenstelling,op haar grondgebied worden ingevoerd en afgezet voor rechtstreekse menselijke consumptie.
2. Australië staat toe dat alle wijnen van oorsprong uit de Gemeenschap die geproduceerd zijn in overeenstemming met een of meer van de in punt 1 van bijlage I, deel B, vermelde oenologische procedés of behandelingen, op haar grondgebied worden ingevoerd en afgezet voor rechtstreekse menselijke consumptie.
3. De overeenkomstsluitende partijen erkennen dat de in bijlage I genoemde oenologische procedés en behandelingen en de in het Protocol vastgestelde eisen ten aanzien van de samenstelling voldoen aan de in artikel 7 vastgestelde doelstellingen en eisen.

Artikel 6

Nieuwe oenologische procedés of behandelingen alsmede eisen ten aanzien van de samenstelling, of wijzigingen ervan

1. Indien een overeenkomstsluitende partij voorstelt om voor commerciële doeleinden op haar grondgebied nieuwe of bestaande oenologische procedés of behandelingen of eisen ten aanzien van de samenstelling toe te staan respectievelijk te wijzigen, die niet krachtens artikel 5 door de andere overeenkomstsluitende partij zijn toegestaan en waarvoor overeenkomstig artikel 11 bijlage I moet worden gewijzigd, stelt deze partij de andere overeenkomstsluitende partij daarvan zo spoedig mogelijk schriftelijk in kennis, waarbij vóór de definitieve toestemming voor die nieuwe of gewijzigde oenologische procedés of behandelingen of eisen ten aanzien van de samenstelling de nodige tijd wordt gelaten om opmerkingen te maken.
2. De overeenkomstsluitende partij verstrekt ook op verzoek een technisch dossier ter ondersteuning van de voorgestelde toestemming voor de nieuwe of gewijzigde oenologische procedés of behandelingen of eisen ten aanzien van de samenstelling uit het oogpunt van de in artikel 7 vastgestelde doelstellingen en eisen om de overweging door de andere overeenkomstsluitende partij te vergemakkelijken.
3. Bij de in artikel 1 bedoelde overweging van voorgestelde nieuwe of gewijzigde oenologische procedés of behandelingen of eisen ten aanzien van de samenstelling

houdt de andere overeenkomstsluitende partij rekening met de in artikel 7 vastgestelde doelstellingen en eisen.

4. Een overeenkomstsluitende partij stelt de andere overeenkomstsluitende partij binnen dertig dagen na de inwerkingtreding van de toestemming voor voorgestelde nieuwe of gewijzigde oenologische procedés of behandelingen of eisen ten aanzien van de samenstelling daarvan in kennis.
5. De in lid 4 bedoelde kennisgeving bevat een omschrijving van de nieuwe of gewijzigde oenologische procedés of behandelingen of eisen ten aanzien van de samenstelling.
6. Indien geen technisch dossier is verstrekt als bedoeld in lid 2, verstrekt de kennisgevende overeenkomstsluitende partij het in dat lid gespecificeerde technische dossier, wanneer de andere overeenkomstsluitende partij daarom verzoekt.
7. Dit artikel is niet van toepassing indien een overeenkomstsluitende partij in bijlage I, deel C, bedoelde oenologische procedés of behandelingen uitsluitend aanpast om rekening te houden met specifieke weersomstandigheden in een verkoopseizoen, op voorwaarde dat de aanpassing klein is en de desbetreffende oenologische procedés of behandelingen of eisen ten aanzien van de samenstelling niet ingrijpend worden gewijzigd ("technische aanpassing"). De overeenkomstsluitende partij die de technische aanpassing voorstelt, stelt de andere overeenkomstsluitende partij hiervan zo spoedig mogelijk, maar uiterlijk vóór de afzet op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende partij in kennis.

Artikel 7

Doelstellingen en eisen

1. Nieuwe of gewijzigde oenologische procedés of behandelingen of eisen ten aanzien van de samenstelling die bij de productie van wijn worden toegepast, moeten aan de volgende doelstellingen voldoen:
 - a) bescherming van de volksgezondheid,
 - b) bescherming van de consument tegen bedrieglijke praktijken;
 - c) de norm van een goed oenologisch procédé als vastgesteld in lid 2.
2. Een goed oenologisch procédé voldoet aan de volgende eisen:
 - I. het is niet verboden bij de wet- en regelgeving van het land van oorsprong;
 - II. het beschermt de echtheid van het product door waarborging van het beginsel dat de typische kenmerken van de wijn hun oorsprong vinden in de geogste druiven;
 - III. het is mede afhankelijk van het teeltgebied, en met name van de klimatologische, geologische en andere productieomstandigheden;
 - IV. het is gebaseerd op een redelijke technologische of praktische noodzaak om, onder andere, de houdbaarheid, stabiliteit of aanvaardbaarheid voor de consument van de wijn te verbeteren;

- V. het garandeert dat de behandelingen of toevoegingen beperkt blijven tot het minimum dat nodig is om het gewenste effect te bereiken.

Artikel 8
Voorlopige toelating

Onverminderd maatregelen als bedoeld in artikel 35, mogen wijnen die zijn geproduceerd met gebruikmaking van nieuwe of gewijzigde oenologische procedés of behandelingen of eisen ten aanzien van de samenstelling, waarvan een overeenkomstsluitende partij overeenkomstig artikel 6, lid 4, kennis heeft gegeven, voorlopig worden ingevoerd in en afgezet op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende partij.

Artikel 9
Bezwaarprocedure

1. Binnen zes maanden nadat een overeenkomstsluitende partij een kennisgeving krachtens artikel 6, lid 4, van de andere overeenkomstsluitende partij ontvangt, kan de eerstgenoemde overeenkomstsluitende partij schriftelijk bezwaar maken tegen het nieuwe of gewijzigde oenologische procedé, of de nieuwe of gewijzigde oenologische behandeling of eis ten aanzien van de samenstelling, waarvan kennis is gegeven, om de reden dat niet wordt voldaan aan de in artikel 7, lid 1, onder b) en/of c), vastgestelde doelstelling. Indien een overeenkomstsluitende partij bezwaar maakt, kan elk van beide overeenkomstsluitende partijen verzoeken om overleg als bedoeld in artikel 37. Indien de kwestie niet binnen twaalf maanden nadat de overeenkomstsluitende partij een kennisgeving krachtens artikel 6, lid 4, ontvangt, is opgelost, kan elk van beide overeenkomstsluitende partijen een beroep doen op bemiddeling overeenkomstig artikel 10.
2. Binnen twee maanden na ontvangst van de in lid 1 bedoelde kennisgeving kan de overeenkomstsluitende partij informatie of advies van de Organisation internationale de la vigne et du vin (OIV, Internationaal Wijnbureau) of een andere relevante internationale instantie inwinnen. Indien dergelijke informatie of advies wordt ingewonnen, en onverminderd de overige in lid 1 vastgestelde termijnen, kunnen de overeenkomstsluitende partijen gezamenlijk overeenkomen de periode van zes maanden voor een door de overeenkomstsluitende partij te maken bezwaar te verlengen.
3. De in artikel 10 bedoelde bemiddelaars beslissen of nieuwe of gewijzigde oenologische procedés, behandelingen of eisen ten aanzien van de samenstelling, waarvan kennis is gegeven, aan de in artikel 7, lid 1, onder b) en/of c), vastgestelde doelstelling voldoen.
4. Wat betreft een verzoek van een overeenkomstsluitende partij om toestemming voor oenologische procedés of behandelingen of eisen ten aanzien van de samenstelling, waarvoor de andere overeenkomstsluitende partij een derde land voor commerciële doeleinden toestemming heeft gegeven, wordt de in lid 1 vastgestelde termijn gehalveerd.

Artikel 10

Bemiddeling op het gebied van oenologische procedés

1. Een overeenkomstsluitende partij kan een beroep doen op bemiddeling krachtens artikel 9 door de andere overeenkomstsluitende partij schriftelijk in kennis te stellen van een verwijzing van de kwestie voor bemiddeling.
2. Binnen dertig dagen na ontvangst van de in lid 1 bedoelde kennisgeving stelt elk van de overeenkomstsluitende partijen een bemiddelaar aan waarbij de criteria van lid 6 worden toegepast, en geeft zij de andere overeenkomstsluitende partij kennis van de keuze.
3. Binnen dertig dagen na de aanstelling van de tweede bemiddelaar stellen de twee overeenkomstig lid 2 aangestelde bemiddelaars in gezamenlijk overleg een derde bemiddelaar aan. Indien de eerste twee bemiddelaars niet tot overeenstemming kunnen komen over een derde bemiddelaar, moeten de overeenkomstsluitende partijen gezamenlijk binnen dertig dagen overeenstemming bereiken over de aanstelling van de derde bemiddelaar.
4. Indien de overeenkomstsluitende partijen er niet in slagen om binnen de in lid 3 genoemde termijn van dertig dagen een derde bemiddelaar te kiezen, wordt op verzoek van een overeenkomstsluitende partij de noodzakelijke aanstelling binnen zestig dagen verricht door de voorzitter of een lid van het Internationaal Gerechtshof (in volgorde van anciënniteit), die of dat daarbij in overeenstemming met de gebruiken van dit Hof de criteria van lid 5 toepast.
5. De als derde aangestelde bemiddelaar leidt de bemiddeling als voorzitter en beschikt over juridische kwalificaties.
6. De bemiddelaars (die geen voorzitter zijn) zijn deskundigen van internationale faam op het gebied van de oenologie wier onpartijdigheid boven alle twijfel is verheven.
7. Binnen dertig dagen na de keuze van de derde bemiddelaar beslissen de drie bemiddelaars samen over het reglement van orde dat op de bemiddeling van toepassing zal zijn, waarbij zij rekening houden met de facultatieve regels voor de arbitrage in internationale geschillen tussen twee staten van het Permanent Hof van Arbitrage, met dien verstande dat het reglement van orde te allen tijde in onderlinge overeenstemming tussen de overeenkomstsluitende partij kan worden gewijzigd of dat ervan kan worden afgezien.
8. Binnen negentig dagen na de aanstelling van de derde bemiddelaar komen de drie bemiddelaars tot conclusies ten aanzien van de betrokken kwestie. Deze conclusies worden getrokken bij meerderheidsbesluit. In hun conclusies stellen de bemiddelaars met name hun beslissing vast als bedoeld in artikel 9, lid 3.
9. De kosten van de bemiddeling, inclusief de kosten voor vergoeding van de bemiddelaars, worden gelijkelijk door de overeenkomstsluitende partijen gedragen. Voor de aan de bemiddelaars te betalen honoraria en kostenvergoedingen geldt de door het Gemengd Comité vastgestelde schaal.
10. De bemiddelaars nemen een beslissing die onherroepelijk en bindend is.

Artikel 11
Wijziging van bijlage I

1. De overeenkomstsluitende partijen wijzigen bijlage I of het Protocol overeenkomstig artikel 29, lid 3, onder a), of artikel 30, lid 3, onder a), zo spoedig mogelijk, maar niet later dan 15 maanden na de datum van kennisgeving, om rekening te houden met nieuwe of gewijzigde oenologische procedés of behandelingen of eisen ten aanzien van de samenstelling, waarvan overeenkomstig artikel 6, lid 4, kennis is gegeven.
2. In afwijking van lid 1 geldt dat, indien een overeenkomstsluitende partij gebruik heeft gemaakt van de in artikel 9 bedoelde bezwaarprocedure, de overeenkomstsluitende partijen handelen in overeenstemming met het resultaat van het overleg, tenzij de zaak wordt verwezen voor bemiddeling, in welk geval het volgende geldt:
 - a) indien de bemiddelaars beslissen dat het nieuwe of gewijzigde oenologische procedé, de nieuwe of gewijzigde oenologische behandeling of eis ten aanzien van de samenstelling, waarvan kennis is gegeven, aan de in artikel 7, lid 1, onder b) en/of c), vastgestelde doelstellingen voldoet, wijzigen de overeenkomstsluitende partijen binnen negentig dagen na de datum van die beslissing bijlage I of het Protocol overeenkomstig artikel 29, lid 3, onder a), of artikel 30, lid 3, onder a), om het nieuwe of gewijzigde oenologische procedé of de nieuwe of gewijzigde oenologische behandeling of eis ten aanzien van de samenstelling eraan toe te voegen;
 - (b) indien de bemiddelaars echter beslissen dat het nieuwe of gewijzigde oenologische procedé, de nieuwe of gewijzigde oenologische behandeling of eis ten aanzien van de samenstelling, waarvan kennis is gegeven, niet aan de in artikel 7, lid 1, onder b) en/of c), vastgestelde doelstellingen voldoet, wordt de in artikel 8 bedoelde voorlopige toelating van de invoer en afzet van in overeenstemming met het oenologische procedé, de oenologische behandeling of eis ten aanzien van de samenstelling in kwestie geproduceerde wijnen van oorsprong uit het grondgebied van de overeenkomstsluitende partij die de kennisgeving heeft gedaan, negentig dagen na datum van deze beslissing beëindigd.

TITEL II
BESCHERMING VAN BENAMINGEN VAN WIJN EN DAARMEE SAMENHANGENDE
BEPALINGEN INZAKE OMSCHRIJVING EN AANBIEDINGSVORM

Artikel 12
Beschermde benamingen

1. Onverminderd de artikelen 15, 17 en 22 en het Protocol worden de volgende benamingen beschermd:
 - a) voor wijn van oorsprong uit de Gemeenschap:
 - I. de in bijlage II, deel A, vermelde geografische aanduidingen;
 - II. aanduidingen die verwijzen naar de lidstaat van oorsprong of andere namen die worden gebruikt om de lidstaat aan te duiden;

- III. de in bijlage III vermelde traditionele aanduidingen;
 - IV. de wijncategorieën die in artikel 54 van Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen worden bedoeld en waarnaar wordt verwezen in bijlage IV, deel A; en
 - V. de verkoopbenamingen die in bijlage VIII, deel D, punt 2, onder c), eerste streepje, van Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen worden bedoeld en waarnaar wordt verwezen in bijlage IV, deel B;
- b) voor wijn van oorsprong uit Australië:
- I. de in bijlage II, deel B, vermelde geografische aanduidingen; en
 - II. verwijzingen naar "Australië" of andere namen die worden gebruikt om dit land aan te duiden.
2. De overeenkomstsluitende partijen nemen de nodige maatregelen om te voorkomen dat, wanneer wijn van oorsprong uit hun grondgebied wordt uitgevoerd en buiten dat grondgebied wordt afgezet, de beschermde benamingen van een in dit artikel bedoelde overeenkomstsluitende partij worden gebruikt in de omschrijving en de aanbiedingsvorm van wijn van oorsprong uit het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende partij, tenzij in deze Overeenkomst anders is bepaald.

Artikel 13

Geografische aanduidingen

1. Tenzij in de Overeenkomst anders is bepaald:
- a) zijn in Australië de geografische aanduidingen voor de Gemeenschap die in bijlage II, deel A, zijn vermeld:
 - I. beschermd voor wijnen van oorsprong uit de Gemeenschap; en
 - II. mogen deze aanduidingen alleen volgens de wetgeving van de Gemeenschap door de Gemeenschap worden gebruikt; en
 - b) zijn in de Gemeenschap de geografische aanduidingen voor Australië die in bijlage II, deel B, zijn vermeld:
 - I. beschermd voor wijnen van oorsprong uit Australië; en
 - II. mogen deze aanduidingen alleen volgens de wetgeving van Australië door Australië worden gebruikt.
2. De overeenkomstsluitende partijen nemen, op grond van deze Overeenkomst, de nodige maatregelen voor de wederzijdse bescherming van de in bijlage II vermelde geografische aanduidingen die voor de omschrijving en de aanbiedingsvorm van wijnen van oorsprong uit het grondgebied van de overeenkomstsluitende partijen

worden gebruikt. Elke overeenkomstsluitende partij verschaft belanghebbende partijen de wettelijke middelen om te voorkomen dat een in bijlage II vermelde geografische aanduiding wordt gebruikt voor wijn die van andere oorsprong is dan de geografische aanduiding in kwestie aangeeft.

3. De in lid 2 bedoelde bescherming is zelfs van toepassing indien:
 - a) de werkelijke oorsprong van de wijn is aangegeven;
 - b) een vertaling van de geografische aanduiding wordt gebruikt; of
 - c) de gebruikte aanduidingen vergezeld gaan van vermeldingen als "genre", "type", "stijl", "imitatie", "methode" en dergelijke.
4. De in de leden 2 en 3 bedoelde bescherming laat de artikelen 15 en 22 onverlet.
5. Registratie van een handelsmerk voor wijn, dat een geografische aanduiding waarmee een bepaalde in bijlage II vermelde wijn wordt geïdentificeerd, omvat of daaruit bestaat, moet worden geweigerd of, wanneer de binnenlandse wetgeving zulks toestaat en een belanghebbende partij daarom verzoekt, ongeldig worden verklaard, voor wijn die van een andere oorsprong is.
6. Indien de in bijlage II vermelde geografische aanduidingen gelijkkluidend zijn, wordt elke benaming beschermd mits deze te goeder trouw wordt gebruikt. De overeenkomstsluitende partijen bepalen in onderling overleg de praktische gebruiksvoorwaarden waaronder de gelijkkluidende geografische aanduidingen van elkaar zullen worden onderscheiden, waarbij zij er rekening mee houden dat de betrokken producenten een billijke behandeling moeten krijgen en dat de consument niet mag worden misleid.
7. Indien een in bijlage II vermelde geografische aanduiding gelijkkluidend is met een geografische aanduiding voor een derde land, dan is artikel 23, lid 3, van de TRIPs-overeenkomst van toepassing.
8. De bepalingen van deze Overeenkomst doen op generlei wijze afbreuk aan het recht van een persoon om in het handelsverkeer zijn naam of de naam van zijn voorganger in zaken te gebruiken, behalve wanneer deze naam op zodanige wijze wordt gebruikt dat de consument daardoor wordt misleid.
9. Geen enkele bepaling van deze Overeenkomst verplicht een overeenkomstsluitende partij ertoe een in bijlage II vermelde geografische aanduiding van de andere overeenkomstsluitende partij die in het land van oorsprong niet of niet meer beschermd wordt of die in dat land in onbruik is geraakt, te beschermen.
10. De overeenkomstsluitende partijen bevestigen dat de rechten en plichten uit hoofde van deze Overeenkomst niet van toepassing zijn voor andere dan de in bijlage II vermelde geografische aanduidingen. Onverminderd de bepalingen van de Overeenkomst betreffende de bescherming van geografische aanduidingen is de TRIPs-overeenkomst van toepassing op de bescherming van geografische aanduidingen in elke overeenkomstsluitende partij.

Artikel 14

Namen of verwijzingen naar lidstaten en Australië

1. In Australië mogen verwijzingen naar de lidstaten van de Gemeenschap en andere namen die worden gebruikt om de lidstaat aan te duiden, teneinde de oorsprong van de wijn vast te stellen:
 - a) alleen worden gebruikt voor wijnen van oorsprong uit de desbetreffende lidstaat; en
 - b) alleen volgens de wetgeving van de Gemeenschap door de Gemeenschap worden gebruikt.

2. In de Gemeenschap mogen verwijzingen naar Australië en andere namen die worden gebruikt om Australië aan te duiden, teneinde de oorsprong van de wijn vast te stellen:
 - a) alleen worden gebruikt voor wijnen van oorsprong uit Australië; en
 - b) alleen volgens de wetgeving van Australië door Australië worden gebruikt.

Artikel 15

Overgangsregelingen

De in artikel 12, lid 1, onder a), punt I, en artikel 13 bedoelde bescherming van benamingen belet niet dat Australië in de hieronder aangegeven overgangsperioden de volgende benamingen gebruikt voor de omschrijving en aanbidding van wijn in Australië en in andere landen waar de wetgeving zulks toestaat:

- a) twaalf maanden na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst voor de volgende benamingen: Burgundy, Chablis, Champagne, Graves, Manzanilla, Marsala, Moselle, Port, Sauterne, Sherry en White Burgundy;
- b) tien jaar na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst voor de benaming Tokay.

Artikel 16

Traditionele aanduidingen

1. Tenzij in de Overeenkomst anders is bepaald, worden de in bijlage III vermelde traditionele aanduidingen voor de Gemeenschap in Australië:
 - a) niet gebruikt voor de omschrijving of aanbiedingsvorm van een wijn van oorsprong uit Australië; en
 - b) alleen gebruikt voor de omschrijving of aanbiedingsvorm van wijn van oorsprong uit de Gemeenschap met betrekking tot de oorsprong en de categorie en in de taal zoals vermeld in bijlage III en volgens de wetgeving van de Gemeenschap.

2. Australië neemt, op grond van deze Overeenkomst, de nodige maatregelen voor de bescherming overeenkomstig dit artikel van de in bijlage III vermelde traditionele aanduidingen die voor de omschrijving en de aanbiedingsvorm van wijn van oorsprong uit het grondgebied van de Gemeenschap worden gebruikt. Daartoe stelt

Australië de passende rechtsmiddelen vast om een doeltreffende bescherming te garanderen en te voorkomen dat een traditionele aanduiding wordt gebruikt voor een wijn die geen recht heeft op deze aanduiding, zelfs wanneer aan de gebruikte traditionele aanduiding vermeldingen als "genre", "type", "stijl", "imitatie", "methode" of soortgelijke worden toegevoegd.

3. De in de lid 2 bedoelde bescherming laat de artikelen 17 en 23 onverlet.
4. De bescherming van een traditionele aanduiding is alleen van toepassing:
 - a) voor de taal of talen waarin deze aanduiding in bijlage III is vermeld; en
 - b) voor een wijncategorie waarvoor deze aanduiding voor de Gemeenschap is beschermd zoals vastgelegd in bijlage III.
5. Australië mag op zijn grondgebied het gebruik van aanduidingen die identiek zijn aan of gelijken op de in bijlage III vermelde traditionele aanduidingen, toestaan voor wijn die niet van oorsprong is uit het grondgebied van de overeenkomstsluitende partijen, op voorwaarde dat de consument niet wordt misleid, de oorsprong van het product wordt vermeld en het gebruik geen oneerlijke concurrentie vormt in de zin van artikel 10 bis van het Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom van 20 maart 1883 zoals gewijzigd.
6. Deze Overeenkomst doet op generlei wijze afbreuk aan het recht van een persoon om in het handelsverkeer zijn naam of de naam van zijn voorganger in zaken te gebruiken, behalve wanneer deze naam op zodanige wijze wordt gebruikt dat de consument daardoor wordt misleid.
7. Onverminderd lid 5 staat Australië de registratie of het gebruik van een handelsmerk dat een in bijlage III vermelde traditionele benaming omvat of daaruit bestaat, voor de omschrijving en aanbidding van wijn op zijn grondgebied niet toe, tenzij deze Overeenkomst het gebruik van de traditionele aanduiding in verband met de desbetreffende wijn toestaat. Deze eis is echter:
 - a) niet van toepassing voor handelsmerken die, vóór de datum van ondertekening van deze Overeenkomst, in Australië te goeder trouw wettig zijn geregistreerd of in Australië wettig mogen worden gebruikt op grond van een gebruik te goeder trouw;
 - b) in het geval van traditionele aanduidingen die pas na de datum van ondertekening van deze Overeenkomst in bijlage III worden opgenomen, niet van toepassing voor handelsmerken die, voordat de desbetreffende traditionele aanduiding uit hoofde van deze Overeenkomst is beschermd, in Australië te goeder trouw zijn geregistreerd, of in Australië wettig mogen worden gebruikt op grond van een gebruik te goeder trouw; en
 - c) geen beletsel voor het gebruik van in onder a) en b) bedoelde handelsmerken in derde landen waar de wetgeving zulks toestaat.

Deze bepaling laat het recht van de Gemeenschap onverlet om de desbetreffende traditionele aanduiding overeenkomstig lid 1, onder b), te gebruiken.

8. Onverminderd de leden 5, 6 en 7 en artikel 23 staat Australië het gebruik van een firmanaam die een in bijlage III van deze Overeenkomst vermelde traditionele benaming omvat of daaruit bestaat, voor de omschrijving en aanbidding van wijn op zijn grondgebied niet toe. Deze eis is echter:
- a) niet van toepassing voor firmanamen die, vóór de datum van ondertekening van deze Overeenkomst, in Australië te goeder trouw wettig zijn geregistreerd;
 - b) in het geval van traditionele aanduidingen die pas na de datum van ondertekening in bijlage III worden opgenomen, niet van toepassing voor firmanamen die, voordat de desbetreffende traditionele aanduiding uit hoofde van deze Overeenkomst is beschermd, in Australië wettig te goeder trouw zijn geregistreerd; en
 - c) geen beletsel voor het gebruik van dergelijke firmanamen in derde landen waar de wetgeving zulks toestaat.

De punten a), b) en c) staan niet toe dat de firmanaam zodanig wordt gebruikt dat de consument wordt misleid.

9. Geen enkele bepaling van deze Overeenkomst verplicht Australië ertoe een in bijlage III vermelde traditionele aanduiding die in het land van oorsprong niet of niet meer beschermd wordt of die in de Gemeenschap in onbruik is geraakt, te beschermen.

Artikel 17

Overgangsregelingen

De in artikel 12, lid 1, onder a), punt III, en artikel 16 bedoelde bescherming van benamingen belet niet dat Australië in de overgangsperiode van twaalf maanden na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst de volgende benamingen gebruikt voor de omschrijving en aanbidding van wijn in Australië en in andere landen waar de wetgeving zulks toestaat: Amontillado, Auslese, Claret, Fino, Oloroso, Spatlese.

Artikel 18

Wijncategorieën en verkoopbenamingen

1. Tenzij in de Overeenkomst anders is bepaald, mogen in Australië de wijncategorieën die in bijlage IV, deel A, zijn vermeld, en de verkoopbenamingen die in bijlage IV, deel B, zijn vermeld:
 - a) alleen worden gebruikt voor wijnen van oorsprong uit de Gemeenschap; en
 - b) alleen volgens de wetgeving van de Gemeenschap door de Gemeenschap worden gebruikt.
2. Geen enkele bepaling van deze Overeenkomst verplicht Australië ertoe een in bijlage IV vermelde wijncategorie of verkoopbenaming die in het land van oorsprong niet of niet meer alleen voor een specifieke wijn wordt gebruikt of die in de Gemeenschap in onbruik is geraakt, alleen voor die wijn te gebruiken.

TITEL III
SPECIFIEKE BEPALINGEN INZAKE AANBIEDINGSVORM EN OMSCHRIJVING

Artikel 19
Algemeen beginsel

Wijn mag niet worden geëtiketteerd met een term die onjuist of misleidend is wat de aard, de samenstelling, de kwaliteit of de oorsprong van de wijn betreft.

Artikel 20
Facultatieve aanduidingen

1. Voor de handel in wijn tussen de overeenkomstsluitende partijen mag een wijn van oorsprong uit Australië:
 - a) die voorzien is van een in bijlage II, deel B, vermelde geografische aanduiding, in de Gemeenschap met de in lid 3 vastgestelde facultatieve informatie worden omschreven of aangeboden, mits bij het gebruik van deze informatie de regels worden nageleefd die gelden voor wijnproducenten in Australië en met name de *Australian Wine and Brandy Corporation Act 1980*, de *Trade Practices Act 1974* en de *Australia New Zealand Food Standards Code*; en
 - b) die niet voorzien is van een in bijlage II, deel B, vermelde geografische aanduiding, in de Gemeenschap met de in lid 3, onder d), g) en l), vastgestelde facultatieve informatie worden omschreven of aangeboden, mits bij het gebruik van deze informatie de regels worden nageleefd die gelden voor wijnproducenten in Australië en met name de *Australian Wine and Brandy Corporation Act 1980*, de *Trade Practices Act 1974* en de *Australia New Zealand Food Standards Code*.

2. Voor de handel in wijn tussen de overeenkomstsluitende partijen mag een wijn van oorsprong uit de Gemeenschap:
- a) die voorzien is van een in bijlage II, deel A, vermelde geografische aanduiding, in Australië met de in lid 3 vastgestelde facultatieve informatie worden omschreven of aangeboden, mits de wijn is geëtiketteerd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad, titel V, hoofdstuk II, en de bijlagen VII en VIII, en Verordening (EG) nr. 753/2002 van de Commissie en het gebruik van deze informatie in de zin van de *Australian Wine and Brandy Corporation Act 1980* en de *Trade Practices Act 1974* niet onjuist of misleidend voor de consument is; en
 - b) die niet voorzien is van een in bijlage II, deel A, vermelde geografische aanduiding, in Australië met de in lid 3, onder d), g) en l), vastgestelde facultatieve informatie worden omschreven of aangeboden, mits de wijn is geëtiketteerd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad, titel V, hoofdstuk II, en de bijlagen VII en VIII, en Verordening (EG) nr. 753/2002 van de Commissie en het gebruik van deze informatie in de zin van de *Australian Wine and Brandy Corporation Act 1980* en de *Trade Practices Act 1974* niet onjuist of misleidend voor de consument is;
3. De in de leden 1 en 2 bedoelde facultatieve informatie is:
- a) het wijnjaar, dat overeenkomt met het jaar waarin de druiven zijn geoogst, mits ten minste 85% van de wijn afkomstig is van druiven die in het desbetreffende jaar zijn geoogst, met uitzondering van wijn uit de Gemeenschap die uit in de winter geoogste druiven is verkregen, waarvoor het jaar van het begin van het lopende verkoopseizoen in plaats van het oogstjaar wordt vermeld;
 - b) de naam van een druivenras of een synoniem overeenkomstig artikel 22;
 - c) een vermelding van een onderscheiding, medaille of concours, waarbij in geval van een Australische onderscheiding, medaille of concours de bevoegde instantie van de Gemeenschap over het concours moet zijn geïnformeerd;
 - d) een vermelding van het soort product zoals in bijlage VI is gespecificeerd;
 - e) de naam van de wijngaard;

- f) in geval van wijn van oorsprong uit het grondgebied van de Gemeenschap, de naam van een wijnbouwbedrijf, mits de druiven op dat wijnbouwbedrijf zijn geteeld en daar tevens tot wijn zijn verwerkt;
- g) een specifieke kleur van de wijn;
- h) de plaats van botteling van de wijn;
- i) overeenkomstig het bepaalde in bijlage VIII, een vermelding van de voor de productie van de wijn gebruikte methode;
- j) in het geval van de Gemeenschap, een in bijlage III vermelde traditionele aanduiding;
- k) in geval van Australië, een in bijlage V vermelde kwaliteitswijnaanduiding;
- l) de naam, de hoedanigheid en het adres van een persoon die bij de afzet van de wijn betrokken was.

Artikel 21

Aanbiedingsvorm

1. De overeenkomstsluitende partijen komen overeen dat, wanneer volgens de wetgeving van de invoerende overeenkomstsluitende partij sommige informatie verplicht op het wijnetiket moet worden vermeld, andere informatie in hetzelfde gezichtsveld als de verplichte informatie of elders op de wijnrecipiënt mag worden vermeld.
2. Onverminderd lid 1 moet, indien op een wijnetiket een in bijlage V vermelde kwaliteitswijnaanduiding als deel van de primaire verkoopbenaming wordt gebruikt, deze aanduiding in letters met hoofdzakelijk dezelfde afmetingen in hetzelfde gezichtsveld worden gebruikt als een voor Australië in bijlage II, deel B, vermelde geografische aanduiding. Voor dit lid wordt met "primaire verkoopbenaming" de benaming van het product bedoeld die is vermeld op het deel van de wijnrecipiënt of -verpakking dat bij een normale presentatie aan de consument wordt getoond.
3. De overeenkomstsluitende partijen komen overeen dat de in lid 1 vermelde informatie, inclusief een in bijlage V vermelde kwaliteitswijnaanduiding, overal op de wijnrecipiënt mag worden herhaald, ongeacht of deze al dan niet in hetzelfde gezichtsveld als de in bijlage II vermelde geografische aanduiding is aangebracht.

4. De Gemeenschap stemt ermee in dat wijn van oorsprong uit Australië in de Gemeenschap mag worden omschreven of aangeboden met informatie over het aantal standaardglazen in de wijn, mits bij het gebruik van deze informatie de regels worden nageleefd die gelden voor wijnproducenten in Australië en met name de *Australian Wine and Brandy Corporation Act 1980*, de *Trade Practices Act 1974* en de *Australia New Zealand Food Standards Code*.

Artikel 22

Druivenrassen

1. Elke overeenkomstsluitende partij staat op zijn grondgebied het gebruik door de andere overeenkomstsluitende partij van de namen van een of meer druivenrassen of, indien van toepassing, de synoniemen ervan toe voor de omschrijving en aanbidding van wijn, voor zover aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:
- a) de druivenrassen of de synoniemen ervan zijn opgenomen in de door de Organisation International de la Vigne et du Vin (OIV), de Internationale Unie tot bescherming van kweekproducten (UPOV) of de International Board for Plant Genetic Resources (IBPGR) opgestelde indeling van druivenrassen;
 - b) wanneer de wijn niet uitsluitend uit het genoemde druivenras of de genoemde druivenrassen of synoniemen ervan is verkregen, moet ten minste 85% van de wijn uit het genoemde druivenras of de genoemde druivenrassen zijn verkregen, na aftrek van de hoeveelheid voor eventuele verzoeting gebruikte producten en preparaten van micro-organismen (waarvan het aandeel niet meer dan 5% van de wijn mag bedragen);
 - c) elk op het etiket vermelde druivenras of synoniem ervan moet een groter aandeel in de samenstelling van de wijn hebben dan enig niet op het etiket vermelde druivenras;
 - d) wanneer twee of meer druivenrassen of synoniemen ervan worden vermeld, moeten deze in afnemende volgorde van het in de samenstelling van de wijn gebruikte aandeel in letters van ongeacht welke afmetingen worden aangegeven;
 - e) druivenrassen of synoniemen ervan worden hetzij binnen hetzelfde gezichtsveld hetzij erbuiten vermeld, afhankelijk van de nationale wetgeving van het uitvoerende land;
 - f) de namen van druivenrassen of synoniemen ervan mogen niet zo worden gebruikt dat de consument, wat de oorsprong van de wijn betreft, zou kunnen worden misleid. De overeenkomstsluitende partijen kunnen daartoe praktische voorwaarden voor het gebruik van een naam vaststellen.

2. Onverminderd lid 1 en artikel 12, lid 1, onder a), punt I), en artikel 12, lid 1, onder b), punt I), komen de overeenkomstsluitende partij overeen dat:
 - a) indien een druivenras of synoniem ervan een in bijlage II, deel A, voor de Gemeenschap vermelde geografische aanduiding omvat of daaruit bestaat, Australië het druivenras of synoniem ervan voor de omschrijving en de aanbiedingsvorm van een wijn van oorsprong uit het grondgebied van Australië mag gebruiken, indien het druivenras of synoniem ervan in bijlage VII is vermeld; en
 - b) indien een druivenras of synoniem ervan een in bijlage II, deel B, voor Australië vermelde geografische aanduiding omvat of daaruit bestaat, de Gemeenschap het druivenras of synoniem ervan voor de omschrijving en de aanbiedingsvorm van een wijn van oorsprong uit het grondgebied van de Gemeenschap mag gebruiken, indien het druivenras of synoniem ervan voor de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst te goeder trouw is gebruikt.
3. Onverminderd het bepaalde in artikel 12 en in dit artikel komen de overeenkomstsluitende partijen overeen dat tijdens een overgangsperiode van twaalf maanden vanaf de inwerkingtreding van deze Overeenkomst, de naam "Hermitage" voor wijnen van oorsprong uit Australië als synoniem mag worden gebruikt voor het druivenras "Shiraz" voor verkoop in landen buiten het grondgebied van de Gemeenschap, voor zover de wetgeving in Australië en de andere landen dit toestaat en op voorwaarde dat die naam niet zo wordt gebruikt dat de consument zou kunnen worden misleid.
4. Onverminderd het bepaalde in dit artikel komen de overeenkomstsluitende partijen overeen dat tijdens een overgangsperiode van twaalf maanden vanaf de inwerkingtreding van deze Overeenkomst de naam "Lambrusco" voor wijnen van oorsprong uit Australië mag worden gebruikt als omschrijving van een genre wijn dat van oudsher onder die naam wordt vervaardigd voor en afgezet in landen buiten het grondgebied van de Gemeenschap, voor zover de wetgeving in Australië en de andere landen dit toestaat en op voorwaarde dat die naam niet zo worden gebruikt dat de consument zou kunnen worden misleid.

Artikel 23

Kwaliteitswijnaanduidingen

Australië mag de in bijlage V vermelde aanduidingen in de omschrijving en de aanbiedingsvorm van wijn van oorsprong uit Australië gebruiken overeenkomstig de in die bijlage vastgestelde voorwaarden voor gebruik en overeenkomstig artikel 20.

Artikel 24

Wijn met een geografische aanduiding van oorsprong uit Australië

Onverminderd strengere Australische wetgeving komen de overeenkomstsluitende partijen overeen dat Australië een in bijlage II, onder B, vermelde geografische aanduiding in de omschrijving en de aanbiedingsvorm van een wijn van oorsprong uit Australië onder de volgende voorwaarden mag gebruiken:

- a) wanneer één enkele geografische aanduiding wordt gebruikt, moet ten minste 85% van de wijn zijn verkregen uit in die geografische eenheid geoogste druiven;
- b) wanneer voor een wijn niet meer dan drie geografische aanduidingen worden gebruikt:
 - I. moet ten minste 95% van de wijn zijn verkregen uit in die geografische eenheden geoogste druiven, met een minimum van 5% per betrokken geografische eenheid; en
 - II. worden op het etiket de geografische aanduidingen in afnemende volgorde van het aandeel in de wijn aangegeven.

Artikel 25

Handhaving van de etiketteringsvoorschriften

1. Wanneer de omschrijving of aanbiedingsvorm van een wijn, met name op het etiket, in de officiële of handelsdocumenten of in reclame, in strijd is met deze Overeenkomst, nemen de overeenkomstsluitende partijen overeenkomstig hun wetgeving de nodige bestuursrechtelijke of gerechtelijke maatregelen.

2. De in lid 1 bedoelde maatregelen worden met name in de volgende gevallen genomen:
- a) wanneer de vertaling van in de wetgeving van de Gemeenschap of Australië vastgestelde omschrijvingen in de taal of talen van de andere overeenkomstsluitende partij een term oplevert die aanleiding kan geven tot misverstand ten aanzien van de oorsprong, de aard of de kwaliteit van de aldus omschreven en aangeboden wijn;
 - b) wanneer met betrekking tot wijn waarvan de benaming krachtens deze overeenkomst wordt beschermd, op de recipiënt of de verpakking, dan wel in de reclame of op officiële documenten of handelsdocumenten omschrijvingen, handelsmerken, namen, opschriften of afbeeldingen zijn aangebracht die direct of indirect onjuiste of misleidende informatie geven over de herkomst, de oorsprong, de aard, het druivenras of de eigenschappen van de wijn;
 - c) wanneer een verpakking wordt gebruikt die misleidend zou kunnen zijn ten aanzien van de oorsprong van de wijn.

Artikel 26
Standstill

De overeenkomstsluitende partijen leggen volgens hun binnenlandse wetgeving geen minder gunstige voorwaarden op dan de voorwaarden die zijn vastgesteld in deze Overeenkomst of in hun binnenlandse wetgeving die van kracht is op de datum van ondertekening van deze Overeenkomst, met name de in bijlage IX vermelde wetgeving, voor wat betreft de omschrijving, aanbiedingsvorm, verpakking of samenstelling van wijn van de andere overeenkomstsluitende partij.

TITEL IV

CERTIFICERINGSVOORSCHRIFTEN

Artikel 27

Certificering

1. De Gemeenschap staat voor onbepaalde tijd toe dat wijn van oorsprong uit Australië wordt ingevoerd overeenkomstig de vereenvoudigde certificeringsprocedure die is vastgesteld in Verordening (EG) nr. 883/2001 van de Commissie tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad met betrekking tot het handelsverkeer van producten van de wijnbouwsector met derde landen, artikel 24, lid 2, tweede alinea, en artikel 26. Te dien einde en in overeenstemming met de genoemde bepalingen:
 - a) geeft Australië via de bevoegde instantie de attesten en analyseverslagen af; of
 - b) moet Australië, wanneer de onder a) bedoelde bevoegde instantie ervan overtuigd is dat de individuele producenten deze verantwoordelijkheid kunnen dragen:
 - I. de producenten die de attesten en analyseverslagen mogen opstellen, individueel erkennen,
 - II. toezicht houden op en controles uitvoeren bij de erkende producenten;
 - III. de Commissie tweemaal per jaar, in januari en juli, de naam en het adres van de erkende producenten alsmede hun officiële registratienummer doen toekomen;
 - IV. de Commissie onverwijld op de hoogte brengen van iedere wijziging in de naam en het adres van de erkende producenten; en
 - V. de Commissie onverwijld op de hoogte brengen wanneer de erkenning van een producent is ingetrokken.

2. Onverminderd artikel 26 van Verordening (EG) nr. 883/2001 van de Commissie betreffende het vereenvoudigde formulier VI 1, is alleen de volgende informatie vereist:
 - a) in vak 2 van het certificeringsdocument, de naam en het adres van de importeur of geadresseerde;
 - b) in vak 6 van het certificeringsdocument, de omschrijving van het product onder vermelding van: het nominale volume (bv. 75 cl), de verkoopbenaming (d.w.z. Australische wijn), de beschermde geografische aanduiding (zie bijlage II, deel B), de kwaliteitswijnaanduiding (zie bijlage V), de naam van het druivenras of de druivenrassen en het wijnjaar, indien deze gegevens op het etiket zijn vermeld;
 - c) in vak 11 van het certificeringsdocument, het unieke analysenummer dat door de bevoegde instantie van Australië wordt verstrekt.
3. In het kader van dit artikel is voor Australië de bevoegde instantie de Australian Wine and Brandy Corporation of iedere andere instantie die door Australië als bevoegde instantie wordt aangewezen.
4. Onverminderd artikel 28 stelt de Gemeenschap voor de invoer van wijn van oorsprong uit Australië geen strengere of verdergaande regeling inzake certificering in dan die welke op 1 maart 1994 op dergelijke invoer in de Gemeenschap van toepassing was en dan die welke van toepassing kan zijn op wijn die wordt ingevoerd uit andere landen die gelijkwaardige toezichts- en controlematregelen toepassen.
5. Onverminderd artikel 28 stelt Australië voor de invoer van wijn van oorsprong uit de Gemeenschap geen strengere of verdergaande regeling inzake certificering in dan die welke op 1 januari 1992 op dergelijke invoer in Australië van toepassing was en dan die welke van toepassing kan zijn op wijn die wordt ingevoerd uit andere landen die gelijkwaardige toezichts- en controlematregelen toepassen.

Artikel 28

Tijdelijke certificering

1. De overeenkomstsluitende partijen behouden zich het recht voor om op grond van rechtmatige algemene beleidsbelangen, zoals de volksgezondheid, de bescherming van de consument of de bestrijding van fraude, tijdelijk aanvullende eisen vast te stellen. In dat geval moet de andere overeenkomstsluitende partij tijdig op de hoogte worden gebracht, zodat zij aan de aanvullende eisen kan voldoen.
2. De overeenkomstsluitende partijen komen overeen dat dergelijke eisen niet langer mogen gelden dan nodig is in verband met de bijzondere beleidsoverwegingen op grond waarvan zij zijn vastgesteld.

TITEL V

BEHEER VAN DE OVEREENKOMST

Artikel 29

Samenwerking tussen de overeenkomstsluitende partijen

1. De overeenkomstsluitende partijen onderhouden via hun vertegenwoordigende instanties en via het krachtens artikel 30 ingestelde Gemengd Comité directe contacten over alle zaken betreffende deze Overeenkomst. De overeenkomstsluitende partijen proberen met name eventuele uit de Overeenkomst voortvloeiende problemen tussen hen in eerste instantie via hun vertegenwoordigende instanties of het Gemengd Comité op te lossen.

2. Australië wijst het Department of Agriculture, Fisheries and Forestry (of ieder andere rechtsopvolger van de Australische regering die de desbetreffende functies van dat departement overneemt) als zijn vertegenwoordigende instantie aan. De Gemeenschap wijst het directoraat-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling van de Europese Commissie als zijn vertegenwoordigende instantie aan. Een overeenkomstsluitende partij stelt de andere overeenkomstsluitende partij ervan in kennis indien zij een andere vertegenwoordigende instantie aanwijst.

3. Australië, vertegenwoordigd door het Department of Agriculture, Fisheries and Forestry, en de Gemeenschap:
- a) kunnen overeenkomen dat de bijlagen of het Protocol bij deze Overeenkomst moeten worden gewijzigd. De bijlage of het Protocol wordt geacht te zijn gewijzigd vanaf de door de overeenkomstsluitende partijen overeengekomen datum;
 - b) kunnen de in artikel 13, lid 6, en artikel 22, lid 1, onder f), bedoelde praktische voorwaarden vaststellen;
 - c) brengen elkaar schriftelijk op de hoogte van het voornemen nieuwe regelingen vast te stellen of bestaande regelingen te wijzigen op het gebied van het algemene beleid, zoals het gezondheids- en consumentenbeleid, wanneer dit gevolgen heeft voor de wijnsector;
 - d) brengen elkaar schriftelijk op de hoogte van wettelijke of bestuursrechtelijke maatregelen en gerechtelijke beslissingen met betrekking tot de toepassing van deze Overeenkomst en informeren elkaar over de op grond van dergelijke besluiten genomen maatregelen; en
 - e) kunnen overeenkomen dat een verwijzing naar wet- of regelgeving in de bepalingen van deze Overeenkomst moet worden opgevat als een verwijzing naar die wet- of regelgeving zoals gewijzigd en van kracht op een specifieke datum na de datum van ondertekening van deze Overeenkomst.

Artikel 30

Gemengd Comité

1. Er wordt een Gemengd Comité opgericht, dat bestaat uit vertegenwoordigers van de Gemeenschap en Australië.
2. Het Gemengd Comité kan bij consensus aanbevelingen doen en besluiten aannemen. Het stelt zijn eigen reglement van orde vast. Het vergadert op verzoek van één van de overeenkomstsluitende partijen beurtelings in de Gemeenschap en in Australië, waarbij de overeenkomstsluitende partijen in onderling overleg bepalen wanneer, waar en op welke wijze (bv. per videoconferentie) wordt vergaderd, maar binnen negentig dagen na het verzoek.

3. Het Gemengd Comité kan besluiten:
 - a) de bijlagen of het Protocol bij deze Overeenkomst te wijzigen. De bijlage of het Protocol wordt geacht te zijn gewijzigd vanaf de door de overeenkomstsluitende partijen overeengekomen datum;
 - b) wat de in artikel 13, lid 6, en artikel 22, lid 1, onder f), bedoelde praktische voorwaarden zijn; en
 - c) dat een verwijzing naar wet- of regelgeving in de bepalingen van deze Overeenkomst moet worden opgevat als een verwijzing naar die wet- of regelgeving zoals gewijzigd en van kracht op een specifieke datum na de datum van ondertekening van deze Overeenkomst.
4. Het Gemengd Comité ziet er ook op toe dat de Overeenkomst goed functioneert, en kan aandacht besteden aan elke aangelegenheid met betrekking tot de uitvoering en het functioneren ervan. Het is in het bijzonder bevoegd om:
 - a) informatie tussen de overeenkomstsluitende partijen uit te wisselen met het oog op het optimaal functioneren van deze Overeenkomst;
 - b) voorstellen aan te bevelen over kwesties in de sector wijn of gedistilleerde dranken, die voor de overeenkomstsluitende partijen van wederzijds belang zijn;
 - c) de in artikel 10, lid 9, en artikel 38, lid 7, bedoelde schaal van honoraria en kostenvergoedingen vast te stellen.
5. Het Gemengd Comité kan iedere kwestie van wederzijds belang in de wijnsector bespreken.
6. Het Gemengd Comité kan de contacten tussen vertegenwoordigers van wijnproducenten en de bedrijfstak van de overeenkomstsluitende partijen vergemakkelijken.

Artikel 31

Toepassing en werking van de Overeenkomst

De overeenkomstsluitende partijen wijzen de in bijlage X vastgestelde contactpunten aan die verantwoordelijk zijn voor de toepassing en werking van de Overeenkomst.

Artikel 32

Wederzijdse bijstand van de overeenkomstsluitende partijen

1. Indien een overeenkomstsluitende partij reden heeft om te vermoeden dat:
 - a) een in artikel 2 bedoelde wijn of partij wijn, die tussen Australië en de Gemeenschap wordt of is verhandeld, niet voldoet aan de in de Gemeenschap of in Australië voor de wijnsector geldende bepalingen of aan deze Overeenkomst; en
 - b) deze tekortkoming voor de andere overeenkomstsluitende partij van bijzonder belang is en aanleiding kan geven tot bestuursrechtelijke of gerechtelijke maatregelen;

stelt deze overeenkomstsluitende partij, via zijn aangewezen contactpunt, het contactpunt of andere bevoegde instanties van de andere overeenkomstsluitende partij hiervan onmiddellijk in kennis.
2. De krachtens lid 1 te verstrekken informatie moet vergezeld gaan van officiële documenten, handelsdocumenten of andere passende bescheiden; bovendien wordt aangegeven welke bestuursrechtelijke of gerechtelijke maatregelen zo nodig zullen worden genomen. Over de desbetreffende wijn moeten met name de volgende gegevens worden vermeld:
 - a) de producent en degene die het beschikkingsrecht heeft over de wijn;
 - b) de samenstelling en de organoleptische kenmerken van de wijn;
 - c) de omschrijving en de aanbiedingsvorm van de wijn;
 - d) bijzonderheden over de niet-naleving van de bepalingen inzake de productie en de afzet.

TITEL VI
ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 33

Wijn in doorvoer

Het bepaalde in de titels I, II, III en IV geldt niet voor wijn:

- a) in doorvoer op het grondgebied van een van de overeenkomstsluitende partijen; of
- b) die van oorsprong is uit het grondgebied van een van de overeenkomstsluitende partijen en die in kleine hoeveelheden tussen de overeenkomstsluitende partijen wordt verzonden overeenkomstig de voorwaarden en de procedures die in punt II van het Protocol zijn vastgesteld.

Artikel 34

WTO-overeenkomst

Deze Overeenkomst is van toepassing onverminderd de rechten en verplichtingen van de overeenkomstsluitende partijen op grond van de WTO-overeenkomst.

Artikel 35

Sanitaire en fytosanitaire maatregelen

- 1. De bepalingen van deze overeenkomst doen geen afbreuk aan het recht van de overeenkomstsluitende partijen om sanitaire en fytosanitaire maatregelen te nemen die voor de bescherming van het leven of de gezondheid van mensen, dieren of planten nodig zijn, op voorwaarde dat die maatregelen niet in strijd zijn met de in bijlage 1A bij de WTO-overeenkomst opgenomen Overeenkomst inzake sanitaire en fytosanitaire maatregelen.

2. Iedere partij streeft ernaar de andere partij volgens de procedures van artikel 29 zo spoedig mogelijk in kennis te stellen van ontwikkelingen die voor de op zijn grondgebied op de markt gebrachte wijn zouden kunnen leiden tot het vaststellen van maatregelen die voor de bescherming van het leven of de gezondheid van mensen, dieren of planten nodig zijn, met name met betrekking tot de vaststelling van specifieke grenswaarden voor verontreinigingen en residuen, teneinde tot overeenstemming te komen over een gemeenschappelijke benadering.
3. Onverminderd lid 2 treedt een overeenkomstsluitende partij, ingeval zij dringende sanitaire en fytosanitaire maatregelen neemt of voornemens is te nemen omdat dat een toegestaan oenologisch procedé, een toegestane oenologische behandeling of een eis ten aanzien van de samenstelling een gevaar voor de menselijke gezondheid oplevert, binnen dertig dagen nadat de dringende maatregel is genomen of voorgesteld, naargelang van het geval, met de andere overeenkomstsluitende partij in contact, hetzij via hun vertegenwoordigende instanties, hetzij het Gemengd Comité, om tot overeenstemming te komen over een gemeenschappelijke benadering.

Artikel 36

Territoriale werkingsfeer

Deze Overeenkomst is van toepassing, enerzijds, op de gebieden waar het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap van toepassing is en onder de in dat Verdrag neergelegde voorwaarden, en, anderzijds, op het grondgebied van Australië.

Artikel 37

Raadplegingen

1. Indien een overeenkomstsluitende partij van mening is dat de andere overeenkomstsluitende partij een verplichting in het kader van deze Overeenkomst niet is nagekomen, en het niet mogelijk is gebleken het probleem overeenkomstig artikel 29, lid 1, op te lossen, kan zij schriftelijk verzoeken om overleg met de andere overeenkomstsluitende partij. Binnen dertig dagen na ontvangst van het verzoek plegen de overeenkomstsluitende partijen overleg met elkaar teneinde het probleem op te lossen.

2. De overeenkomstsluitende partij die om het overleg verzoekt, verstrekt de andere overeenkomstsluitende partij alle informatie die nodig is voor een gedetailleerd onderzoek van het desbetreffende probleem.
3. In gevallen waarin uitstel de volksgezondheid in gevaar zou kunnen brengen of afbreuk zou kunnen doen aan de doeltreffendheid van maatregelen om fraude te voorkomen, mag een overeenkomstsluitende partij passende voorlopige beschermende maatregelen nemen, op voorwaarde dat er onmiddellijk nadat die maatregelen zijn genomen, overleg plaatsvindt.
4. Wanneer het probleem niet binnen zestig dagen na ontvangst van het verzoek om overleg is opgelost, kunnen de overeenkomstsluitende partijen in onderling overleg:
 - a) de termijn voor overleg verlengen; of
 - b) het probleem naar een bevoegde instantie verwijzen.

Artikel 38
Arbitrage

1. Indien het onmogelijk is een probleem (met uitzondering van een bezwaar uit hoofde van artikel 9) overeenkomstig artikel 37 op te lossen, kunnen de overeenkomstsluitende partijen in onderling overleg het probleem voor bemiddeling verwijzen; in dit geval geven zij de andere partij binnen zestig dagen kennis van de aanstelling van een bemiddelaar waarbij de in lid 4 vastgestelde criteria worden toegepast.
2. Binnen dertig dagen na de aanstelling van de tweede bemiddelaar stellen de twee overeenkomstig lid 1 aangestelde bemiddelaars in gezamenlijk overleg een derde bemiddelaar aan. Indien de eerste twee bemiddelaars niet tot overeenstemming kunnen komen over een derde bemiddelaar, moeten de overeenkomstsluitende partijen gezamenlijk binnen dertig dagen overeenstemming bereiken over de aanstelling van de derde bemiddelaar.
3. Indien de overeenkomstsluitende partijen er niet in slagen om binnen de in lid 2 genoemde termijn van dertig dagen een derde bemiddelaar te kiezen, wordt op verzoek van een overeenkomstsluitende partij de noodzakelijke aanstelling binnen zestig dagen verricht door de voorzitter of een lid van het Internationaal Gerechtshof (in volgorde van anciënniteit), die of dat daarbij in overeenstemming met de gebruiken van dit Hof de criteria van lid 4 van dit artikel toepast.

4. De als derde aangestelde bemiddelaar leidt de bemiddeling als voorzitter en beschikt over juridische kwalificaties. De bemiddelaars (die geen voorzitter zijn) zijn op het gebied dat het arbitragepanel in overweging neemt, voldoende gekwalificeerd.
5. Binnen dertig dagen na de keuze van de derde bemiddelaar beslissen de drie bemiddelaars samen over het reglement van orde dat op de bemiddeling van toepassing zal zijn, waarbij zij rekening houden met de facultatieve regels voor de arbitrage in internationale geschillen tussen twee staten van het Permanent Hof van Arbitrage, met dien verstande dat het reglement van orde te allen tijde in onderlinge overeenstemming tussen de overeenkomstsluitende partij kan worden gewijzigd of dat ervan kan worden afgezien.
6. Binnen negentig dagen na de aanstelling van de derde bemiddelaar komen de drie bemiddelaars tot conclusies ten aanzien van het probleem in kwestie. Deze conclusies worden bij meerderheidsbesluit getrokken.
7. De kosten van de bemiddeling, inclusief de kosten voor vergoeding van de bemiddelaars, worden gelijkelijk door de overeenkomstsluitende partijen gedragen. Voor de aan de bemiddelaars te betalen honoraria en kostenvergoedingen geldt de door het Gemengd Comité vastgestelde schaal.
8. De bemiddelaars nemen een beslissing die onherroepelijk en bindend is.
9. In onderlinge overeenstemming kunnen de overeenkomstsluitende partijen iedere andere kwestie betreffende de bilaterale handel in wijn overeenkomstig dit artikel voor bemiddeling verwijzen.

Artikel 39

Samenwerking in de wijnsector

1. De overeenkomstsluitende partijen kunnen in onderlinge overeenstemming deze Overeenkomst wijzigen om de samenwerking in de wijnsector te versterken. Zij komen overeen onderhandelingen te beginnen om de voorschriften voor de etikettering van wijn te harmoniseren.

2. Op grond van de bij de toepassing van de Overeenkomst opgedane ervaring kan elke overeenkomstsluitende partij in het kader van deze Overeenkomst voorstellen doen om het terrein van de samenwerking uit te breiden.

Artikel 40

Bestaande voorraden

Wijn die bij de inwerkingtreding van de Overeenkomst of aan het einde van de in artikel 15, artikel 17 of artikel 22, leden 3 en 4, bedoelde overgangsporten legaal is geproduceerd, omschreven en aangeboden op een wijze die echter bij de Overeenkomst is verboden, mag onder de volgende voorwaarden in het verkeer worden gebracht:

- a) indien bij de productie van de wijn een of meer niet in bijlage I vermelde oenologische procedés of behandelingen zijn toegepast, mag de wijn worden verkocht totdat de voorraden zijn uitgeput;
- b) indien het wijn betreft waarvoor in de omschrijving en aanbiedingsvorm aanduidingen zijn gebruikt die in deze Overeenkomst verboden zijn, mag de wijn:
 - I. door groothandelaren:
 - A. gedurende een periode van vijf jaar voor likeurwijnen,
 - B. gedurende een periode van drie jaar voor andere wijnen,
 - II. door kleinhandelaren totdat de voorraden zijn uitgeput,
worden verkocht.

Artikel 41

Overeenkomst

Het Protocol en de bijlagen die aan deze Overeenkomst zijn gehecht, maken daarvan een integrerend deel uit.

Artikel 42
Authentieke talen

Deze Overeenkomst is opgesteld in twee exemplaren in de Bulgaarse, Deense, Duitse, Engelse, Estse, Finse, Franse, Griekse, Hongaarse, Italiaanse, Letse, Litouwse, Maltese, Nederlandse, Poolse, Portugese, Roemeense, Sloveense, Slowaakse, Spaanse, Tsjechische en Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

Artikel 43
Beëindiging van de Overeenkomst van 1994

De overeenkomstsluitende partijen komen overeen dat op en vanaf de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst de volgende instrumenten worden beëindigd:

- a) de Overeenkomst tussen Australië en de Europese Gemeenschap inzake de handel in wijn en het Protocol, gedaan te Brussel en Canberra (26 en 31 januari 1994);
- b) de desbetreffende briefwisseling gedaan te Brussel en Canberra (26 en 31 januari 1994) met de volgende titels:
 - I. betreffende de eisen inzake productie en etikettering van "op fles gegiste" mousserende wijnen van oorsprong uit Australië;
 - II. betreffende de eisen inzake productie en etikettering van Australische wijn die wordt omschreven en aangeboden met de aanduiding "botrytis" of soortgelijke uitdrukkingen, "noble late harvested" of "special late harvested";
 - III. betreffende de artikelen 8 en 14 van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Australië [Australië en de Europese Gemeenschap] inzake de handel in wijn;
 - IV. betreffende de relatie tussen de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Australië [Australië en de Europese Gemeenschap] inzake de handel in wijn, enerzijds, en artikel 24, lid 1, van de Overeenkomst inzake handelsgerelateerde aspecten van intellectuele eigendom (TRIPs);
 - V. betreffende de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Australië [Australië en de Europese Gemeenschap] inzake de handel in wijn;
 - VI. betreffende het gebruik van de term "Frontignac" in Australië.

Artikel 44

Inwerkingtreding

1. Deze Overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgende op de datum waarop de overeenkomstsluitende partijen elkaar schriftelijk hebben meegedeeld dat hun respectieve procedures voor de inwerkingtreding van de Overeenkomst zijn vervuld.
2. Elke overeenkomstsluitende partij kan deze Overeenkomst door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de andere overeenkomstsluitende partij opzeggen met inachtneming van een opzeggingstermijn van één jaar.

BIJLAGE I

Oenologische procedés als bedoeld in artikel 5

DEEL A Voor wijn van oorsprong uit Australië

1. Lijst van oenologische procedés en behandelingen die mogen worden toegepast voor wijn van oorsprong uit Australië, onder de voorwaarden die zijn vastgesteld in de Australische regelgeving, en met name de Australian Wine and Brandy Corporation Act 1980, de Trade Practices Act 1974, en de Australia New Zealand Food Standards Code (tenzij anders vermeld in deze bijlage), met inachtneming van de navolgende bepalingen:

1. beluchten of doorborrelen met argon, stikstof of zuurstof;
2. warmtebehandeling;
3. gebruik in droge wijn, en in hoeveelheden van niet meer dan 5%, van verse, gezonde en onverdunde moer die fermenten bevat, welke afkomstig zijn van de recente bereiding van droge wijn;
4. centrifugeren en filtratie met of zonder inert filtermedium, op voorwaarde dat hierdoor geen ongewenste residuen in het aldus behandelde product achterblijven;
5. gebruik van wijnbereidingsfermenten;
6. gebruik van kooldioxide, ook koolzuurgas genoemd, van argon of van stikstof, afzonderlijk dan wel onderling vermengd, uitsluitend om een inerte atmosfeer te scheppen en het product onder afsluiting van lucht te behandelen;
7. toevoeging van preparaten van micro-organismen, met inbegrip van dode gistcellen met of zonder een van de volgende stoffen om de ontwikkeling van fermenten te stimuleren:
 - diammoniumfosfaat of ammoniumsulfaat,
 - ammoniumsulfiet of ammoniumbisulfiet,
 - thiaminechlorhydraat;
8. gebruik van melkzuurbacteriën in wijnsuspensie;
9. toevoeging van kooldioxide op voorwaarde dat het gehalte aan kooldioxide van de aldus behandelde wijn niet meer bedraagt dan 2 g/l;

10. gebruik onder de in de communautaire voorschriften gestelde voorwaarden, van zwaveldioxide, ook zwaveligzuuranhydride genoemd, van kaliumbisulfiet of van kaliummetabisulfiet, ook kaliumdisulfiet genoemd of kaliumpyrosulfiet;
11. toevoeging van sorbinezuur of van kaliumsorbaat, mits het uiteindelijke gehalte aan sorbinezuur van het behandelde product dat voor rechtstreekse menselijke consumptie in het verkeer wordt gebracht, niet meer bedraagt dan 200 mg/l;
12. toevoeging van L-ascorbinezuur of erythorbinezuur (iso-ascorbinezuur), tot maximaal 300 mg/l;
13. toevoeging van citroenzuur ter stabilisatie van de wijn, mits het uiteindelijke gehalte in de behandelde wijn niet meer bedraagt dan 1 g/l;
14. gebruik van wijnsteenzuur, melkzuur of appelzuur voor aanzuring op voorwaarde dat het oorspronkelijke zuurgehalte niet meer dan 4,0 g/l, uitgedrukt in wijnsteenzuur, wordt verhoogd;
15. klaring door middel van één of meer van de volgende stoffen voor oenologisch gebruik:
 - voedingsgelatine,
 - vislijm,
 - caseïne en kaliumcaseïnaat,
 - melk of geëvaporeerde melk,
 - dierlijk eiwit,
 - bentoniet,
 - siliciumdioxide in de vorm van een gel of van een colloïdale oplossing,
 - kaolien,
 - looizuur,
 - pectolytische enzymen,
 - enzymen waarvan het gebruik in levensmiddelen is toegestaan;
16. toevoeging van looizuur;
17. behandeling met houtskool voor oenologisch gebruik (actieve kool);
18. behandeling:
 - van witte wijn en roséwijn met kaliumferrocyanide,
 - van rode wijn met kaliumferrocyanide of met calciumfitaat, op voorwaarde dat de aldus behandelde wijn restijzer bevat;

19. toevoeging van metawijnsteen zuur tot maximaal 100 g/ml;
20. gebruik voor de bereiding van mousserende wijn die wordt verkregen door gisting op fles en waarvan de moer door degorgering wordt afgescheiden:
 - van calciumalgi naat of
 - van kaliumalgi naat;
21. toevoeging van kaliumbitartraat om het neerslaan van wijnsteen te bevorderen;
22. gebruik van een bereiding van gistschillen tot maximaal 40 g/hl;
23. gebruik van polyvinylpolypyrrolidon, op voorwaarde dat de aldus behandelde wijn niet meer dan 100 mg/l polyvinylpolypyrrolidon bevat;
24. gebruik van kopersulfaat om een smaak- of geur gebrek van de wijn weg te nemen, tot maximaal 1 g/hl, op voorwaarde dat het kopergehalte van de aldus behandelde wijn niet hoger is dan 1 mg/l;
25. toevoeging van karamel om de kleur van likeurwijn te intensiveren;
26. toevoeging van distillaat van wijn of van gedroogde druiven of van neutrale alcohol uit wijnbouwproducten voor de bereiding van likeurwijn;
27. toevoeging van druivenmost en geconcentreerde druivenmost voor verzoeting van de wijn;
28. gebruik van calciumcarbonaat voor ontzuring;
29. gebruik van kationenuitwisselende harsen voor stabilisatie, op voorwaarde dat de harsen zo stabiel zijn dat ze geen stoffen aan de wijn overdragen in hoeveelheden die de volksgezondheid in gevaar zouden kunnen brengen⁵;
30. gebruik van stukjes eikenhout;
31. gebruik van de 'spinning cone'-techniek;
32. gebruik van Arabische gom;
33. gebruik van calciumtartraat voor ontzuring;
34. behandeling door elektro dialyse;
35. gebruik van urease om het ureumgehalte van wijn te verlagen;
36. gebruik van lysozyme;
37. gebruik van omgekeerde osmose;

⁵ Dit oenologisch procedé is toegestaan met ingang van 1 maart 1994.

38. gebruik van dimethyldicarbonaat;
39. gebruik van waterstofperoxide in druivensap, druivenconcentraat of druivenmost;
40. gebruik van tegenstroomextractie;
41. gebruik van plantaardige proteïnen;
42. gebruik van kopercitraat;
43. toevoeging van eau-de-vie van druiven, brandy en suikers aan mousserende wijn;
44. toevoeging van mistella.

2. Nieuwe of gewijzigde oenologische procedés en behandelingen die de overeenkomstsluitende partijen of het Gemengd Comité in overleg hebben vastgesteld in overeenstemming met de in artikel 29 of 30 vastgelegde procedures.

DEEL B Voor wijn van oorsprong uit de Gemeenschap

1. *Lijst van oenologische procedés en behandelingen die mogen worden toegepast voor wijn van oorsprong uit de Gemeenschap, onder de voorwaarden die zijn vastgesteld in de regelgeving van de Gemeenschap en met name in Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad en Verordening nr. 1622/2000 van de Commissie, (tenzij anders vermeld) met inachtneming van de volgende bepalingen:*

1. beluchten of doorborrelen met argon, stikstof of zuurstof;
2. warmtebehandeling;
3. gebruik in droge wijn en in hoeveelheden van niet meer dan 5% van verse, gezonde en onverdunde moer die fermenten bevat, welke afkomstig zijn van de recente bereiding van droge wijn;
4. centrifugeren en filtratie met of zonder inert filtermedium, op voorwaarde dat hierdoor geen ongewenste residuen in het aldus behandelde product achterblijven;
5. gebruik van wijnbereidingsfermenten;
6. gebruik van een bereiding van gistschillen tot maximaal 40 g/hl;
7. gebruik van polyvinylpyrrolidon tot maximaal 80 g/hl;
8. gebruik van melkzuurbacteriën in wijnsuspensie;
9. toevoeging van één of meer van de volgende stoffen om de ontwikkeling van fermenten te bevorderen:
 - toevoeging van:
 - i) diammoniumfosfaat of ammoniumsulfaat, tot maximaal 0,3 g/l,
 - ii) ammoniumsulfiet of ammoniumbisulfiet, tot maximaal 0,2 g/l.Deze producten mogen ook samen worden gebruikt tot maximaal 0,3 g/l, onverminderd bovengenoemd maximum van 0,2 g/l;
 - toevoeging van thiaminechlorhydraat tot maximaal 0,6 mg/l uitgedrukt in thiamine;
10. gebruik van kooldioxide, ook koolzuurgas genoemd, van argon of van stikstof, afzonderlijk dan wel onderling vermengd, om een inerte atmosfeer te scheppen en het product onder afsluiting van lucht te behandelen;
11. toevoeging van kooldioxide op voorwaarde dat het gehalte aan kooldioxide van de aldus behandelde wijn niet meer bedraagt dan 2 g/l;

12. gebruik, onder de in de Australische voorschriften gestelde voorwaarden, van zwaveldioxide, van kaliumbisulfiet of van kaliummetabisulfiet, ook kaliumdisulfiet of kaliumpyrosulfiet genoemd;
13. toevoeging van sorbinezuur of van kaliumsorbaat, mits het uiteindelijke gehalte aan sorbinezuur van het behandelde product dat voor rechtstreekse menselijke consumptie in het verkeer wordt gebracht, niet meer bedraagt dan 200 mg/l;
14. toevoeging van L-ascorbinezuur, tot maximaal 250 mg/l;
15. toevoeging van citroenzuur ter stabilisatie van de wijn, mits het uiteindelijke gehalte in de behandelde wijn niet meer bedraagt dan 1 g/l;
16. gebruik van wijnsteen zuur voor aanzuring, op voorwaarde dat het oorspronkelijke zuurgehalte van de wijn niet meer dan 2,5 g per liter, uitgedrukt in wijnsteen zuur, wordt verhoogd;
17. gebruik van één of meer van de volgende stoffen voor ontzuring:
 - neutraal kaliumtartraat,
 - kaliumbicarbonaat,
 - calciumcarbonaat dat eventueel kleine hoeveelheden dubbel calciumzout van L(+)-wijnsteen zuur en L(-)-appelzuur bevat,
 - calciumtartraat of wijnsteen zuur,
 - een homogene bereiding van wijnsteen zuur en calciumcarbonaat in gelijke delen, fijn verpulverd;
18. klaring door middel van één of meer van de volgende stoffen voor oenologisch gebruik:
 - voedingsgelatine,
 - plantaardige proteïnen,
 - vislijm,
 - caseïne en kaliumcaseïnaat,
 - ovoalbumine, lactoalbumine,
 - bentoniet,
 - siliciumdioxide in de vorm van een gel of van een colloïdale oplossing,
 - kaolien,
 - looizuur,
 - pectolytische enzymen,

- enzymatische bereidingen van betaglucanase;
19. toevoeging van looizuur;
 20. behandeling met houtskool voor oenologisch gebruik (actieve kool), tot maximaal 100 g droog product per hl;
 21. behandeling:
 - van witte wijn en roséwijn met kaliumferrocyanide,
 - van rode wijn met kaliumferrocyanide of met calciumfitaat, op voorwaarde dat de aldus behandelde wijn restijzer bevat;
 22. toevoeging van metawijnsteen zuur tot maximaal 100 g/ml;
 23. gebruik van Arabische gom nadat de gisting is beëindigd;
 24. gebruik van DL-wijnsteen zuur, ook wel racemisch zuur genoemd, of een neutraal kaliumzout om het teveel aan calcium te doen neerslaan;
 25. gebruik voor de bereiding van mousserende wijn die wordt verkregen door gisting op fles en waarvan de moer door degorgering wordt afgescheiden:
 - van calciumalgiinaat of
 - van kaliumalgiinaat;
 26. gebruik van kopersulfaat om een smaak- of geurtekort van de wijn weg te nemen, tot maximaal 1 g/hl, op voorwaarde dat het kopergehalte van de aldus behandelde wijn niet hoger is dan 1 mg/l;
 27. toevoeging van kaliumbitartraat of calciumtartraat om het neerslaan van wijnsteen te bevorderen;
 28. gebruik van hars van Aleppo-pijnbomen voor de bereiding van "retsina"-wijn, die alleen in Griekenland mag worden geproduceerd;
 29. toevoeging van karamel om de kleur van likeurwijn te intensiveren;
 30. gebruik van calciumsulfaat voor de bereiding van bepaalde likeurwijnen (v.l.q.p.r.d.) op voorwaarde dat het sulfaatgehalte van de aldus behandelde wijn niet meer bedraagt dan 2,5 g/l, uitgedrukt in kaliumsulfaat;
 31. toevoeging van distillaat van wijn of van gedroogde druiven of van neutrale alcohol uit wijnbouwproducten voor de bereiding van likeurwijn;
 32. toevoeging van sacharose, geconcentreerde druivenmost of geredificeerde geconcentreerde druivenmost om het natuurlijke alcoholgehalte van druiven, druivenmost of wijn te verhogen;
 33. toevoeging van druivenmost of geredificeerde geconcentreerde druivenmost voor verzoeting van de wijn;

34. behandeling door elektrolyse om de wijnsteen in wijn te stabiliseren;
35. gebruik van urease om het ureumgehalte van wijn te verlagen;
36. toevoeging van lysozym;
37. gedeeltelijke concentratie door fysische procedés, met inbegrip van omgekeerde osmose, om het natuurlijke alcoholgehalte van druivenmost of wijn te verhogen;
38. toevoeging van dimethyldicarbonaat (DMDC) aan wijn met het oog op microbiologische stabilisatie;
39. gebruik van stukjes eikenhout bij wijnbereiding.
40. use of counter current extraction;
41. use of plant proteins;
42. use of copper citrate;
43. addition of grape spirit, brandy, and sugars to sparkling wine;
44. addition of mistelle.

2. Nieuwe of gewijzigde oenologische procedés en behandelingen die de overeenkomstsluitende partijen of het Gemengd Comité in overleg hebben vastgesteld in overeenstemming met de in artikel 29 of 30 vastgelegde procedures.

DEEL C Technische aanpassingen van oenologische procedés en behandelingen, als bedoeld in artikel 6, lid 7

Voor de Gemeenschap, oenologische procedés en behandelingen zoals aangegeven in bijlage I, deel B:

16. gebruik van wijnsteen zuur voor aanzuring, op voorwaarde dat het oorspronkelijke zuurgehalte van de wijn met niet meer dan 2,5 g per liter, uitgedrukt in wijnsteen zuur, wordt verhoogd;
32. toevoeging van sacharose, geconcentreerde druivenmost of geredificeerde geconcentreerde druivenmost om het natuurlijke alcoholgehalte van druiven, druivenmost of wijn te verhogen;
37. gedeeltelijke concentratie door fysische procedés, met inbegrip van omgekeerde osmose, om het natuurlijke alcoholgehalte van druivenmost of wijn te verhogen.

Voor Australië, oenologische procedés en behandelingen zoals aangegeven in bijlage I, deel A:

Nihil

BIJLAGE II

Geografische aanduidingen als bedoeld in artikel 12

De geografische aanduidingen waarvoor deze Overeenkomst geldt, zijn de volgende:

DEEL A WIJNEN VAN OORSPRONG UIT DE EUROPESE GEMEENSCHAP

1. Geografische aanduidingen van de lidstaten:

OOSTENRIJK

1. *In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)*

<i>Bepaald gebied</i>
Burgenland
Carnuntum
Donauland
Kamptal
Kärnten
Kremstal
Mittelburgenland
Neusiedlersee
Neusiedlersee-Hügelland
Niederösterreich
Oberösterreich
Salzburg
Steiermark
Südburgenland
Süd-Oststeiermark
Südsteiermark
Thermenregion
Tirol
Traisental

Vorarlberg

Wachau

Weinviertel

Weststeiermark

Wien

2. *Tafelwijn met een geografische aanduiding*

Bergland

Steirerland

Weinland

Wien

BELGIË

1. In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)

<i>Bepaald gebied</i>
Côtes de Sambre et Meuse
Hagelandse wijn
Haspengouwse wijn
Heuvellandse wijn
Vlaamse mousserende kwaliteitswijn

2. Tafelwijn met een geografische aanduiding

Vin de pays des jardins de Wallonie
Vlaamse landwijn

BULGARIJE

1. In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)

<i>Bepaald gebied</i>	
Асеновград (<i>Asenovgrad</i>)	Плевен (<i>Pleven</i>)
Черноморски район (<i>Black Sea Region</i>)	Пловдив (<i>Plovdiv</i>)
Брестник (<i>Brestnik</i>)	Поморие (<i>Pomorie</i>)
Драгоево (<i>Dragoevo</i>)	Русе (<i>Ruse</i>)
Евксиноград (<i>Evksinograd</i>)	Сакар (<i>Sakar</i>)
Хан Крум (<i>Han Krum</i>)	Сандански (<i>Sandanski</i>)
Хърсово (<i>Harsovo</i>)	Септември (<i>Septemvri</i>)
Хасково (<i>Haskovo</i>)	Шивачево (<i>Shivachevo</i>)
Хисаря (<i>Hisarya</i>)	Шумен (<i>Shumen</i>)
Ивайловград (<i>Ivaylovgrad</i>)	Славянци (<i>Slavyantsi</i>)
Карлово (<i>Karlovo</i>)	Сливен (<i>Sliven</i>)
Карнобат (<i>Karnobat</i>)	Южно Черноморие (<i>Southern Black Sea Coast</i>)
Ловеч (<i>Lovech</i>)	Стамболово (<i>Stambolovo</i>)
Лозица (<i>Lozitsa</i>)	Стара Загора (<i>Stara Zagora</i>)
Лом (<i>Lom</i>)	Сухиндол (<i>Suhindol</i>)
Любимец (<i>Lyubimets</i>)	Сунгурларе (<i>Sungurlare</i>)
Лясковец (<i>Lyaskovets</i>)	Свищов (<i>Svishtov</i>)
Мелник (<i>Melnik</i>)	Долината на Струма (<i>Struma valley</i>)
Монтана (<i>Montana</i>)	Търговище (<i>Targovishte</i>)
Нова Загора (<i>Nova Zagora</i>)	Върбица (<i>Varbitsa</i>)
Нови Пазар (<i>Novi Pazar</i>)	Варна (<i>Varna</i>)
Ново село (<i>Novo Selo</i>)	Велики Преслав (<i>Veliki Preslav</i>)
Оряховица (<i>Oryahovitsa</i>)	Видин (<i>Vidin</i>)
Павликени (<i>Pavlikeni</i>)	Враца (<i>Vratsa</i>)
Пазарджик (<i>Pazardjik</i>)	Ямбол (<i>Yambol</i>)

Перушица (<i>Perushtitsa</i>)	
---------------------------------	--

2. Tafelwijn met een geografische aanduiding

Дунавска равнина (<i>Danube Plain</i>) Тракийска низина (<i>Thracian Lowlands</i>)

CYPRUS

1. In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)

<i>In het Grieks</i>		<i>In het Engels</i>	
<i>Bepaald gebied</i>	<i>Deelgebied (al dan niet voorafgegaan door de naam van het bepaald gebied)</i>	<i>Bepaald gebied</i>	<i>Deelgebied (al dan niet voorafgegaan door de naam van het bepaald gebied)</i>
Κουμανδαρία Λαόνα Ακάμα Βουνί Παναγιάς – Αμπελίτης Πιτσιλιά Κρασοχώρια Λεμεσού	Αφάμης of Λαόνα	Commandaria Laona Akama Vouni Panayia – Ambelitis Pitsilia Krasohoria Lemesou	Afames of Laona

2. Tafelwijn met een geografische aanduiding

<i>In het Grieks</i>	<i>In het Engels</i>
Λεμεσός	Lemesos
Πάφος	Pafos
Λευκωσία	Lefkosia
Λάρνακα	Larnaka

TSJECHIË

1. In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)

<i>Bepaald gebied</i> <i>(al dan niet gevolgd door de naam van het</i> <i>deelgebied)</i>	<i>Deelgebied</i> <i>al dan niet gevolgd door de naam van de</i> <i>wijnbouwgemeente en/of het domein</i>
Čechy	litoměřická
	mělnická
Morava	mikulovská
	slovácká
	velkopavlovická
	znojemská

2. Tafelwijn met een geografische aanduiding

české zemské víno
moravské zemské víno

FRANKRIJK

1. In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)

Alsace Grand Cru, *gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*

Alsace, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*

Alsace of Vin d'Alsace, *al dan niet gevolgd door "Edelzwicker" of de naam van een wijnstokras of de naam van een kleinere geografische eenheid*

Ajaccio

Aloxe-Corton

Anjou, *al dan niet gevolgd door Val de Loire of Coteaux de la Loire, of Villages Brissac*

Anjou, *al dan niet gevolgd door "Gamay", "Mousseux" of "Villages"*

Arbois

Arbois Pupillin

Auxey-Duresses of Auxey-Duresses Côte de Beaune of Auxey-Duresses Côte de Beaune-Villages

Bandol

Banyuls

Barsac

Bâtard-Montrachet

Béarn of Béarn Bellocq

Beaujolais Supérieur

Beaujolais, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*

Beaujolais-Villages

Beaumes-de-Venise, *al dan niet gevolgd door "Muscat de"*

Beaune

Bellet of Vin de Bellet

Bergerac

Bienvenues Bâtard-Montrachet

Blagny

Blanc Fumé de Pouilly

Blanquette de Limoux

Blaye

Bonnes Mares

Bonnezeaux

Bordeaux Côtes de Francs

Bordeaux Haut-Benauge

Bordeaux, *al dan niet gevolgd door "Clairet" of "Supérieur" of "Rosé" of "mousseux"*

Bourg

Bourgeais

Bourgogne, *al dan niet gevolgd door "Clairet" of "Rosé" of de naam van een kleinere geografische eenheid*

Bourgogne Aligoté

Bourgueil

Bouzeron

Brouilly

Buzet

Cabardès

Cabernet d'Anjou

Cabernet de Saumur

Cadillac

Cahors

Canon-Fronsac

Cap Corse, *voorafgegaan door "Muscat du"*

Cassis

Cérons

Chablis Grand Cru, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*

Chablis, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*

Chambertin

Chambertin Clos de Bèze

Chambolle-Musigny

Champagne

Chapelle-Chambertin

Charlemagne

Charmes-Chambertin

Chassagne-Montrachet *of* Chassagne-Montrachet Côte de Beaune *of* Chassagne-Montrachet Côte de
Beaune-Villages

Château Châlon

Château Grillet

Châteaumeillant

Châteauneuf-du-Pape

Châtillon-en-Diois

Chenas

Chevalier-Montrachet

Cheverny

Chinon

Chiroubles

Chorey-lès-Beaune *of* Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune *of* Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune-
Villages

Clairette de Bellegarde

Clairette de Die

Clairette du Languedoc, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*

Clos de la Roche

Clos de Tart

Clos des Lambrays

Clos Saint-Denis

Clos Vougeot

Collioure

Condrieu

Corbières, *al dan niet gevolgd door* Boutenac

Cornas

Corton

Corton-Charlemagne

Costières de Nîmes

Côte de Beaune, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*

Côte de Beaune-Villages

Côte de Brouilly

Côte de Nuits

Côte Roannaise

Côte Rôtie

Coteaux Champenois, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*

Coteaux d'Aix-en-Provence

Coteaux d'Ancenis, *al dan niet gevolgd door de naam van een wijnstokras*

Coteaux de Die

Coteaux de l'Aubance

Coteaux de Pierrevert

Coteaux de Saumur

Coteaux du Giennois

Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet

Coteaux du Languedoc, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*

Coteaux du Layon *of* Coteaux du Layon Chaume

Coteaux du Layon, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*

Coteaux du Loir

Coteaux du Lyonnais

Coteaux du Quercy

Coteaux du Tricastin

Coteaux du Vendômois

Coteaux Varois

Côte-de-Nuits-Villages

Côtes Canon-Fronsac

Côtes d'Auvergne, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*

Côtes de Beaune, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*

Côtes de Bergerac

Côtes de Blaye

Côtes de Bordeaux Saint-Macaire

Côtes de Bourg

Côtes de Brulhois

Côtes de Castillon

Côtes de Duras

Côtes de la Malepère

Côtes de Millau

Côtes de Montravel

Côtes de Provence, *al dan niet gevolgd door Sainte Victoire*

Côtes de Saint-Mont

Côtes de Toul

Côtes du Frontonnais, *al dan niet gevolgd door Fronton of Villaudric*

Côtes du Jura

Côtes du Lubéron

Côtes du Marmandais

Côtes du Rhône

Côtes du Rhône Villages, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*

Côtes du Roussillon

Côtes du Roussillon Villages, *al dan niet gevolgd door Caramany of Latour de France of Lesquerde of Tautavel*

Côtes du Ventoux

Côtes du Vivarais

Cour-Cheverny

Crémant d'Alsace
Crémant de Bordeaux
Crémant de Bourgogne
Crémant de Die
Crémant de Limoux
Crémant de Loire
Crémant du Jura
Crépy
Criots Bâtard-Montrachet
Crozes Ermitage
Crozes-Hermitage
Echezeaux
Entre-Deux-Mers *of* Entre-Deux-Mers Haut-Benauge
Ermitage
Faugères
Fiefs Vendéens, *al dan niet gevolgd door* Mareuil *of* Brem *of* Vix *of* Pissotte
Fitou
Fixin
Fleurie
Floc de Gascogne
Fronsac
Frontignan
Gaillac
Gaillac Premières Côtes
Gevrey-Chambertin
Gigondas
Givry
Grand Roussillon

Grands Echezeaux

Graves

Graves de Vayres

Griotte-Chambertin

Gros Plant du Pays Nantais

Haut Poitou

Haut-Médoc

Haut-Montravel

Hermitage

Irancy

Irouléguy

Jasnières

Juliéas

Jurançon

L'Etoile, *al dan niet gevolgd door "mousseux"*

La Grande Rue

Ladoix *of* Ladoix Côte de Beaune *of* Ladoix Côte de Beaune-Villages

Lalande de Pomerol

Languedoc, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*

Latricières-Chambertin

Les-Baux-de-Provence

Limoux

Lirac

Listrac-Médoc

Loupiac

Lunel, *al dan niet voorafgegaan door "Muscat de"*

Lussac Saint-Émilion

Mâcon *of* Pinot-Chardonnay-Macôn

Mâcon, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*

Mâcon-Villages

Macvin du Jura

Madiran

Maranges Côte de Beaune *of* Maranges Côtes de Beaune-Villages

Maranges, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*

Marcillac

Margaux

Marsannay

Maury

Mazis-Chambertin

Mazoyères-Chambertin

Médoc

Menetou Salon, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*

Mercurey

Meursault *of* Meursault Côte de Beaune *of* Meursault Côte de Beaune-Villages

Minervois

Minervois-la-Livinière

Mireval

Monbazillac

Montagne Saint-Émilion

Montagny

Monthélie *of* Monthélie Côte de Beaune *of* Monthélie Côte de Beaune-Villages

Montlouis, *al dan niet gevolgd door "mousseux" of "pétillant"*

Montrachet

Montravel

Morey-Saint-Denis

Morgon

Moselle

Moulin-à-Vent

Moulis

Moulis-en-Médoc

Muscadet

Muscadet Coteaux de la Loire

Muscadet Côtes de Grandlieu

Muscadet Sèvre-et-Maine

Musigny

Néac

Nuits

Nuits-Saint-Georges

Orléans

Orléans-Cléry

Pacherenc du Vic-Bilh

Palette

Patrimonio

Pauillac

Pécharmant

Pernand-Vergelesses *of* Pernand-Vergelesses Côte de Beaune *of* Pernand-Vergelesses Côte de Beaune-Villages

Pessac-Léognan

Petit Chablis, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*

Pineau des Charentes

Pinot-Chardonnay-Macôn

Pomerol

Pommard

Pouilly Fumé

Pouilly-Fuissé

Pouilly-Loché

Pouilly-sur-Loire

Pouilly-Vinzelles

Premières Côtes de Blaye

Premières Côtes de Bordeaux, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*

Puisseguin Saint-Émilion

Puligny-Montrachet *of* Puligny-Montrachet Côte de Beaune *of* Puligny-Montrachet Côte de Beaune-Villages

Quarts-de-Chaume

Quincy

Rasteau

Rasteau Rancio

Régnié

Reuilly

Richebourg

Rivesaltes, *al dan niet voorafgegaan door "Muscat de"*

Rivesaltes Rancio

Romanée (La)

Romanée Conti

Romanée Saint-Vivant

Rosé des Riceys

Rosette

Roussette de Savoie, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*

Roussette du Bugey, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*

Ruchottes-Chambertin

Rully

Saint Julien

Saint-Amour

Saint-Aubin *of* Saint-Aubin Côte de Beaune, *of* Saint-Aubin Côte de Beaune-Villages

Saint-Bris

Saint-Chinian

Sainte-Croix-du-Mont

Sainte-Foy Bordeaux

Saint-Émilion

Saint-Emilion Grand Cru

Saint-Estèphe

Saint-Georges Saint-Émilion

Saint-Jean-de-Minervois, *al dan niet voorafgegaan door "Muscat de"*

Saint-Joseph

Saint-Nicolas-de-Bourgueil

Saint-Péray

Saint-Pourçain

Saint-Romain *of* Saint-Romain Côte de Beaune *of* Saint-Romain Côte de Beaune-Villages

Saint-Véran

Sancerre

Santenay *of* Santenay Côte de Beaune, *of* Santenay Côte de Beaune-Villages

Saumur Champigny

Saussignac

Sauternes

Savennières

Savennières-Coulée-de-Serrant

Savennières-Roche-aux-Moines

Savigny *of* Savigny-lès-Beaune

Seyssel

Tâche (La)

Tavel

Thouarsais

Touraine Amboise

Touraine Azay-le-Rideau

Touraine Mesland

Touraine Noble Joue

Touraine, *al dan niet gevolgd door "mousseux" of "pétillant"*

Tursan

Vacqueyras

Valençay

Vin d'Entraygues et du Fel

Vin d'Estaing

Vin de Corse, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*

Vin de Lavilledieu

Vin de Savoie *of* Vin de Savoie-Ayze, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*

Vin du Bugey, *al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid*

Vin Fin de la Côte de Nuits

Viré Clessé

Volnay

Volnay Santenots

Vosne-Romanée

Vougeot

Vouvray, *al dan niet gevolgd door "mousseux" of "pétillant"*

2. Tafelwijn met een geografische aanduiding

Vin de pays de l'Agenais

Vin de pays d'Aigues

Vin de pays de l'Ain

Vin de pays de l'Allier

Vin de pays d'Allobrogie

Vin de pays des Alpes de Haute-Provence
Vin de pays des Alpes Maritimes
Vin de pays de l'Ardèche
Vin de pays d'Argens
Vin de pays de l'Ariège
Vin de pays de l'Aude
Vin de pays de l'Aveyron
Vin de pays des Balmes dauphinoises
Vin de pays de la Bénovie
Vin de pays du Bérange
Vin de pays de Bessan
Vin de pays de Bigorre
Vin de pays des Bouches du Rhône
Vin de pays du Bourbonnais
Vin de pays du Calvados
Vin de pays de Cassan
Vin de pays Cathare
Vin de pays de Caux
Vin de pays de Cessenon
Vin de pays des Cévennes, *al dan niet gevolgd door* Mont Bouquet
Vin de pays Charentais, *al dan niet gevolgd door* Ile de Ré *of* Ile d'Oléron *of* Saint-Sornin
Vin de pays de la Charente
Vin de pays des Charentes-Maritimes
Vin de pays du Cher
Vin de pays de la Cité de Carcassonne
Vin de pays des Collines de la Moure
Vin de pays des Collines rhodaniennes
Vin de pays du Comté de Grignan

Vin de pays du Comté tolosan
Vin de pays des Comtés rhodaniens
Vin de pays de la Corrèze
Vin de pays de la Côte Vermeille
Vin de pays des coteaux charitois
Vin de pays des coteaux d'Enserune
Vin de pays des coteaux de Besilles
Vin de pays des coteaux de Cèze
Vin de pays des coteaux de Coiffy
Vin de pays des coteaux Flaviens
Vin de pays des coteaux de Fontcaude
Vin de pays des coteaux de Glanes
Vin de pays des coteaux de l'Ardèche
Vin de pays des coteaux de l'Auxois
Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse
Vin de pays des coteaux de Laurens
Vin de pays des coteaux de Miramont
Vin de pays des coteaux de Montélimar
Vin de pays des coteaux de Murviel
Vin de pays des coteaux de Narbonne
Vin de pays des coteaux de Peyriac
Vin de pays des coteaux des Baronnie
Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon
Vin de pays des coteaux du Grésivaudan
Vin de pays des coteaux du Libron
Vin de pays des coteaux du Littoral Audois
Vin de pays des coteaux du Pont du Gard
Vin de pays des coteaux du Salagou

Vin de pays des coteaux de Tannay
Vin de pays des coteaux du Verdon
Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban
Vin de pays des côtes catalanes
Vin de pays des côtes de Gascogne
Vin de pays des côtes de Lastours
Vin de pays des côtes de Montestruc
Vin de pays des côtes de Pérignan
Vin de pays des côtes de Prouilhe
Vin de pays des côtes de Thau
Vin de pays des côtes de Thongue
Vin de pays des côtes du Brian
Vin de pays des côtes de Ceressou
Vin de pays des côtes du Condomois
Vin de pays des côtes du Tarn
Vin de pays des côtes du Vidourle
Vin de pays de la Creuse
Vin de pays de Cucugnan
Vin de pays des Deux-Sèvres
Vin de pays de la Dordogne
Vin de pays du Doubs
Vin de pays de la Drôme
Vin de pays Duché d'Uzès
Vin de pays de Franche-Comté, *al dan niet gevolgd door* Coteaux de Champlitte
Vin de pays du Gard
Vin de pays du Gers
Vin de pays des Hautes-Alpes
Vin de pays de la Haute-Garonne

Vin de pays de la Haute-Marne

Vin de pays des Hautes-Pyrénées

Vin de pays d'Hauterive, *al dan niet gevolgd door* Val d'Orbieu *of* Coteaux du Termenès *of* Côtes de Lézignan

Vin de pays de la Haute-Saône

Vin de pays de la Haute-Vienne

Vin de pays de la Haute vallée de l'Aude

Vin de pays de la Haute vallée de l'Orb

Vin de pays des Hauts de Badens

Vin de pays de l'Hérault

Vin de pays de l'Île de Beauté

Vin de pays de l'Indre et Loire

Vin de pays de l'Indre

Vin de pays de l'Isère

Vin de pays du Jardin de la France, *al dan niet gevolgd door* Marches de Bretagne *of* Pays de Retz

Vin de pays des Landes

Vin de pays de Loire-Atlantique

Vin de pays du Loir et Cher

Vin de pays du Loiret

Vin de pays du Lot

Vin de pays du Lot et Garonne

Vin de pays des Maures

Vin de pays de Maine et Loire

Vin de pays de la Mayenne

Vin de pays de Meurthe-et-Moselle

Vin de pays de la Meuse

Vin de pays du Mont Baudile

Vin de pays du Mont Caume

Vin de pays des Monts de la Grage

Vin de pays de la Nièvre

Vin de pays d'Oc

Vin de pays du Périgord, *al dan niet gevolgd door* Vin de Domme

Vin de pays de la Petite Crau

Vin de pays des Portes de Méditerranée

Vin de pays de la Principauté d'Orange

Vin de pays du Puy de Dôme

Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques

Vin de pays des Pyrénées-Orientales

Vin de pays des Sables du Golfe du Lion

Vin de pays de la Sainte Baume

Vin de pays de Saint Guilhem-le-Désert

Vin de pays de Saint-Sardos

Vin de pays de Sainte Marie la Blanche

Vin de pays de Saône et Loire

Vin de pays de la Sarthe

Vin de pays de Seine et Marne

Vin de pays du Tarn

Vin de pays du Tarn et Garonne

Vin de pays des Terroirs landais, *al dan niet gevolgd door* Coteaux de Chalosse *of* Côtes de l'Adour *of* Sables Fauves *of* Sables de l'Océan

Vin de pays de Thézac-Perricard

Vin de pays du Torgan

Vin de pays d'Urfé

Vin de pays du Val de Cesse

Vin de pays du Val de Dagne

Vin de pays du Val de Montferrand

Vin de pays de la Vallée du Paradis

Vin de pays du Var

Vin de pays du Vaucluse

Vin de pays de la Vauvage

Vin de pays de la Vendée

Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas

Vin de pays de la Vienne

Vin de pays de la Vistrenque

Vin de pays de l'Yonne

DUITSLAND

1. In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)

<i>Bepaald gebied</i> <i>(al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied)</i>	<i>Deelgebied</i>
Ahr	Walporzheim of Ahrtal
Baden	Badische Bergstraße Bodensee Breisgau Kaiserstuhl Kraichgau Markgräflerland Ortenau Tauberfranken Tuniberg
Franken	Maindreieck Mainviereck Steigerwald
Hessische Bergstraße	Starkenburg Umstadt
Mittelrhein	Loreley Siebengebirge
Mosel-Saar-Ruwer of Mosel of Saar of Ruwer	Bernkastel Burg Cochem Moseltor Obermosel Saar

Nahe	Ruwertal
Pfalz	Nahetal
	Mittelhaardt / Deutsche Weinstraße (Weinstrasse)
	Südliche Weinstraße (Weinstrasse)
Rheingau	Johannisberg
Rheinhessen	Bingen
	Nierstein
	Wonnegau
Saale-Unstrut	Mansfelder Seen
	Schloß Neuenburg
Sachsen	Thüringen
	Elstertal
	Meißen
Württemberg	Bayerischer Bodensee
	Kocher-Jagst-Tauber
	Oberer Neckar
	Remstal-Stuttgart
	Württembergisch Unterland
	Württembergischer Bodensee

2. *Tafelwijn met een geografische aanduiding*

<i>Landwein</i>	<i>Tafelwein</i>
Ahrtaler Landwein	Albrechtsburg
Badischer Landwein	Bayern
Bayerischer Bodensee-Landwein	Burgengau
Landwein Main	Donau
Landwein der Mosel	Lindau

Landwein der Ruwer	Main
Landwein der Saar	Mosel
Mecklenburger Landwein	Neckar
Mitteldeutscher Landwein	Oberrhein
Nahegauer Landwein	Rhein
Pfälzer Landwein	Rhein-Mosel
Regensburger Landwein	Römertor
Rheinburgen-Landwein	Stargarder Land
Rheingauer Landwein	
Rheinischer Landwein	
Saarländischer Landwein der Mosel	
Sächsischer Landwein	
Schwäbischer Landwein	
Starkenburger Landwein	
Taubertäler Landwein	

GRIEKENLAND

1. In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)

<i>Bepaald gebied</i>	
<i>In het Grieks</i>	<i>In het Engels</i>
Σάμος	Samos
Μοσχάτος Πατρών	Moschatos Patra
Μοσχάτος Ρίου – Πατρών	Moschatos Riou Patra
Μοσχάτος Κεφαλληνίας	Moschatos Kephalinia
Μοσχάτος Λήμνου	Moschatos Lemnos
Μοσχάτος Ρόδου	Moschatos Rhodos
Μαυροδάφνη Πατρών	Mavrodafni Patra
Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας	Mavrodafni Kephalinia
Σητεία	Sitia
Νεμέα	Nemea
Σαντορίνη	Santorini
Δαφνές	Dafnes
Ρόδος	Rhodos
Νάουσα	Naoussa
Ρομπόλα Κεφαλληνίας	Robola Kephalinia
Ραψάνη	Rapsani
Μαντινεία	Mantinia
Μεσενικόλα	Mesenicola
Πεζά	Peza
Αρχάνες	Archanes
Πάτρα	Patra
Ζίτσα	Zitsa
Αμύνταιο	Amynteon
Γουμένισσα	Goumenissa

Πάρος	Paros
Λήμνος	Lemnos
Αγχίαλος	Anchialos
Πλαγιές Μελίτωνα	Slopes of Melitona

2. *Tafelwijn met een geografische aanduiding*

<i>In het Grieks</i>	<i>In het Engels</i>
Ρετσίνα Μεσογείων, <i>al dan niet gevolgd door</i> Αττικής	Retsina of Mesogia, <i>al dan niet gevolgd door</i> Attika
Ρετσίνα Κρωπίας <i>of</i> Ρετσίνα Κορωπίου, <i>al dan niet gevolgd door</i> Αττικής	Retsina of Kropia <i>of</i> Retsina Koropi, <i>al dan niet gevolgd door</i> Attika
Ρετσίνα Μαρκοπούλου, <i>al dan niet gevolgd door</i> Αττικής	Retsina of Markopoulou, <i>al dan niet gevolgd door</i> Attika
Ρετσίνα Μεγάρων, <i>al dan niet gevolgd door</i> Αττικής	Retsina of Megara, <i>al dan niet gevolgd door</i> Attika
Ρετσίνα Παιανίας <i>of</i> Ρετσίνα Λιοπεσίου, <i>al dan niet gevolgd door</i> Αττικής	Retsina of Peania <i>of</i> Retsina of Liopesi, <i>al dan niet gevolgd door</i> Attika
Ρετσίνα Παλλήνης, <i>al dan niet gevolgd door</i> Αττικής	Retsina of Pallini, <i>al dan niet gevolgd door</i> Attika
Ρετσίνα Πικερμίου, <i>al dan niet gevolgd door</i> Αττικής	Retsina of Pikermi, <i>al dan niet gevolgd door</i> Attika
Ρετσίνα Σπάτων, <i>al dan niet gevolgd door</i> Αττικής	Retsina of Spata, <i>al dan niet gevolgd door</i> Attika
Ρετσίνα Θηβών, <i>al dan niet gevolgd door</i> Βοιωτίας	Retsina of Thebes, <i>al dan niet gevolgd door</i> Viotias
Ρετσίνα Γιάλτρων, <i>al dan niet gevolgd door</i> Ευβοίας	Retsina of Gialtra, <i>al dan niet gevolgd door</i> Evvia
Ρετσίνα Καρύστου, <i>al dan niet gevolgd door</i> Ευβοίας	Retsina of Karystos, <i>al dan niet gevolgd door</i> Evvia
Ρετσίνα Χαλκίδας, <i>al dan niet gevolgd door</i> Ευβοίας	Retsina of Halkida, <i>al dan niet gevolgd door</i> Evvia
Βερντεα Ζακύνθου	Verntea Zakynthou
Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Mount Athos Agioritikos
Τοπικός Οίνος Αναβύσσου	Regional wine of Anavyssos
Αττικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Attiki-Attikos
Τοπικός Οίνος Βιλίτσας	Regional wine of Vilitsas
Τοπικός Οίνος Γρεβενών	Regional wine of Grevena
Τοπικός Οίνος Δράμας	Regional wine of Drama
Δωδεκανησιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Dodekanese - Dodekanissiakos
Τοπικός Οίνος Επανομής	Regional wine of Epanomi

Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Heraklion - Herakliotikos
Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Thessalia - Thessalikos
Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Thebes - Thivaikos
Τοπικός Οίνος Κισσάμου	Regional wine of Kissamos
Τοπικός Οίνος Κρανιάς	Regional wine of Krania
Κρητικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Crete - Kritikos
Λασιθιώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Lasithi - Lassithiotikos
Μακεδονικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Macedonia - Macedonikos
Μεσημβριώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Nea Messimvria
Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Messinia - Messiniakos
Παιανίτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Peanea
Παλληγιώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Pallini - Palliniotikos
Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Peloponnese - Peloponnisiakos
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αμπέλου	Regional wine of Slopes of Ambelos
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Βερτίσκου	Regional wine of Slopes of Vertiskou
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρώνα	Regional wine of Slopes of Kitherona
Κορινθιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Korinthos - Korinthiakos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας	Regional wine of Slopes of Parnitha
Τοπικός Οίνος Πυλίας	Regional wine of Pylia
Τοπικός Οίνος Τριφυλίας	Regional wine of Trifilia
Τοπικός Οίνος Τυρνάβου	Regional wine of Tyrnavos
Σιατιστινός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Siastista
Τοπικός Οίνος Ριτσώνας Αυλίδος	Regional wine of Ritsona Avlidas
Τοπικός Οίνος Λετρίνων	Regional wine of Letrines
Τοπικός Οίνος Σπάτων	Regional wine of Spata
Τοπικός Οίνος Βορείων Πλαγιών Πεντελικού	Regional wine of Slopes of Penteliko
Αιγαιοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Aegean Sea
Τοπικός Οίνος Ληλάντιου πεδίου	Regional wine of Lilantio Pedio

Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου	Regional wine of Markopoulo
Τοπικός Οίνος Τεγέας	Regional wine of Tegea
Τοπικός Οίνος Ανδριανής	Regional wine of Adriana
Τοπικός Οίνος Χαλικούνας	Regional wine of Halikouna
Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής	Regional wine of Halkidiki
Καρυστινός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Karystos - Karystinos
Τοπικός Οίνος Πέλλας	Regional wine of Pella
Τοπικός Οίνος Σερρών	Regional wine of Serres
Συριανός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Syros - Syrianos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού	Regional wine of Slopes of Petroto
Τοπικός Οίνος Γερανείων	Regional wine of Gerania
Τοπικός Οίνος Οπουντίας Λοκρίδος	Regional wine of Opountias Lokridos
Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδος	Regional wine of Sterea Ellada
Τοπικός Οίνος Αγοράς	Regional wine of Agora
Τοπικός Οίνος Κοιλιάδος Αταλάντης	Regional wine of Valley of Atalanti
Τοπικός Οίνος Αρκαδίας	Regional wine of Arkadia
Παγγαιορείτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Pangeon - Pangeoritikos
Τοπικός Οίνος Μεταξάτων	Regional wine of Metaxata
Τοπικός Οίνος Ημαθίας	Regional wine of Imathia
Τοπικός Οίνος Κλημέντι	Regional wine of Klimenti
Τοπικός Οίνος Κέρκυρας	Regional wine of Corfu
Τοπικός Οίνος Σιθωνίας	Regional wine of Sithonia
Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων	Regional wine of Mantzavinata
Ισμαρικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Ismaros - Ismarikos
Τοπικός Οίνος Αβδήρων	Regional wine of Avdira
Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων	Regional wine of Ioannina
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αιγιαλείας	Regional wine of Slopes of Egialia
Τοπικός Οίνος Πλαγιές του Αίνου	Regional wine of Slopes of Enos

Θρακικός Τοπικός Οίνος <i>of</i> Τοπικός Οίνος Θράκης	Regional wine of Thrace - Thrakikos <i>of</i> Regional wine of Thrakis
Τοπικός Οίνος Ιλίου	Regional wine of Ilion
Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Metsovo - Metsovitikos
Τοπικός Οίνος Κορωπίου	Regional wine of Koropi
Τοπικός Οίνος Φλώρινας	Regional wine of Florina
Τοπικός Οίνος Θαψανών	Regional wine of Thapsana
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος	Regional wine of Slopes of Knimida
Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Epirus - Epirotikos
Τοπικός Οίνος Πισάτιδος	Regional wine of Pisatis
Τοπικός Οίνος Λευκάδας	Regional wine of Lefkada
Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Monemvasia - Monemvasios
Τοπικός Οίνος Βελβεντού	Regional wine of Velvendos
Λακωνικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Lakonia – Lakonikos
Τοπικός Οίνος Μαρτίνου	Regional wine of Martino
Αχαϊκός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Achaia
Τοπικός Οίνος Ηλιείας	Regional wine of Ilia
Τοπικός Οίνος Θεσσαλονίκης	Regional wine of Thessaloniki
Τοπικός Οίνος Κραννώνας	Regional wine of Krannona
Τοπικός Οίνος Παρνασσού	Regional wine of Parnassos
Τοπικός Οίνος Μετεώρων	Regional wine of Meteora
Τοπικός Οίνος Ικαρίας	Regional wine of Ikaria
Τοπικός Οίνος Καστοριάς	Regional wine of Kastoria

HONGARIJE

1. In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)

<i>Bepaald gebied</i>	<i>Deelgebied</i> <i>(al dan niet voorafgegaan door de naam van het bepaald gebied)</i>
Ászár-Neszmély(-i)	Ászár(-i) Neszmély(-i)
Badacsony(-i)	
Balatonboglár(-i)	Balatonlelle(-i) Mareali
Balatonfelvidék(-i)	Balatonederics-Lesence(-i) Cserszeg(-i) Kál(-i)
Balatonfüred-Csopak(-i)	Zánka(-i)
Balatonmelléke of Balatonmelléki	Muravidéki
Bükkalja(-i)	
Csongrád(-i)	Kistelek(-i) Mórahalmom of Mórahalmi Pusztamérge(-i)
Eger of Egri	Debrő(-i), <i>al dan niet gevolgd door</i> Andornaktálya(-i) of Demjén(-i) of Egerbakta(-i) of Egerszalók(-i) of Egerszólát(-i) of Felsőtárkány(-i) of Kerecsend(-i) of Maklár(-i) of Nagytálya(-i) of Noszvaj(-i) of Novaj(-i) of Ostoros(-i) of Szomolya(-i) of Aldebrő(-i) of Feldebrő(-i) of Tófalu(-i) of Verpelét(-i) of Kompolt(-i) of Tarnaszentmária(-i)
Etyek-Buda(-i)	Buda(-i) Etyek(-i) Velence(-i)
Hajós-Baja(-i)	

Kőszegi	
Kunság(-i)	Bácska(-i) Cegléd(-i) Duna mente <i>of</i> Duna menti Izsák(-i) Jászság(-i) Kecskemét-Kiskunfélegyháza <i>of</i> Kecskemét-Kiskunfélegyházi Kiskunhalas-Kiskunmajsa(-i) Kiskőrös(-i) Monor(-i) Tisza mente <i>of</i> Tisza menti
Mátra(-i)	
Mór(-i)	
Pannonhalma (Pannonhalmi)	
Pécs(-i)	Versend(-i) <i>Szigetvár(-i)</i> Kapos(-i)
Szekszárd(-i)	
Somló(-i)	Kissomlyó-Sághegyi
Sopron(-i)	Kőszeg(-i)
Tokaj(-i)	Abaújszántó(-i) <i>of</i> Bekecs(-i) <i>of</i> Bodrogkeresztúr(-i) <i>of</i> Bodrogkisfalud(-i) <i>of</i> Bodrogolaszi <i>of</i> Erdőbénye(-i) <i>of</i> Erdőhorváti <i>of</i> Golop(-i) <i>of</i> Herceggút(-i) <i>of</i> Legyesbénye(-i) <i>of</i> Makkoshotyka(-i) <i>of</i> Mád(-i) <i>of</i> Mezőzombor(-i) <i>of</i> Monok(-i) <i>of</i> Olaszliszka(-i) <i>of</i> Rátka(-i) <i>of</i> Sárzasadány(-i) <i>of</i> Sárospatak(-i) <i>of</i> Sátoraljaújhely(-i) <i>of</i> Szegi <i>of</i> Szegilong(-i) <i>of</i> Szerencs(-i) <i>of</i> Tarcfal(-i) <i>of</i> Tállya(-i) <i>of</i> Tolcsva(-i) <i>of</i> Vámosújfalú(-i)
Tolna(-i)	Tamási

Villány(-i)	Völgység(-i) Siklós(-i), <i>al dan niet gevolgd door</i> Kisharsány(-i) <i>of</i> Nagyharsány(-i) <i>of</i> Palkonya(-i) <i>of</i> Villánykövesd(-i) <i>of</i> Bisse(-i) <i>of</i> Csarnóta(-i) <i>of</i> Diósviszló(-i) <i>of</i> Harkány(-i) <i>of</i> Hegyszentmárton(-i) <i>of</i> Kistótfalu(-i) <i>of</i> Márfa(-i) <i>of</i> Nagytótfalu(-i) <i>of</i> Szava(-i) <i>of</i> Túrony(-i) <i>of</i> Vokány(-i)
-------------	---

ITALIË

1. In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)

D.O.C.G. (Denominazioni di Origine Controllata e Garantita)

Albana di Romagna

Asti *of* Moscato d'Asti *of* Asti Spumante

Barbaresco

Bardolino superiore

Barolo

Brachetto d'Acqui *of* Acqui

Brunello di Montalcino

Carmignano

Chianti, *al dan niet gevolgd door* Colli Aretini *of* Colli Fiorentini *of* Colline Pisane *of* Colli Senesi *of* Montalbano *of* Montespertoli *of* Rufina

Chianti Classico

Fiano di Avellino

Forgiano

Franciacorta

Gattinara

Gavi *of* Cortese di Gavi

Ghemme

Greco di Tufo

Montefalco Sagrantino

Montepulciano d'Abruzzo Colline Tramiere

Ramandolo

Recioto di Soave

Sforzato di Valtellina *of* Sfursat di Valtellina

Soave superiore

Taurasi

Torgiano

Valtellina Superiore, *al dan niet gevolgd door* Grumello *of* Inferno *of* Maroggia *of* Sassella *of* Stagafassli *of* Vagella

Vermentino di Gallura *of* Sardegna Vermentino di Gallura

Vernaccia di San Gimignano

Vernaccia di Serrapetrona

Vino Nobile di Montepulciano

D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)

Aglianico del Taburno *of* Taburno

Aglianico del Vulture

Albugnano

Alcamo *of* Alcamo classico

Aleatico di Gradoli

Aleatico di Puglia

Alezio

Alghero *of* Sardegna Alghero

Alta Langa

Alto Adige *of* dell'Alto Adige (Südtirol *of* Südtiroler), *al dan niet gevolgd door*:

- Colli di Bolzano (Bozner Leiten),

Meranese di Collina *of* Meranese (Meraner Hügel *of* Meraner),

- Santa Maddalena (St.Magdalener),

- Terlano (Terlaner),

- Valle Isarco (Eisacktal *of* Eisacktaler),

- Valle Venosta (Vinschgau)

Ansonica Costa dell'Argentario

Aprilia

Arborea *of* Sardegna Arborea

Arcole

Assisi

Atina

Aversa

Bagnoli di Sopra *of* Bagnoli

Barbera d'Asti

Barbera del Monferrato

Barbera d'Alba

Barco Reale di Carmignano *of* Rosato di Carmignano *of* Vin Santo di Carmignano *of* Vin Santo Carmignano Occhio di Pernice

Bardolino

Bianchetto del Metauro

Bianco Capena

Bianco dell'Empolese

Bianco della Valdinievole

Bianco di Custoza

Bianco di Pitigliano

Bianco Pisano di S. Torpè

Biferno

Bivongi

Boca

Bolgheri e Bolgheri Sassicaia

Bosco Eliceo

Botticino

Bramaterra

Breganze

Brindisi

Cacc'e mmitte di Lucera

Cagnina di Romagna

Caldaro (Kalterer) *of* Lago di Caldaro (Kalterersee), *al dan niet gevolgd door* "Classico"

Campi Flegrei

Campidano di Terralba *of* Terralba *of* Sardegna Campidano di Terralba *of* Sardegna Terralba

Canavese

Candia dei Colli Apuani

Cannonau di Sardegna, *al dan niet gevolgd door* Capo Ferrato *of* Oliena *of* Nepente di Oliena
Jerzu

Capalbio

Capri

Capriano del Colle

Carema

Carignano del Sulcis *of* Sardegna Carignano del Sulcis

Carso

Castel del Monte

Castel San Lorenzo

Casteller

Castelli Romani

Cellatica

Cerasuolo di Vittoria

Cerveteri

Cesanese del Piglio

Cesanese di Affile *of* Affile

Cesanese di Olevano Romano *of* Olevano Romano

Cilento

Cinque Terre *of* Cinque Terre Sciacchetrà, *al dan niet gevolgd door* Costa de sera *of* Costa de
Campu *of* Costa da Posa

Circeo

Cirò

Cisterna d'Asti

Colli Albani

Colli Altotiberini

Colli Amerini

Colli Berici, *al dan niet gevolgd door* "Barbarano"

Colli Bolognesi, *al dan niet gevolgd door* Colline di Riposto *of* Colline Marconiane *of* Zola Predona *of* Monte San Pietro *of* Colline di Oliveto *of* Terre di Montebudello *of* Serravalle

Colli Bolognesi Classico-Pignoletto

Colli del Trasimeno *of* Trasimeno

Colli della Sabina

Colli dell'Etruria Centrale

Colli di Conegliano, *al dan niet gevolgd door* Refrontolo *of* Torchiato di Fregona

Colli di Faenza

Colli di Luni (*Regione Liguria*)

Colli di Luni (*Regione Toscana*)

Colli di Parma

Colli di Rimini

Colli di Scandiano e di Canossa

Colli d'Imola

Colli Etruschi Viterbesi

Colli Euganei

Colli Lanuvini

Colli Maceratesi

Colli Martani, *al dan niet gevolgd door* Todi

Colli Orientali del Friuli, *al dan niet gevolgd door* Cialla *of* Rosazzo

Colli Perugini

Colli Pesaresi, *al dan niet gevolgd door* Focara *of* Roncaglia

Colli Piacentini, *al dan niet gevolgd door* Vigoleno *of* Gutturnio *of* Monterosso Val d'Arda *of* Trebbianino Val Trebbia *of* Val Nure

Colli Romagna Centrale

Colli Tortonesi

Collina Torinese

Colline di Levanto

Colline Lucchesi

Colline Novaresi

Colline Saluzzesi

Collio Goriziano *of* Collio

Conegliano-Valdobbiadene, *al dan niet gevolgd door* Cartizze

Conero

Contea di Sclafani

Contessa Entellina

Controguerra

Copertino

Cori

Cortese dell'Alto Monferrato

Corti Benedettine del Padovano

Cortona

Costa d'Amalfi, *al dan niet gevolgd door* Furore *of* Ravello *of* Tramonti

Coste della Sesia

Delia Nivolelli

Dolcetto d'Acqui

Dolcetto d'Alba

Dolcetto d'Asti

Dolcetto delle Langhe Monregalesi
Dolcetto di Diano d'Alba *of* Diano d'Alba
Dolcetto di Dogliani superior *of* Dogliani
Dolcetto di Ovada
Donnici
Elba
Eloro, *al dan niet gevolgd door* Pachino
Erbaluce di Caluso *of* Caluso
Erice
Esino
Est! Est!! Est!!! Di Montefiascone
Etna
Falerio dei Colli Ascolani *of* Falerio
Falerno del Massico
Fara
Faro
Frascati
Freisa d'Asti
Freisa di Chieri
Friuli Annia
Friuli Aquileia
Friuli Grave
Friuli Isonzo *of* Isonzo del Friuli
Friuli Latisana
Gabiano
Galatina
Galluccio

Gambellara

Garda (*Regione Lombardia*)

Garda (*Regione Veneto*)

Garda Colli Mantovani

Genazzano

Gioia del Colle

Girò di Cagliari *of* Sardegna Girò di Cagliari

Golfo del Tigullio

Gravina

Greco di Bianco

Greco di Tufo

Grignolino d'Asti

Grignolino del Monferrato Casalese

Guardia Sanframondi o Guardiolo

Irpinia

I Terreni di Sanseverino

Ischia

Lacrima di Morro *of* Lacrima di Morro d'Alba

Lago di Corbara

Lambrusco di Sorbara

Lambrusco Grasparossa di Castelvetro

Lambrusco Mantovano, *al dan niet gevolgd door* Oltrepò Mantovano *of* Viadanese-Sabbionetano

Lambrusco Salamino di Santa Croce

Lamezia

Langhe

Lessona

Leverano
Lison-Pramaggiore
Lizzano
Loazzolo
Locorotondo
Lugana (*Regione Veneto*)
Lugana (*Regione Lombardia*)
Malvasia delle Lipari
Malvasia di Bosa *of* Sardegna Malvasia di Bosa
Malvasia di Cagliari *of* Sardegna Malvasia di Cagliari
Malvasia di Casorzo d'Asti
Malvasia di Castelnuovo Don Bosco
Mandrolisai *of* Sardegna Mandrolisai
Marino
Marmetino di Milazzo *of* Marmetino
Marsala
Martina *of* Martina Franca
Matera
Matino
Melissa
Menfi, *al dan niet gevolgd door* Feudo *of* Fiori *of* Bonera
Merlara
Molise
Monferrato, *al dan niet gevolgd door* Casalese
Monica di Cagliari *of* Sardegna Monica di Cagliari
Monica di Sardegna
Monreale

Montecarlo

Montecompatri Colonna *of* Montecompatri *of* Colonna

Montecucco

Montefalco

Montello e Colli Asolani

Montepulciano d'Abruzzo

Monteregio di Massa Marittima

Montescudaio

Monti Lessini *of* Lessini

Morellino di Scansano

Moscadello di Montalcino

Moscato di Cagliari *of* Sardegna Moscato di Cagliari

Moscato di Noto

Moscato di Pantelleria *of* Passito di Pantelleria *of* Pantelleria

Moscato di Sardegna, *al dan niet gevolgd door* Gallura *of* Tempio Pausania *of* Tempio

Moscato di Siracusa

Moscato di Sorso-Sennori *of* Moscato di Sorso *of* Moscato di Sennori *of* Sardegna Moscato di Sorso-Sennori *of* Sardegna Moscato di Sorso *of* Sardegna Moscato di Sennori

Moscato di Trani

Nardò

Nasco di Cagliari *of* Sardegna Nasco di Cagliari

Nebbiolo d'Alba

Nettuno

Nuragus di Cagliari *of* Sardegna Nuragus di Cagliari

Offida

Oltrepò Pavese

Orcia

Orta Nova

Orvieto (*Regione Umbria*)

Orvieto (*Regione Lazio*)

Ostuni

Pagadebit di Romagna, *al dan niet gevolgd door Bertinoro*

Parrina

Penisola Sorrentina, *al dan niet gevolgd door Gragnano of Lettere of Sorrento*

Pentro di Isernia *of* Pentro

Pergola

Piemonte

Pietraviva

Pinerolese

Pollino

Pomino

Pornassio *of* Ormeasco di Pornassio

Primitivo di Manduria

Reggiano

Reno

Riviera del Brenta

Riesi

Riviera del Garda Bresciano *of* Garda Bresciano

Riviera Ligure di Ponente, *al dan niet gevolgd door Riviera dei Fiori of Albenga of Albenganese of Finale of Finalese of Ormeasco*

Roero

Romagna Albana spumante

Rossese di Dolceacqua *of* Dolceacqua

Rosso Barletta

Rosso Canosa *of* Rosso Canosa Canusium
Rosso Conero
Rosso di Cerignola
Rosso di Montalcino
Rosso di Montepulciano
Rosso Orvietano *of* Orvietano Rosso
Rosso Piceno
Rubino di Cantavenna
Ruchè di Castagnole Monferrato
Salice Salentino
Sambuca di Sicilia
San Colombano al Lambro *of* San Colombano
San Gimignano
San Martino della Battaglia (*Regione Veneto*)
San Martino della Battaglia (*Regione Lombardia*)
San Severo
San Vito di Luzzi
Sangiovese di Romagna
Sannio
Sant'Agata de Goti
Santa Margherita di Belice
Sant'Anna di Isola di Capo Rizzuto
Sant'Antimo
Sardegna Semidano, *al dan niet gevolgd door* Mogoro
Savuto
Scanzo *of* Moscato di Scanzo
Scavigna

Sciacca, *al dan niet gevolgd door Rayana*

Serrapetrona

Sizzano

Soave

Solopaca

Sovana

Squinzano

Strevi

Tarquinoa

Teroldego Rotaliano

Terracina, *al dan niet voorafgegaan door "Moscato di"*

Terre dell'Alta Val Agri

Terre di Franciacorta

Torgiano

Trebbiano d'Abruzzo

Trebbiano di Romagna

Trentino, *al dan niet gevolgd door Sorni of Isera of d'Isera of Ziresi of dei Ziresi*

Trento

Val d'Arbia

Val di Cornia, *al dan niet gevolgd door Suvereto*

Val Polcevera, *al dan niet gevolgd door Coronata*

Valcalepio

Valdadige (Etschaler) (*Regione Trentino Alto Adige*)

Valdadige (Etschtaler), *al dan niet gevolgd door Terra dei Forti (Regione Veneto)*

Valdichiana

Valle d'Aosta of Vallée d'Aoste, *al dan niet gevolgd door Arnad-Montjovet of Donnas of
Enfer d'Arvier of Torrette of Blanc de Morgex et de la Salle of
Chambave of Nus*

Valpolicella, *al dan niet gevolgd door Valpantena*

Valsusa

Valtellina

Valtellina superiore, *al dan niet gevolgd door Grumello of Inferno of Maroggia of Sassella of Vagella*

Velletri

Verbicaro

Verdicchio dei Castelli di Jesi

Verdicchio di Matelica

Verduno Pelaverga *of* Verduno

Vermentino di Sardegna

Vernaccia di Oristano *of* Sardegna Vernaccia di Oristano

Vernaccia di San Gimignano

Vernaccia di Serrapetrona

Vesuvio

Vicenza

Vignanello

Vin Santo del Chianti

Vin Santo del Chianti Classico

Vin Santo di Montepulciano

Vini del Piave *of* Piave

Zagarolo

2. *Tafelwijn met een geografische aanduiding*

Allerona

Alta Valle della Greve

Alto Livenza (*Regione veneto*)

Alto Livenza (*Regione Friuli Venezia Giulia*)

Alto Mincio

Alto Tirino
Arghillà
Barbagia
Basilicata
Benaco bresciano
Beneventano
Bergamasca
Bettona
Bianco di Castelfranco Emilia
Calabria
Camarro
Campania
Cannara
Civitella d'Agliano
Colli Aprutini
Colli Cimini
Colli del Limbara
Colli del Sangro
Colli della Toscana centrale
Colli di Salerno
Colli Ericini
Colli Trevigiani
Collina del Milanese
Colline del Genovesato
Colline Frentane
Colline Pescaresi
Colline Savonesi

Colline Teatine

Condoleo

Conselvano

Costa Viola

Daunia

Del Vastese *of* Histonium

Delle Venezie (*Regione Veneto*)

Delle Venezie (*Regione Friuli Venezia Giulia*)

Delle Venezie (*Regione Trentino – Alto Adige*)

Dugenta

Emilia *of* dell'Emilia

Epomeo

Esaro

Fontanarossa di Cerda

Forlì

Fortana del Taro

Frusinate *of* del Frusinate

Golfo dei Poeti La Spezia *of* Golfo dei Poeti

Grottino di Roccanova

Isola dei Nuraghi

Lazio

Lipuda

Locride

Marca Trevigiana

Marche

Maremma toscana

Marmilla

Mitterberg *of* Mitterberg tra Cauria e Tel *of* Mitterberg zwischen Gfrill und Toll

Modena *of* Provincia di Modena

Montenetto di Brescia

Murgia

Narni

Nurra

Ogliastra

Osco *of* Terre degli Osci

Paestum

Palizzi

Parteolla

Pellaro

Planargia

Pompeiano

Provincia di Mantova

Provincia di Nuoro

Provincia di Pavia

Provincia di Verona *of* Veronese

Puglia

Quistello

Ravenna

Roccamonfina

Romangia

Ronchi di Brescia

Rotae

Rubicone

Sabbioneta

Salemi
Salento
Salina
Scilla
Sebino
Sibiola
Sicilia
Sillaro *of* Bianco del Sillaro
Spello
Tarantino
Terrazze Retiche di Sondrio
Terre del Volturno
Terre di Chieti
Terre di Veleja
Tharros
Toscana *of* Toscano
Trexenta
Umbria
Valcamonica
Val di Magra
Val di Neto
Val Tidone
Valdamato
Vallagarina (*Regione Trentino – Alto Adige*)
Vallagarina (*Regione Veneto*)
Valle Belice
Valle del Crati

Valle del Tirso

Valle d'Itria

Valle Peligna

Valli di Porto Pino

Veneto

Veneto Orientale

Venezia Giulia

Vigneti delle Dolomiti *of* Weinberg Dolomiten (*Regione Trentino – Alto Adige*)

Vigneti delle Dolomiti *of* Weinberg Dolomiten (*Regione Veneto*)

LUXEMBURG

In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)

<i>Bepaald gebied</i> <i>(al dan niet gevolgd door de naam van een gemeente of deel van een gemeente)</i>	<i>Namen van gemeenten of delen van gemeenten</i>
Moselle Luxembourgeoise	Ahn Assel Bech-Kleinmacher Born Bous Burmerange Canach Ehnen Ellingen Elvange Erpeldingen Gostingen Greiveldingen Grevenmacher Lenningen Machtum Mertert Moersdorf Mondorf Niederdonven Oberdonven Oberwormeldingen Remerschen Remich

	Rolling
	Rosport
	Schengen
	Schwebsingen
	Stadbredimus
	Trintingen
	Wasserbillig
	Wellenstein
	Wintringen
	Wormeldingen

MALTA

1. In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)

<i>Bepaald gebied</i>	<i>Deelgebied</i>
Island of Malta	Rabat Mdina of Medina Marsaxlokk Marnisi Mgarr Ta' Qali Siggiewi
Gozo	Ramla Marsalforn Nadur Victoria Heights

2. Tafelwijn met een geografische aanduiding

<i>In het Maltees</i>	<i>In het Engels</i>
Gzejjer Maltin	Maltese Islands

PORTUGAL

1. In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)

<i>Bepaald gebied</i> <i>(al dan niet gevolgd door de naam van het</i> <i>deelgebied)</i>	<i>Deelgebied</i>
Alenquer	
Alentejo	Borba Évora Granja-Amareleja Moura Portalegre Redondo Reguengos Vidigueira
Arruda	
Bairrada	
Beira Interior	Castelo Rodrigo Cova da Beira Pinhel
Biscoitos	
Bucelas	
Carcavelos	
Chaves	
Colares	
Dão, <i>al dan niet gevolgd door Nobre</i>	Alva Besteiros Castendo Serra da Estrela Silgueiros

	Terras de Azurara
	Terras de Senhorim
Douro, <i>al dan niet voorafgegaan door Vinho do of Moscatel do</i>	Baixo Corgo
	Cima Corgo
	Douro Superior
Encostas d'Aire	Alcobaça
	Ourém
Graciosa	
Lafões	
Lagoa	
Lagos	
Lourinhã	
Madeira <i>of Madère of Madera of Vinho da Madeira of Madeira Weine of Madeira Wine of</i>	
Vin de Madère <i>of Vino di Madera of Madera Wijn</i>	
Madeirense	
Óbidos	
Palmela	
Pico	
Planalto Mirandês	
Portimão	
Port <i>of Porto of Oporto of Portwein of Portvin of Portwijn of Vin de Porto of Port Wine of Vinho do Porto</i>	Almeirim
Ribatejo	Cartaxo
	Chamusca
	Coruche
	Santarém
	Tomar

Duriense	
Estremadura	Alta Estremadura
	Palhete de Ourém
Minho	
Ribatejano	
Terras Madeirenses	
Terras do Sado	
Transmontano	

ROEMENIË

1. In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)

<i>Bepaald gebied</i> <i>(al dan niet gevolgd door de naam van het</i> <i>deelgebied)</i>	<i>Deelgebied</i>
#Aiud	
#Alba Iulia	
#Babadag	
Banat, <i>al dan niet gevolgd door</i>	#Dealurile Tirolului
	Moldova Nouă
	#Silagiu
#Banu Mărăcine	
##Bohotin	
#Cernătești - Podgoria	
#Cotești	
Cotnari	
Crișana, <i>al dan niet gevolgd door</i>	#Biharia
	Diosig
	#Șimleu Silvaniei
#Dealul Bujorului	
Dealul Mare, <i>al dan niet gevolgd door</i>	Boldești
	#Breaza
	#Ceptura
	#Merei
	#Tohani
	#Urlați
	#Valea Călugărească
	#Zorești

<p>#Drăgășani</p> <p>Huși, <i>al dan niet gevolgd door</i></p>	<p>Vutcani</p>
<p>#Iana</p> <p>Iași, <i>al dan niet gevolgd door</i></p>	<p>#Bucium</p> <p>Copou</p> <p>#Uricani</p>
<p>#Lechința</p> <p>Mehedinți, <i>al dan niet gevolgd door</i></p>	<p>#Corcova</p> <p>#Golul Drâncei</p> <p>#Orevița</p> <p>Severin</p> <p>#Vânju Mare</p>
<p>#Miniș</p> <p>Murfatlar, <i>al dan niet gevolgd door</i></p>	<p>#Cernavodă</p> <p>Medgidia</p>
<p>#Nicorești</p> <p>#Odobești</p> <p>#Oltina</p> <p>#Panciu</p> <p>##Pietroasa</p> <p>Recaș</p> <p>#Sâmburești</p> <p>Sarica Niculițel, <i>al dan niet gevolgd door</i></p> <p>#Sebeș - Apold</p> <p>#Segarcea</p> <p>Ștefănești, <i>al dan niet gevolgd door</i></p> <p>Târnave, <i>al dan niet gevolgd door</i></p>	<p>Tulcea</p> <p>Costești</p> <p>Blaj</p>

	#Jidvei #Mediaş
--	--

2. *Tafelwijn met een geografische aanduiding*

<i>Bepaald gebied (al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied)</i>	<i>Deelgebied</i>
#Colinele Dobrogei #Dealurile Crişanei Dealurile Moldovei, of	#Dealurile Covurluiului Dealurile Hârlăului #Dealurile Huşilor #Dealurile Iaşilor #Dealurile Tutovei #Terasele Siretului
#Dealurile Munteniei #Dealurile Olteniei #Dealurile Sătmarului #Dealurile Transilvaniei #Dealurile Vrancei #Dealurile Zarandului #Terasele Dunării #Viile Caraşului #Viile Timişului	

SLOWAKIJE

In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)

<i>Bepaald gebied (gevolgd door de term "vinohradnícka oblasť")</i>	<i>Deelgebied (al dan niet gevolgd door de naam van het bepaald gebied) (gevolgd door de term "vinohradnícky rajón")</i>
Južnoslovenská	Dunajskostredský Galantský Hurbanovský Komárňanský Palárikovský Šamorínsky Strekovský Štúrovský
Malokarpatská	Bratislavský Doľanský Hlohovecký Modranský Orešanský Pezinský Senecký Skalický Stupavský Trnavský Vrbovský Záhorský
Nitrianska	Nitriansky Pukanecký Radošínský Šintavský

	Tekovský
	Vrábeľský
	Želiezovský
	Žitavský
	Zlatomoravecký
Stredoslovenská	Fíľakovský
	Gemerský
	Hontiansky
	Ipeľský
	Modrokamenický
	Tornaľský
	Vinický
Tokaj /ská/-ský/ské	Čerhov
	Černocho
	Malá Tŕňa
	Slovenské Nové Mesto
	Veľká Bara
	Veľká Tŕňa
	Viničky
Východoslovenská	Kráľovskochľmecký
	Michalovský
	Moldavský
	Sobranský

SLOVENIË

1. In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)

<i>Bepaald gebied al dan niet gevolgd door de naam van de wijnbouwgemeente en/of het domein</i>
Bela krajina <i>of</i> Belokranjec
Bizeljsko-Sremič <i>of</i> Sremič-Bizeljsko
Dolenjska
Dolenjska, cviček
Goriška Brda <i>of</i> Brda
Haloze <i>of</i> Haložan
Koper <i>of</i> Koprčan
Kras
Kras, teran
Ljutomer-Ormož <i>of</i> Ormož-Ljutomer
Maribor <i>of</i> Mariborčan
Radgona-Kapela <i>of</i> Kapela Radgona
Prekmurje <i>of</i> Prekmurčan
Šmarje-Virštanj <i>of</i> Virštanj-Šmarje
Srednje Slovenske gorice
Vipavska dolina <i>of</i> Vipavec <i>of</i> Vipavčan

2. Tafelwijn met een geografische aanduiding

Podravje
Posavje
Primorska

SPANJE

1. In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)

<i>Bepaald gebied</i> <i>(al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied)</i>	<i>Deelgebied</i>
Abona	Marina Alta
Alella	
Alicante	
Almansa	
Ampurdán-Costa Brava	
Arabako Txakolina-Txakolí de Álava of Chacolí de Álava	
Arlanza	
Arribes	
Bierzo	
Binissalem-Mallorca	
Bullas	
Calatayud	
Campo de Borja	
Cariñena	
Cataluña	
Cava	
Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina	
Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina	
Cigales	
Conca de Barberá	
Condado de Huelva	
Costers del Segre	Artesa Les Garrigues Raimat

Dominio de Valdepusa	Valls de Riu Corb
El Hierro	
Finca Élez	
Guijoso	
Jerez-Xérès-Sherry <i>of Jerez of Xérès of Sherry</i>	
Jumilla	
La Mancha	
La Palma	Fuencaliente
	Hoyo de Mazo
	Norte de la Palma
Lanzarote	
Málaga	
Manchuela	
Manzanilla	
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda	
Méntrida	
Mondéjar	
Monterrei	Ladera de Monterrei
	Val de Monterrei
Montilla-Moriles	
Montsant	
Navarra	Baja Montaña
	Ribera Alta
	Ribera Baja
	Tierra Estella
	Valdizarbe
Penedés	

Pla de Bages	
Pla i Llevant	
Priorato	
Rías Baixas	Condado do Tea
	O Rosal
	Ribeira do Ulla
	Soutomaior
	Val do Salnés
Ribeira Sacra	Amandi
	Chantada
	Quiroga-Bibei
	Ribeiras do Miño
	Ribeiras do Sil
Ribeiro	
Ribera del Duero	
Ribera del Guadiana	Cañamero
	Matanegra
	Montánchez
	Ribera Alta
	Ribera Baja
	Tierra de Barros
Ribera del Júcar	
Rioja	Rioja Alavesa
	Rioja Alta
	Rioja Baja
Rueda	
Sierras de Málaga	Serranía de Ronda
Somontano	

Tacoronte-Acentejo	Anaga
Tarragona	
Terra Alta	
Tierra de León	
Tierra del Vino de Zamora	
Toro	
Uclés	
Utiel-Requena	
Valdeorras	
Valdepeñas	
Valencia.....	Alto Turia
	Clariano
	Moscatel de Valencia
	Valentino
Valle de Güímar	
Valle de la Orotava	
Valles de Benavente	
Vinos de Madrid.....	Arganda
	Navalcarnero
	San Martín de Valdeiglesias
Ycoden-Daute-Isora	
Yecla	

2. *Tafelwijn met een geografische aanduiding*

Vino de la Tierra de Abanilla
Vino de la Tierra de Bailén
Vino de la Tierra de Bajo Aragón
Vino de la Tierra de Betanzos
Vino de la Tierra de Cádiz

Vino de la Tierra de Campo de Belchite
Vino de la Tierra de Campo de Cartagena
Vino de la Tierra de Cangas
Vino de la Terra de Castelló
Vino de la Tierra de Castilla
Vino de la Tierra de Castilla y León
Vino de la Tierra de Contraviesa-Alpujarra
Vino de la Tierra de Córdoba
Vino de la Tierra de Costa de Cantabria
Vino de la Tierra de Desierto de Almería
Vino de la Tierra de Extremadura
Vino de la Tierra Formentera
Vino de la Tierra de Gálvez
Vino de la Tierra de Granada Sur-Oeste
Vino de la Tierra de Ibiza
Vino de la Tierra de Illes Balears
Vino de la Tierra de Isla de Menorca
Vino de la Tierra de La Gomera
Vino de la Tierra de Laujar-Alpujarra
Vino de la Tierra de Liébana
Vino de la Tierra de Los Palacios
Vino de la Tierra de Norte de Granada
Vino de la Tierra Norte de Sevilla
Vino de la Tierra de Pozohondo
Vino de la Tierra de Ribera del Andarax
Vino de la Tierra de Ribera de Arlanza
Vino de la Tierra de Ribera del Gállego-Cinco Villas
Vino de la Tierra de Ribera del Queiles

Vino de la Tierra de Serra de Tramuntana-Costa Nord

Vino de la Tierra de Sierra de Alcaraz

Vino de la Tierra de Torreperojil

Vino de la Tierra de Valdejalón

Vino de la Tierra de Valle del Cinca

Vino de la Tierra de Valle del Jiloca

Vino de la Tierra del Valle del Miño-Ourense

Vino de la Tierra Valles de Sadacia

VERENIGD KONINKRIJK

1. *In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.)*

English Vineyards

Welsh Vineyards

2. *Tafelwijn met een geografische aanduiding*

England of Berkshire

Buckinghamshire

Cheshire

Cornwall

Derbyshire

Devon

Dorset

East Anglia

Gloucestershire

Hampshire

Herefordshire

Isle of Wight

Isles of Scilly

Kent

Lancashire

Leicestershire

Lincolnshire

Northamptonshire

Nottinghamshire

Oxfordshire

Rutland

Shropshire

Somerset

	Staffordshire
	Surrey
	Sussex
	Warwickshire
	West Midlands
	Wiltshire
	Worcestershire
	Yorkshire
Wales of	Cardiff
	Cardiganshire
	Carmarthenshire
	Denbighshire
	Gwynedd
	Monmouthshire
	Newport
	Pembrokeshire
	Rhondda Cynon Taf
	Swansea
	The Vale of Glamorgan
	Wrexham

2. Wijzigingen in de lijst van geografische aanduidingen die het Gemengd Comité of de overeenkomstsluitende partijen in overleg hebben vastgesteld in overeenstemming met de in artikel 29 of 30 vastgelegde procedures.

DEEL B WIJNEN VAN OORSPRONG UIT AUSTRALIË

1. Geografische aanduidingen van Australië

STAAT/ZONE	REGIO	SUBREGIO
South Eastern Australia		
NEW SOUTH WALES		
Big Rivers		
	Perricoota	
	Riverina	
Western Plains		
Central Ranges		
	Cowra	
	Mudgee	
	Orange	
Southern New South Wales		
	Canberra District	
	Gundagai	
	Hilltops	
	Tumbarumba	
South Coast		
	Shoalhaven Coast	
	Southern Highlands	
Northern Slopes		
Northern Rivers		
	Hastings River	
Hunter Valley		
	Hunter	
		Broke Fordwich

QUEENSLAND		
	Granite Belt	
	South Burnett	
SOUTH AUSTRALIA		
Adelaide		
Mount Lofty Ranges		
	Adelaide Hills	
		Lenswood
		Piccadilly Valley
	Adelaide Plains	
	Clare Valley	
Barossa		
	Barossa Valley	
	Eden Valley	
		High Eden
Fleurieu		
	Currency Creek	
	Kangaroo Island	
	Langhorne Creek	
	McLaren Vale	
	Southern Fleurieu	
Limestone Coast		
	Coonawarra	
	Mount Benson	
	Padthaway	
	Robe	
	Wrattonbully	

Lower Murray		
	Riverland	
The Peninsulas		
Far North		
	Southern Flinders Ranges	
VICTORIA		
North West Victoria		
	Murray Darling	
	Swan Hill	
North East Victoria		
	Alpine Valleys	
	Beechworth	
	Glenrowan	
	King Valley	
	Rutherglen	
Central Victoria		
	Bendigo	
	Goulburn Valley	
		Nagambie Lakes
	Heathcote	
	Strathbogie Ranges	
	Upper Goulburn	
Western Victoria		
	Grampians	
		Great Western
	Henty	
	Pyrenees	

Port Phillip		
	Geelong	
	Macedon Ranges	
	Mornington Peninsula	
	Sunbury	
	Yarra Valley	
Gippsland		
WESTERN AUSTRALIA		
Greater Perth		
	Perth Hills	
	Swan District	
		Swan Valley
	Peel	
Central Western Australia		
South West Australia		
	Blackwood Valley	
	Geographe	
	Great Southern	
		Albany
		Denmark
		Frankland River
		Mount Barker
		Porongurup
	Margaret River	
	Manjimup	
	Pemberton	
West Australian South East Coastal		

Eastern Plains, Inland and North of Western Australia		
TASMANIA		
NORTHERN TERRITORY		
AUSTRALIAN CAPITAL TERRITORY		

2. Wijzigingen in de lijst van geografische aanduidingen die de overeenkomstsluitende partijen in overleg hebben vastgesteld in overeenstemming met de in artikel 29 of 30 vastgelegde procedures.

BIJLAGE III

Traditionele aanduidingen als bedoeld in artikel 12

1. Traditionele aanduidingen van de lidstaten:

Traditionele aanduidingen	Betrokken wijnen	Wijn categorie	Taal
---------------------------	------------------	----------------	------

DUITSLAND			
Qualitätswein	Alle	V.q.p.r.d.	Duits
Qualitätswein garantierten Ursprungs/ Q.g.U	Alle	V.q.p.r.d.	Duits
Qualitätswein mit Prädikat/ Q.b.A.m.Pr <i>of</i> Prädikatswein	Alle	V.q.p.r.d.	Duits
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/Q.g.U	Alle	V.q.p.r.d.	Duits
Auslese	Alle	V.q.p.r.d.	Duits
Beerenauslese	Alle	V.q.p.r.d.	Duits
Eiswein	Alle	V.q.p.r.d.	Duits
Kabinett	Alle	V.q.p.r.d.	Duits
Spätlese	Alle	V.q.p.r.d.	Duits
Trockenbeerenauslese	Alle	V.q.p.r.d.	Duits
Landwein	Alle	Tafelwijn met GA	Duits
Affentaler	Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz/Bühl, Bühlertal, Neuweier/Baden-Baden	V.q.p.r.d.	Duits
Badisch Rotgold	Baden	V.q.p.r.d.	Duits
Ehrentrudis	Baden	V.q.p.r.d.	Duits
Hock	Rhein, Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz,	Tafelwijn met GA	Duits

	Rheingau		
Klassik / Classic	Alle	V.q.p.r.d.	Duits
Liebfrau(en)milch	Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	V.q.p.r.d.	Duits
Moseltaler	Mosel-Saar-Ruwer	V.q.p.r.d.	Duits
Riesling-Hochgewächs	Alle	V.q.p.r.d.	Duits
Schillerwein	Württemberg	V.q.p.r.d.	Duits
Weißherbst	Alle	V.q.p.r.d.	Duits
Winzersekt	Alle	V.m.q.p.r.d.	Duits

OOSTENRIJK			
Qualitätswein	Alle	V.q.p.r.d.	Duits
Qualitätswein besonderer Reife und Leseart of Prädikatswein	Alle	V.q.p.r.d.	Duits
Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	Alle	V.q.p.r.d.	Duits
Ausbruch / Ausbruchwein	Alle	V.q.p.r.d.	Duits
Auslese / Auslesewein	Alle	V.q.p.r.d.	Duits
Beerenauslese (wein)	Alle	V.q.p.r.d.	Duits
Eiswein	Alle	V.q.p.r.d.	Duits
Kabinett / Kabinettwein	Alle	V.q.p.r.d.	Duits
Schilfwein	Alle	V.q.p.r.d.	Duits
Spätlese / Spätlesewein	Alle	V.q.p.r.d.	Duits
Strohwein	Alle	V.q.p.r.d.	Duits
Trockenbeerenauslese	Alle	V.q.p.r.d.	Duits
Landwein	Alle	Tafelwijn met GA	Duits
Ausstich	Alle	V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA	Duits
Auswahl	Alle	V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA	Duits

Bergwein	Alle	V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA	Duits
Klassik / Classic	Alle	V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA	Duits
Erste Wahl	Alle	V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA	Duits
Hausmarke	Alle	V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA	Duits
Heuriger	Alle	V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA	Duits
Jubiläumswein	Alle	V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA	Duits
Schilcher	Steiermark	V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA	Duits
Sturm	Alle	Gedeeltelijk gegiste druivenmost met GA	Duits

SPANJE			
Denominación de origen (DO)	Alle	V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Spaans
Denominación de origen calificada (DOCa)	Alle	V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Spaans
Vino dulce natural	Alle	V.l.q.p.r.d	Spaans
Vino generoso	⁶	V.l.q.p.r.d	Spaans
Vino generoso de licor	⁷	V.l.q.p.r.d	Spaans
Vino de la Tierra	Alle	Tafelwijn met GA	
Aloque	DO Valdepeñas	V.q.p.r.d.	Spaans
Amontillado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles	V.l.q.p.r.d	Spaans

⁶ De betrokken wijnen zijn v.l.q.p.r.d. als bedoeld in bijlage VI, deel L, punt 8, bij Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad.

⁷ De betrokken wijnen zijn v.l.q.p.r.d. als bedoeld in bijlage VI, deel L, punt 11, bij Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad.

Añejo	Alle	V.q.p.r.d. tafelwijn met GA	Spaans
Añejo	DO Malaga	V.l.q.p.r.d	Spaans
Chacoli / Txakolina	DO Chacoli de Bizkaia DO Chacoli de Getaria DO Chacoli de Alava	V.q.p.r.d.	Spaans
Clásico	DO Abona DO El Hierro DO Lanzarote DO La Palma DO Tacoronte- Acentejo DO Tarragona DO Valle de Güimar DO Valle de la Orotava DO Ycoden-Daute- Isora	V.q.p.r.d.	Spaans
Cream	DDOO Jerez-Xerès- Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	V.l.q.p.r.d	Engels
Criadera	DDOO Jerez-Xerès- Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	V.l.q.p.r.d	Spaans
Criaderas y Soleras	DDOO Jerez-Xerès- Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	V.l.q.p.r.d	Spaans
Crianza	Alle	V.q.p.r.d.	Spaans
Dorado	DO Rueda DO Malaga	V.l.q.p.r.d.	Spaans
Fino	DO Montilla Moriles DDOO Jerez-Xerès- Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda	V.l.q.p.r.d.	Spaans

Fondillón	DO Alicante	V.q.p.r.d.	Spaans
Gran Reserva	v.q.p.r.d. Cava	V.q.p.r.d. v.m.q.p.r.d.	Spaans
Lágrima	DO Málaga	V.l.q.p.r.d.	Spaans
Noble	Alle	V.q.p.r.d. tafelwijn met GA	Spaans
Noble	DO Malaga	V.l.q.p.r.d	Spaans
Oloroso	DDOO Jerez-Xérès- Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla- Moriles	V.l.q.p.r.d	Spaans
Pajarete	DO Málaga	V.l.q.p.r.d	Spaans
Pálido	DO Condado de Huelva DO Rueda DO Málaga	V.l.q.p.r.d	Spaans
Palo Cortado	DDOO Jerez-Xérès- Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla- Moriles	V.l.q.p.r.d	Spaans
Primero de cosecha	DO Valencia	V.q.p.r.d.	Spaans
Rancio	Alle	V.q.p.r.d. v.l.q.p.r.d.	Spaans
Raya	DO Montilla-Moriles	V.l.q.p.r.d	Spaans
Reserva	Alle	V.q.p.r.d.	Spaans
Sobremadre	DO vinos de Madrid	V.q.p.r.d.	Spaans
Solera	DDOO Jerez-Xerès- Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	V.l.q.p.r.d.	Spaans
Superior	Alle	V.q.p.r.d.	Spaans
Trasañejo	DO Málaga	V.l.q.p.r.d	Spaans
Vino Maestro	DO Málaga	V.l.q.p.r.d	Spaans
Vendimia inicial	DO Utiel-Requena	V.q.p.r.d.	Spaans

Viejo	Alle	V.q.p.r.d. v.q.p.r.d., tafelwijn met GA	Spaans
Vino de tea	DO La Palma	V.q.p.r.d.	Spaans

FRANKRIJK			
Appellation d'origine contrôlée	Alle	V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Frans
Appellation contrôlée	Alle	V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Frans
Appellation d'origine / vin délimité de qualité supérieure	Alle	V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Frans
Vin doux naturel	AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru, Muscat de Frontignan, Grand Roussillon, Maury, Muscat de Beaume de Venise, Muscat du Cap Corse, Muscat de Lunel, Muscat de Mireval, Muscat de Rivesaltes, Muscat de St Jean de Minervois, Rasteau, Rivesaltes	V.q.p.r.d.	Frans
Vin de pays	Alle	Tafelwijn met GA	Frans
Ambré	Alle	V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA	Frans
Château	Alle	V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Frans
Clairnet	AOC Bourgogne, AOC Bordeaux	V.q.p.r.d.	Frans
Claret	AOC Bordeaux	V.q.p.r.d.	Frans
Clos	Alle	V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Frans
Cru Artisan	AOC Médoc, Haut- Médoc, Margaux, Moulis, Lustrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe	V.q.p.r.d.	Frans

Cru Bourgeois		AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe	V.q.p.r.d.	Frans
Cru voorafgegaan door: Grand, Premier Deuxième, Troisième, Quatrième, Cinquième	Classé, Grand,	AOC Côtes de Provence, Graves, St Emilion Grand Cru, Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Sauternes, Pessac Léognan, Barsac	V.q.p.r.d.	Frans
Edelzwicker		AOC Alsace	V.q.p.r.d.	Duits
Grand Cru		AOC Alsace, Banyuls, Bonnes Mares, Chablis, Chambertin, Chapelle Chambertin, Chambertin Clos-de-Bèze, Mazoyeres ou Charmes Chambertin, Latricières-Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes Chambertin, Griottes-Chambertin, , Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Tart, Clos de Vougeot, Clos des Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Charlemagne, Echézeaux, Grand Echézeaux, La Grande Rue, Montrachet, Chevalier-Montrachet, Bâtard-Montrachet, Bienvenues-Bâtard-Montrachet, Criots-Bâtard-Montrachet, Musigny, Romanée St Vivant, Richebourg, Romanée-Conti, La Romanée, La Tâche, St Emilion	V.q.p.r.d.	Frans
Grand Cru		Champagne	V.m.q.p.r.d.	Frans
Hors d'âge		AOC Rivesaltes	V.l.q.p.r.d.	Frans
Passe-tout-grains		AOC Bourgogne	V.q.p.r.d.	Frans

Premier Cru	AOC Aloxe Corton, Auxey Duresses, Beaune, Blagny, Chablis, Chambolle Musigny, Chassagne Montrachet, Champagne, , Côtes de Brouilly, Fixin, Gevrey Chambertin, Givry, Ladoix, Maranges, Mercurey, Meursault, Monthélie, Montagny, Morey St Denis, Musigny, Nuits, Nuits-Saint-Georges, Pernand-Vergelesses, Pommard, Puligny- Montrachet, Rully, Santenay, Savigny-les- Beaune, St Aubin, Volnay, Vougeot, Vosne-Romanée	V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d.	Frans
Primeur	Alle	V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA	Frans
Rancio	AOC Grand Roussillon, Rivesaltes, Banyuls, Banyuls grand cru, Maury, Clairette du Languedoc, Rasteau	V.l.q.p.r.d.	Frans
Sélection de grains nobles	AOC Alsace, Alsace Grand cru, Monbazillac, Graves supérieures, Bonnezeaux, Jurançon, Cérons, Quarts de Chaume, Sauternes, Loupjac, Côteaux du Layon, Barsac, Ste Croix du Mont, Coteaux de l'Aubance, Cadillac	V.q.p.r.d.	Frans
Sur lie	AOC Muscadet, Muscadet-Coteaux de la Loire, Muscadet- Côtes de Grandlieu, Muscadet-Sèvres et Maine, AOVDQS Gros Plant du Pays Nantais, VDT avec IG Vin de pays d'Oc et	V.q.p.r.d. tafelwijn met GA	Frans

	Vin de pays des Sables du Golfe du Lion		
Tuilé	AOC Rivesaltes	V.l.q.p.r.d.	Frans
Vendanges tardives	AOC Alsace, Jurançon	V.q.p.r.d.	Frans
Villages	AOC Anjou, Beaujolais, Côte de Beaune, Côte de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon, Mâcon	V.q.p.r.d.	Frans
Vin de paille	AOC Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Hermitage	V.q.p.r.d.	Frans
Vin jaune	AOC du Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Château-Châlon)	V.q.p.r.d.	Frans

GRIEKENLAND				
Όνομασία Ελεγχόμενη (appellation contrôlée)	Προελεύσεως (ΟΠΕ) d'origine contrôlée)	Alle	V.q.p.r.d.	Grieks
Όνομασία Ανωτέρας (ΟΠΑΠ) d'origine supérieure)	Προελεύσεως Ποιότητας (appellation de qualité supérieure)	Alle	V.q.p.r.d.	Grieks
Όινος γλυκός φυσικός (vin doux naturel)		Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου- Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras), Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Céphalonie), Σάμος	V.l.q.p.r.d.	Grieks

	(Samos), Σητεία (Sitia), Δαφνες (Dafnès), Σαντορίνη (Santorini)		
Οίνος φυσικώς γλυκός (vin naturellement doux)	Vins de paille : Κεφαλληνίας (de Céphalonie), Δαφνες (de Dafnès), Λήμνου (de Lemnos), Πατρών (de Patras), Ρίου-Πατρών (de Rion de Patras), Ρόδου (de Rhodos), Σάμος (de Samos), Σητεία (de Sitia), Σαντορίνη (Santorini)	V.q.p.r.d.	Grieks
Ονομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi)	Alle	Tafelwijn met GA	Grieks
Τοπικός Οίνος (vin de pays)	Alle	Tafelwijn met GA	Grieks
Αγρέπαυλη (Agrepavlis)	Alle	V.q.p.r.d. tafelwijn met GA	Grieks
Αμπέλι (Ampeli)	Alle	V.q.p.r.d. tafelwijn met GA	Grieks
Αμπελώνας (ες) (Ampelonas ès)	Alle	V.q.p.r.d. tafelwijn met GA	Grieks
Αρχοντικό (Archontiko)	Alle	V.q.p.r.d. tafelwijn met GA	Grieks
Κάβα ⁸ (Cava)	Alle	Tafelwijn met GA	Grieks
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Σάμος (Samos)	V.l.q.p.r.d.	Grieks

⁸ De bij Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad vastgestelde bescherming van de term "cava" laat de bescherming van de geografische aanduiding voor v.m.q.p.r.d.'s "Cava" onverlet.

Ειδικά Επιλεγμένος (Grand réserve)	Alle	V.q.p.r.d. v.l.q.p.r.d.	Grieks
Κάστρο (Kastro)	Alle	V.q.p.r.d. tafelwijn met GA	Grieks
Κτήμα (Ktima)	Alle	V.q.p.r.d. tafelwijn met GA	Grieks
Λιαστός (Liaostos)	Alle	V.q.p.r.d. tafelwijn met GA	Grieks
Μετόχι (Metochi)	Alle	V.q.p.r.d. tafelwijn met GA	Grieks
Μοναστήρι (Monastiri)	Alle	V.q.p.r.d. tafelwijn met GA	Grieks
Νάμα (Nama)	Alle	V.q.p.r.d. tafelwijn met GA	Grieks
Νυχτέρι (Nychteri)	ΟΠΑΠ Santorini	V.q.p.r.d.	Grieks
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	Alle	V.q.p.r.d. tafelwijn met GA	Grieks
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	Alle	V.q.p.r.d. tafelwijn met GA	Grieks
Πύργος (Pyrgos)	Alle	V.q.p.r.d. tafelwijn met GA	Grieks
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	Alle	V.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Grieks
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	Alle	V.l.q.p.r.d.	Grieks
Βερντέα (Verntea)	Zakynthos	Tafelwijn met GA	Grieks
Vinsanto	ΟΠΑΠ Santorini	V.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Grieks

ITALIË			
Denominazione di Origine Controllata	Alle	V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d., v.l.q.p.r.d. en gedeeltelijk gegiste druivenmost met GA	Italiaans
Denominazione di Origine Controllata e Garantita	Alle	V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d., v.l.q.p.r.d. en gedeeltelijk gegiste	Italiaans

		druivenmost met GA	
Vino Dolce Naturale	Alle	V.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Italiaans
Inticazione geografica tipica (IGT)	Alle	Tafelwijn, landwijn, wijn verkregen uit overrijpe druiven en gedeeltelijk gegiste druivenmost met GA	Italiaans
Landwein	Wijn met GA — autonome provincie Bolzano	Tafelwijn, landwijn, wijn verkregen uit overrijpe druiven en gedeeltelijk gegiste druivenmost met GA	Duits
Vin de pays	Wijnen met GA — regio Aosta	Tafelwijn, landwijn, wijn verkregen uit overrijpe druiven en gedeeltelijk gegiste druivenmost met GA	Frans
Alberata o vigneti ad alberata	DOC Aversa	V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d.	Italiaans
Amarone	DOC Valpolicella	V.q.p.r.d.	Italiaans
Ambra	DOC Marsala	V.q.p.r.d.	Italiaans
Ambrato	DOC Malvasia delle Lipari DOC Vernaccia di Oristano	V.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Italiaans
Annoso	DOC Controguerra	V.q.p.r.d.	Italiaans
Apianum	DOC Fiano di Avellino	V.q.p.r.d.	Latijn
Auslese	DOC Caldaro e Caldaro classico- Alto Adige	V.q.p.r.d.	Duits
Barco Reale	DOC Barco Reale di Carmignano	V.q.p.r.d.	Italiaans
Brunello	DOC Brunello di Montalcino	V.q.p.r.d.	Italiaans
Buttafuoco	DOC Oltrepò Pavese	V.q.p.r.d. en v.p.q.p.r.d.	Italiaans
Cacc'e mitte	DOC Cacc'e Mitte di Lucera	V.q.p.r.d.	Italiaans
Cagnina	DOC Cagnina di	V.q.p.r.d.	Italiaans

	Romagna		
Cannellino	DOC Frascati	V.q.p.r.d.	Italiaans
Cerasuolo	DOC Cerasuolo di Vittoria DOC Montepulciano d'Abruzzo	V.q.p.r.d.	Italiaans
Chiaretto	Alle	V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.l.q.p.r.d. en tafelwijn met GA	Italiaans
Ciaret	DOC Monferrato	V.q.p.r.d.	Italiaans
Château	DOC de la région Valle d'Aosta	V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Frans
Classico	Alle	V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Italiaans
Dunkel	DOC Alto Adige DOC Trentino	V.q.p.r.d.	Duits
Est !Est ! !Est !!!	DOC Est !Est ! !Est !!! di Montefiascone	V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d.	Latijn
Falerno	DOC Falerno del Massico	V.q.p.r.d.	Italiaans
Fine	DOC Marsala	V.l.q.p.r.d.	Italiaans
Fior d'Arancio	DOC Colli Euganei	V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d. tafelwijn met GA	Italiaans
Falerio	DOC Falerio dei colli Ascolani	V.q.p.r.d.	Italiaans
Flétri	DOC Valle d'Aosta o Vallée d'Aoste	V.q.p.r.d.	Italiaans
Garibaldi Dolce (<i>of</i> GD)	DOC Marsala	V.l.q.p.r.d.	Italiaans
Governo all'uso toscano	DOCG Chianti / Chianti Classico IGT Colli della Toscana Centrale	V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA	Italiaans
Gutturnio	DOC Colli Piacentini	V.q.p.r.d. en v.p.q.p.r.d.	Italiaans
Italia Particolare (<i>of</i> IP)	DOC Marsala	V.l.q.p.r.d.	Italiaans
Klassisch / Klassisches Ursprungsgebiet	DOC Caldaro DOC Alto Adige (avec la dénomination Santa	V.q.p.r.d.	Duits

	Maddalena e Terlano)		
Kretzer	DOC Alto Adige DOC Trentino DOC Teroldego Rotaliano	V.q.p.r.d.	Duits
Lacrima	DOC Lacrima di Morro d'Alba	V.q.p.r.d.	Italiaans
Lacryma Christi	DOC Vesuvio	V.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Italiaans
Lambiccato	DOC Castel San Lorenzo	V.q.p.r.d.	Italiaans
London Particular (<i>of</i> LP / Inghilterra)	DOC Marsala	V.l.q.p.r.d.	Italiaans
Morellino	DOC Morellino di Scansano	V.q.p.r.d.	Italiaans
Occhio di Pernice	DOC Bolgheri, Vin Santo Di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cortona, Elba, Montecarlo, Monteregio di Massa Maritima, San Gimignano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano	V.q.p.r.d.	Italiaans
Oro	DOC Marsala	V.l.q.p.r.d.	Italiaans
Pagadebit	DOC pagadebit di Romagna	V.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Italiaans
Passito	Alle	V.q.p.r.d., v.l.q.p.r.d. en tafelwijn met GA	Italiaans
Ramie	DOC Pinerolese	V.q.p.r.d.	Italiaans
Rebola	DOC Colli di Rimini	V.q.p.r.d.	Italiaans
Recioto	DOC Valpolicella DOC Gambellara DOCG Recioto di Soave	V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d.	Italiaans
Riserva	Alle	V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Italiaans

Rubino	DOC Garda Colli Mantovani DOC Rubino di Cantavenna DOC Teroldego Rotaliano DOC Trentino	V.q.p.r.d.	Italiaans
Rubino	DOC Marsala	V.l.q.p.r.d.	Italiaans
Sangue di Giuda	DOC Oltrepò Pavese	V.q.p.r.d. en v.p.q.p.r.d.	Italiaans
Scelto	Alle	V.q.p.r.d.	Italiaans
Sciacchetrà	DOC Cinque Terre	V.q.p.r.d.	Italiaans
Sciac-trà	DOC Pornassio of Ormeasco di Pornassio	V.q.p.r.d.	Italiaans
Sforzato, Sfursàt	DO Valtellina	V.q.p.r.d.	Italiaans
Spätlese	DOC en IGT de Bolzano	V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA	Duits
Soleras	DOC Marsala	V.l.q.p.r.d.	Italiaans
Stravecchio	DOC Marsala	V.l.q.p.r.d.	Italiaans
Strohwein	DOC en IGT de Bolzano	V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA	Duits
Superiore	Alle	V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Italiaans
Superiore Old Marsala (<i>of</i> SOM)	DOC Marsala	V.l.q.p.r.d.	Italiaans
Torchiato	DOC Colli di Conegliano	V.q.p.r.d.	Italiaans
Torcolato	DOC Breganze	V.q.p.r.d.	Italiaans
Vecchio	DOC Rosso Barletta, Aglianico del Vulture, Marsala, Falerno del Massico	V.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Italiaans
Vendemmia Tardiva	Alle	V.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d. en tafelwijn met GA	Italiaans
Verdolino	Alle	V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA	Italiaans
Vergine	DOC Marsala DOC Val di Chiana	V.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Italiaans

Vermiglio	DOC Colli dell'Etruria Centrale	V.l.q.p.r.d.	Italiaans
Vino Fiore	Alle	V.q.p.r.d.	Italiaans
Vino Nobile	Vino Nobile di Montepulciano	V.q.p.r.d.	Italiaans
Vino Novello o Novello	Alle	V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA	Italiaans
Vin santo / Vino Santo / Vinsanto	DOC et DOCG Bianco dell'Empolese, Bianco della Valdinievole, Bianco Pisano di San Torpé, Bolgheri, Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli del Trasimeno, Colli Perugini, Colli Piacentini, Cortona, Elba, Gambellera, Montecarlo, Montereio di Massa Maritima, Montescudaio, Offida, Orcia, Pomino, San Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia, Val di Chiana, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano, Trentino	V.q.p.r.d.	Italiaans
Vivace	Alle	V.q.p.r.d., v.l.q.p.r.d. en tafelwijn met GA	Italiaans

LUXEMBURG			
Marque nationale	Alle	V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d.	Frans
Appellation contrôlée	Alle	V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d.	Frans
Appellation d'origine contrôlée	Alle	V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d.	Frans
Vin de pays	Alle	Tafelwijn met GA	Frans

Grand premier cru	Alle	V.q.p.r.d.	Frans
Premier cru	Alle	V.q.p.r.d.	Frans
Vin classé	Alle	V.q.p.r.d.	Frans
Château	Alle	V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d.	Frans

PORTUGAL			
Denominação de origem (DO)	Alle	V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Portugees
Denominação de origem controlada (DOC)	Alle	V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Portugees
Indicação de proveniência regulamentada (IPR)	Alle	V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Portugees
Vinho doce natural	Alle	V.l.q.p.r.d.	Portugees
Vinho generoso	DO Porto, Madeira, Moscatel de Setubal, Carcavelos	V.l.q.p.r.d.	Portugees
Vinho regional	Alle	Tafelwijn met GA	Portugees
Canteiro	DO Madeira	V.l.q.p.r.d.	Portugees
Colheita Seleccionada	Alle	V.q.p.r.d. tafelwijn met GA	Portugees
Crusted / Crusting	DO Porto	V.l.q.p.r.d.	Engels
Escolha	Alle	V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA	Portugees
Escuro	DO Madeira	V.l.q.p.r.d.	Portugees
Fino	DO Porto DO Madeira	V.l.q.p.r.d.	Portugees
Frasqueira	DO Madeira	V.l.q.p.r.d.	Portugees
Garrafeira	Alle	V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA v.l.q.p.r.d.	Portugees
Lágrima	DO Porto	V.l.q.p.r.d.	Portugees
Leve	Table wine with GI Estremadura et Ribatejano	Tafelwijn met GA v.l.q.p.r.d.	Portugees

	DO Madeira, DO Porto		
Nobre	DO Dão	V.q.p.r.d.	Portugees
Reserva	Alle	V.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.l.q.p.r.d. en tafelwijn met GA	Portugees
Reserva velha (<i>of</i> grande reserva)	DO Madeira	V.m.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Portugees
Ruby	DO Porto	V.l.q.p.r.d.	Engels
Solera	DO Madeira	V.l.q.p.r.d.	Portugees
Super reserva	Alle	V.m.q.p.r.d.	Portugees
Superior	Alle	V.q.p.r.d., v.l.q.p.r.d. en tafelwijn met GA	Portugees
Tawny	DO Porto	V.l.q.p.r.d.	Engels
Vintage, al dan niet aangevuld met Late Bottle (LBV) of Character	DO Porto	V.l.q.p.r.d.	Engels

TSJECHIË

pozdní sběr	Alle	V.q.p.r.d.	Tsjechisch
archivní víno	Alle	V.q.p.r.d.	Tsjechisch
panenské víno	Alle	V.q.p.r.d.	Tsjechisch

CYPRUS

Τοπικός Οίνος	Alle	Tafelwijn met GA	Grieks
Μοναστήρι (Monastiri)	Alle	V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA	Grieks
Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης	Alle	V.q.p.r.d.	Grieks
Κτήμα (Ktima)	Alle	V.q.p.r.d. en tafelwijn met GA	Grieks

HONGARIJE

minőségi bor	Alle	V.q.p.r.d.	Hongaars
--------------	------	------------	----------

különleges minőségű bor	Alle	V.q.p.r.d.	Hongaars
fordítás	Tokaj / i	V.q.p.r.d.	Hongaars
máslás	Tokaj / i	V.q.p.r.d.	Hongaars
szamorodni	Tokaj / i	V.q.p.r.d.	Hongaars
aszú ... puttonyos, <i>aangevuld met de cijfers 3-6</i>	Tokaj / i	V.q.p.r.d.	Hongaars
aszúeszencia	Tokaj / i	V.q.p.r.d.	Hongaars
eszencia	Tokaj / i	V.q.p.r.d.	Hongaars
tájbor	Alle	Tafelwijn met GA	Hongaars
bikavér	Eger, Szekszárd	V.q.p.r.d.	Hongaars
késői szüretelésű bor	Alle	V.q.p.r.d.	Hongaars
válogatott szüretelésű bor	Alle	V.q.p.r.d.	Hongaars
muzeális bor	Alle	V.q.p.r.d.	Hongaars
siller	Alle	Tafelwijn met GA en v.q.p.r.d.	Hongaars

SLOWAKIJE			
forditáš	Tokaj / ská	V.q.p.r.d.	Slowaaks
mášlaš	Tokaj / ská	V.q.p.r.d.	Slowaaks
samorodné	Tokaj / ská	V.q.p.r.d.	Slowaaks
výber ... putnový, <i>aangevuld met de cijfers 3-6</i>	Tokaj / ská	V.q.p.r.d.	Slowaaks
výberová esencia	Tokaj / ská	V.q.p.r.d.	Slowaaks
esencia	Tokaj / ská	V.q.p.r.d.	Slowaaks

SLOVENIË			
Penina	Alle	V.m.q.p.r.d.	Sloveens
pozna trgatev	Alle	V.q.p.r.d.	Sloveens
izbor	Alle	V.q.p.r.d.	Sloveens

jagodni izbor	Alle	V.q.p.r.d.	Sloveens
suhi jagodni izbor	Alle	V.q.p.r.d.	Sloveens
ledeno vino	Alle	V.q.p.r.d.	Sloveens
arhivsko vino	Alle	V.q.p.r.d.	Sloveens
mlado vino	Alle	V.q.p.r.d.	Sloveens
Cviček	Dolenjska	V.q.p.r.d.	Sloveens
Teran	Kras	V.q.p.r.d.	Sloveens

2. Wijzigingen in de lijst van traditionele aanduidingen die het Gemengd Comité of de overeenkomstsluitende partijen in overleg hebben vastgesteld in overeenstemming met de in artikel 29 of 30 vastgelegde procedures.

BIJLAGE IV

Wijncategorieën en verkoopbenamingen zoals bedoeld in artikel 12, lid 1, onder a), punten IV en V

DEEL A Wijncategorieën

- in een bepaald gebied voortgebrachte kwaliteitswijn,
- v.q.p.r.d.,
- in een bepaald gebied voortgebrachte mousserende kwaliteitswijn,
- v.m.q.p.r.d.,
- in een bepaald gebied voortgebrachte kwaliteitsparelwijn,
- v.p.q.p.r.d.,
- in een bepaald gebied voortgebrachte kwaliteitslikeurwijn,
- v.l.q.p.r.d.,

en de daarmee overeenkomende aanduidingen en afkortingen in de andere talen van de Gemeenschap.

DEEL B Verkoopbenamingen

- Sekt bestimmter Anbaugebiete,
- Sekt b.A.,
- in het Duits.

BIJLAGE V

Kwaliteitswijnaanduidingen als bedoeld in artikel 23

1. Kwaliteitswijnaanduidingen van Australië:

Aanduiding	Toepassingsvoorwaarden	Wijntype⁹
Cream	<p>"Cream" is de aanduiding voor een type Australische zoete distillatiewijn van ten minste 5 Baumé. De wijn is bleekgeel tot licht amberkleurig, heeft een rijke en zoete smaak en doorgaans een wijnachtig tot fruitig aroma. De wijn kan worden samengesteld uit meer dan een oogstjaar en de ouderdom is doorgaans niet bepalend voor het karakter. De rijping vindt plaats in verschillende soorten vaten. De versterking moet gebeuren met Australische eau-de-vie van druiven.</p> <p>Bovendien wordt de wijn voor de exportmarkt vervaardigd volgens het solera-systeem, inclusief ten minste drie jaar rijping in eiken vaten.</p>	Australische distillatiewijn
Crusted / Crusting	<p>"Crusted/Crusting" is de aanduiding voor een distillatiewijn waarbij een depot in de fles kan ontstaan.</p>	Australische distillatiewijn
Ruby	<p>"Ruby" is de aanduiding voor een type Australische distillatiewijn die slechts enkele jaren rijpt voordat hij wordt gebotteld. Bij de botteling heeft de wijn een diep robijnrode kleur en een robuust, krachtig en fruitig karakter. De wijn kan worden samengesteld uit meer dan een oogstjaar om de kleur en het aroma constant te houden. De versterking moet gebeuren met eau-de-vie van druiven.</p> <p>Voor de exportmarkt moet de rijping van de wijn bovendien ten minste vier maanden plaatsvinden in eiken vaten.</p>	Australische distillatiewijn
Aanduiding	Toepassingsvoorwaarden	Wijntype

⁹ De verdragsluitende partijen bevestigen dat het Australische wijntype distillatiewijn ("fortified wine") gelijk is aan het communautaire product "likeurwijn" zoals gedefinieerd in punt 14 van bijlage I bij Verordening nr. 1493/1999 van de Raad.

Solera	<p>"Solera" is de aanduiding voor een systeem waarbij fusten met wijn van verschillende oogstjaren worden gebruikt. De wijn wordt afgetapt uit de onderste rij vaten (solera) die het oudste mengsel van oogstjaren bevat. Alle wijnen in de stapel vaten worden in de volgorde van ouderdom in een lagere rij vaten overgetapt en het jongste wijnmengsel wordt aangevuld met nieuwe wijn. Dit procedé levert een samengesteld product op, variërend van strogeel tot donker amberkleurig, afhankelijk van het type. Dit procedé is voorbehouden voor de productie van distillatiewijn.</p>	Australische distillatiewijn
Tawny	<p>"Tawny" is de aanduiding voor een type Australische distillatiewijn die een uiteenlopend aantal jaren rijpt voordat hij wordt gebotteld. Bij de botteling heeft de wijn een rood-gouden of 'tawny' zweem. De wijn moet de kenmerken van zorgvuldige rijping vertonen, waarbij het frisse en fruitige karakter heeft plaatsgemaakt voor meer complexiteit. Toch hebben vele de frisse goedontwikkelde fruitige kenmerken van jongere wijn. De wijn wordt gewoonlijk samengesteld uit meer dan een oogstjaar, kan worden gerijpt in eiken vaten en bereikt de optimale leeftijd vóór de verkoop. De versterking moet gebeuren met eau-de-vie van druiven.</p>	Australische distillatiewijn
Vintage	<p>"Vintage" is de aanduiding voor een type Australische distillatiewijn die wordt vervaardigd uit één enkel oogstjaar. Deze wijnen van hoge kwaliteit worden gekenmerkt door een relatief lange rijping in de fles. Zij zijn gewoonlijk donker van kleur, krachtig en soepel. Zij mogen de aanduiding "vintage" met het bijbehorende jaar dragen. Kenmerkend voor deze wijnen is, dat zij na botteling in de loop van de jaren beter worden en dat zij zich bij langdurige opslag in een kelder nog verder ontwikkelen. Zij rijpen minstens twintig maanden voordat zij op de markt komen. De versterking moet gebeuren met Australische eau-de-vie van druiven.</p> <p>Voor de exportmarkt moet de rijping van de wijn bovendien ten minste vier maanden plaatsvinden in eiken vaten.</p>	Australische distillatiewijn

2. Wijzigingen in de lijst van kwaliteitswijnaanduidingen die de overeenkomstsluitende partijen of het Gemengd Comité in overleg hebben vastgesteld in overeenstemming met de in artikel 29 of 30 vastgelegde procedures.

BIJLAGE VI

Productsoort

zoals bedoeld in artikel 20, lid 3, onder d)

Aanduiding	Grenswaarde van het restsuikergehalte voor niet-mousserende wijn
Dry	< 4 g / l, of < 9 g / l indien het totale zuurgehalte uitgedrukt in wijnsteenzuur per liter < 2 g onder het restzuurgehalte ligt
Medium dry	tussen 4 en 12 g / l
Medium sweet	tussen 12 en 45 g / l
Sweet	> 45 g / l

Aanduiding	Grenswaarde van het restsuikergehalte voor mousserende wijn
Brut nature	< 3 g / l
Extra brut	tussen 0 en 6 g / l
Brut	tussen 0 en 15 g / l
Extra dry	tussen 12 en 20 g / l
Dry	tussen 17 en 35 g / l
Medium dry	tussen 35 en 50 g / l
Sweet	> 50 g / l

BIJLAGE VII

Namen van druivenrassen of synoniemen daarvan die een geografische aanduiding bevatten of daaruit bestaan en die op de etikettering van wijn van oorsprong uit Australië mogen voorkomen

overeenkomstig artikel 22, lid 2

1. Druivenrassen of synoniemen daarvan:

Alicante Bouchet

Auxerrois

Barbera

Carignan

Carignane

Chardonnay

Pinot Chardonnay

Orange Muscat

Rhine Riesling

Trebbiano

Verdelho

2. Wijzigingen in de lijst van druivenrassen of synoniemen daarvan die de overeenkomstsluitende partijen of het Gemengd Comité in overleg hebben vastgesteld in overeenstemming met de in artikel 29 of 30 vastgelegde procedures.

BIJLAGE VIII

Definitie van bepaalde productiemethoden

zoals bedoeld in artikel 20, lid 3, onder i)

1. De volgende aanduidingen mogen uitsluitend worden gebruikt voor de omschrijving en de aanbidding van wijn indien deze is gerijpt of gegist in eiken vaten:

"barrel aged"	"oak aged"	"wood aged"
"barrel fermented"	"oak fermented"	"wood fermented"
"barrel matured"	"oak matured"	"wood matured"

2. De volgende aanduidingen mogen worden gebruikt voor de omschrijving en de aanbidding van wijn van oorsprong uit Australië onder de volgende voorwaarden:

botrytis (of een soortgelijke uitdrukking)	de wijn moet zijn bereid uit verse rijpe druiven waarvan een aanzienlijk deel onder natuurlijke omstandigheden is aangetast door de schimmel <i>Botrytis cinerea</i> op zodanige wijze dat de suikerconcentratie in de bessen is toegenomen
bottle fermented	de wijn is mousserende wijn die is bereid door vergisting in een fles met een inhoud van ten hoogste 5 liter en die ten minste zes maanden op de wijnmoer heeft gerijpt
noble late harvested	de wijn moet zijn bereid uit verse rijpe druiven waarvan een aanzienlijk deel onder natuurlijke omstandigheden is aangetast door de schimmel <i>Botrytis cinerea</i> op zodanige wijze dat de suikerconcentratie in de bessen is toegenomen
special late harvested	de wijn moet zijn bereid uit verse rijpe druiven waarvan een aanzienlijk deel onder natuurlijke omstandigheden is ingedroogd op zodanige wijze dat de suikerconcentratie in de bessen is toegenomen

3. Voor de omschrijving en de aanbiedingsvorm van wijn mogen ook andere wijnproductietermen worden gebruikt, mits de betrokken wijn is geproduceerd in overeenstemming met de betekenis van die termen zoals deze door wijnproducenten in het producerende land normaliter worden begrepen en gebruikt.

BIJLAGE IX

Binnenlandse wetgeving betreffende de omschrijving, aanbiedingsvorm, verpakking of samenstelling van wijn als bedoeld in artikel 26

VOOR AUSTRALIË

Australian Wine and Brandy Corporation Act 1980, en ondergeschikte wetgeving,

Trade Practices Act 1974,

Australia New Zealand Food Standards Code.

VOOR DE GEMEENSCHAP

Titel V en bijlagen VII en VIII van Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt,

Verordening (EG) nr. 753/2002 van de Commissie tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad wat betreft de omschrijving, de aanduiding, de aanbiedingsvorm en de bescherming van bepaalde wijnbouwproducten.

BIJLAGE X

Contactpunten als bedoeld in artikel 31

Wijzigingen in contactgegevens worden tijdig gemeld.

a) AUSTRALIË

The Chief Executive
Australian Wine and Brandy Corporation
National Wine Centre
Botanic Road
ADELAIDE SA 5000
Australië

(PO Box 2733
KENT TOWN SA 5071
Australië)

Tel: (+61) (8) 8228 2000
Fax: (+61) (8) 8228 2022
e-mail: awbc@awbc.com.au

b) GEMEENSCHAP

Europese Commissie

Directoraat-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling
(Overeenkomst EG-Australië inzake de handel in wijn)
B-1049 BRUSSEL
België

Tel: (32) (0)2 295 32 40
Fax: (32) (0)2 295 75 40
e-mail: agri-library@cec.eu.int

PROTOCOL

DE OVEREENKOMSTSLUITENDE PARTIJEN KOMEN HIERBIJ HET VOLGENDE OVEREEN:

- I. 1. Overeenkomstig artikel 5, lid 1, onder b), van de Overeenkomst staat de Gemeenschap de invoer en de afzet op zijn grondgebied toe van wijnen van oorsprong uit Australië:
- a) met een gehalte aan mineralen dat overeenstemt met het natuurlijke peil dat in de Australische landbouwgronden wordt aangetroffen en welk gehalte ontstaat tijdens de productie volgens goede oenologische procédés;
 - b) met een totaal gehalte aan zuren, uitgedrukt in wijnsteenzuur, van minder dan 3,5, maar meer dan 3,0 gram per liter, op voorwaarde dat deze wijn voorzien is van een in bijlage II vermelde beschermde geografische aanduiding;
 - c) met, voor wat betreft wijnen die overeenkomstig de Australische wetgeving zijn beschreven en worden aangeboden met de termen "botrytis" of woorden van gelijke betekenis, "noble late harvested" of "special late harvested":
 - een effectief alcoholvolumegehalte van 8,5% vol of meer, of een totaal alcoholvolumegehalte van meer dan 15% vol, zonder enige verrijking;
 - een gehalte aan vluchtige zuren van ten hoogste 25 milli-equivalent per liter (1,5 gram per liter);
 - een gehalte aan zwaveldioxide van ten hoogste 300 milligram per liter;op voorwaarde dat deze wijn is voorzien van een in bijlage II vermelde beschermde geografische aanduiding voor Australië.
 - d) met, onverminderd het eerste streepje van punt c), een totaal alcoholvolumegehalte van niet meer dan 20% vol zonder enige verrijking en, onverminderd de toleranties die voor de gebruikte referentie-analysemethode gelden, een effectief alcoholvolumegehalte dat maximaal 0,8 % hoger of lager is dan het bij analyse vastgestelde gehalte;
 - e) met een totaal alcoholgehalte uitgedrukt in tienden van volumeprocenten;

- f) die zijn samengesteld in overeenstemming met nieuwe of gewijzigde voorschriften die de overeenkomstsluitende partijen of het Gemengd Comité in overleg hebben vastgesteld in overeenstemming met de in artikel 29, lid 3, onder a), of artikel 30, lid 3, onder a), vastgelegde procedure, naargelang van het geval.
2. Voor de toepassing van lid 1 moet de wijn vergezeld zijn van een certificaat dat is afgegeven door de Australian Wine and Brandy Corporation of een andere door Australië aangewezen bevoegde instantie, waaruit blijkt dat de wijn in overeenstemming met de Australische wetgeving is geproduceerd.
- II. Krachtens artikel 33, onder b), van de Overeenkomst is de Overeenkomst niet van toepassing op:
- 1. wijn in geëtiketteerde recipiënten van 5 liter of minder die zijn voorzien van een sluiting welke niet opnieuw kan worden gebruikt, voor zover de totale vervoerde hoeveelheid, ook wanneer deze uit verscheidene afzonderlijke partijen bestaat, niet meer dan 100 liter bedraagt;
 - 2.
 - a) hoeveelheden wijn van ten hoogste 30 liter per reiziger, die deel uitmaken van de persoonlijke bagage van reizigers;
 - b) hoeveelheden wijn van ten hoogste 30 liter, die door een particulier worden verzonden naar een andere particulier;
 - c) wijn die tot de verhuisboedel van particulieren behoort;
 - d) wijn die is bestemd voor handelsbeurzen, als omschreven in de desbetreffende douanevoorschriften, mits de betrokken producten zijn verpakt in geëtiketteerde recipiënten van 2 liter of minder die zijn voorzien van een sluiting die niet opnieuw kan worden gebruikt;
 - e) hoeveelheden wijn die worden ingevoerd voor wetenschappelijke of technische experimenten, tot een maximumhoeveelheid van 1 hectoliter;
 - f) wijn die bestemd is voor diplomatieke vertegenwoordigingen, consulaten en daarmee gelijkgestelde instanties, en die krachtens de daartoe ingestelde vrijstellingsregeling worden ingevoerd;
 - g) wijn als boordprovisie voor internationale vervoermiddelen.

De in punt 1 genoemde vrijstelling mag niet worden gecumuleerd met een of meer van de in dit punt genoemde vrijstellingen.

Gemeenschappelijke verklaring

over toekomstige besprekingen over oenologische procedés

Gezien de verschillende regelingen die op internationaal niveau van toepassing zijn op oenologische procedés en behandelingen en op eisen ten aanzien van de samenstelling van wijn, zullen de overeenkomstsluitende partijen onderzoeken hoe een flexibelere en minder restrictieve methode dan de in Titel I van de Overeenkomst vastgelegde procedure kan worden ingevoerd om overeenstemming te bereiken over het gebruik van nieuwe oenologische procedés en behandelingen en eisen ten aanzien van de samenstelling van wijn.

De overeenkomstsluitende partijen zullen deze kwestie verder bespreken tijdens de eerste vergadering van het Gemengd Comité die na het uitbrengen van deze gemeenschappelijke verklaring plaatsvindt.

Gemeenschappelijke verklaring

over de vermelding van allergene stoffen op de etikettering

1. Onverminderd artikel 26 van de Overeenkomst bevestigen de overeenkomstsluitende partijen dat:
 - a) de Gemeenschap mag voorschrijven dat overeenkomstig Richtlijn 2000/13/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 maart 2000, in de gewijzigde versie, verplichte aanduidingen van allergene stoffen in de beschrijving en de aanbiedingsvorm van een wijn worden opgenomen; en
 - b) Australië mag voorschrijven dat overeenkomstig Food Standard 1.2.3, deel 2, van de Australia New Zealand Food Standards Code, in de gewijzigde versie, verplichte aanduidingen van bepaalde ingrediënten of stoffen in de beschrijving en de aanbiedingsvorm van een wijn worden opgenomen.
2. Onverminderd artikel 4 van de Overeenkomst:
 - a) zal de Gemeenschap de invoer toestaan van wijn van oorsprong uit het grondgebied van Australië die overeenkomstig de voorschriften van lid 1, onder a), wordt beschreven en aangeboden; en

- b) zal Australië de invoer toestaan van wijn van oorsprong uit de grondgebied van de Gemeenschap die overeenkomstig de voorschriften van lid 1, onder b), wordt beschreven en aangeboden;
3. De overeenkomstsluitende partijen zullen samenwerken om hun voorschriften over de vermelding van ingrediënten in wijn te harmoniseren.

**Gemeenschappelijke verklaring
over een dialoog over vraagstukken van de internationale wijnhandel**

Als grootste wijnexporteurs ter wereld hebben Australië en de Europese Unie een gemeenschappelijk belang bij een betere toegang tot de internationale wijnmarkten en bij een uitbreiding ervan, en moeten zij naar een vorm van samenwerking zoeken om na te gaan op welke gebieden gezamenlijke maatregelen mogelijk zijn.

De overeenkomstsluitende partijen zullen een versterkte dialoog voeren over de mogelijkheden om de wereldwijde handel in wijn te vergemakkelijken en uit te breiden. De dialoog kan discussies omvatten over de huidige Doha-ronde van de WTO-onderhandelingen en onderhandelingen in andere internationale fora die de wereldhandel in wijn betreffen.

**Gemeenschappelijke verklaring
over het gebruik van bepaalde productiemethoden**

De overeenkomstsluitende partijen verrichten naar aanleiding van eventuele aanbevelingen van de Organisation Internationale de la Vigne et du Vin (OIV) nader onderzoek naar het gebruik van bepaalde termen in verband met de productiemethoden die zijn opgenomen in de lijst van bijlage VIII.

Gemeenschappelijke verklaring over etikettering

De overeenkomstsluitende partijen verheugen zich over de in het kader van deze Overeenkomst bereikte oplossing van de etiketteringskwesties.

De overeenkomstsluitende partijen verklaren veel belang te hechten aan het door deze Overeenkomst geboden kader om eventuele toekomstige kwesties in de wijnhandel op te lossen.

Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 13, lid 3, onder c), van de Overeenkomst

De overeenkomstsluitende partijen bevestigen dat de in artikel 13, lid 3, onder c), van de Overeenkomst vastgelegde bescherming ook uitdrukkingen als "méthode champenoise" omvat.

Gemeenschappelijke verklaring over certificering

De overeenkomstsluitende partijen bevestigen dat de in artikel 27, lid 1, van de Overeenkomst bedoelde vereenvoudigde certificeringsbepalingen geen betrekking hebben op naar de Gemeenschap uitgevoerde onverpakte wijn.

Gemeenschappelijke verklaring over Retsina

De overeenkomstsluitende partijen stellen het volgende vast:

- op grond van bijlage 1, punt 13, bij Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad is Retsinawijn een wijn die uitsluitend wordt vervaardigd op het geografisch grondgebied van Griekenland, uit druivenmost die met hars van de Aleppo-pijnboom is behandeld. Het gebruik van hars van de Aleppo-pijnboom is alleen toegestaan om Retsinawijn overeenkomstig de Griekse voorschriften te verkrijgen;
- op grond van bijlage IV, punt 1, onder n), bij Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad is het gebruik van hars van de Aleppo-pijnboom een oenologisch procédé dat in de Gemeenschap is toegestaan onder de voorwaarden van artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1622/2000 van de Commissie;
- wijn met het Retsina-etiket dat overeenkomstig de bovengenoemde bepalingen in Griekenland is geproduceerd, mag verder naar Australië worden uitgevoerd.

Geconsolideerde verklaring van de Europese Gemeenschap

Gebruik van verplichte aanduidingen door Australië

De Europese Gemeenschap herinnert eraan dat artikel 3 van Verordening (EG) nr. 753/2002 van de Commissie, in de gewijzigde versie, onder andere voorschrijft dat de verplichte aanduidingen in hetzelfde gezichtsveld op de recipiënt worden gegroepeerd. Voor wijn van oorsprong uit Australië erkent de Europese Gemeenschap dat het aanbrengen van de verplichte aanduidingen binnen één gezichtsveld aan deze eis voldoet indien de aanduidingen tegelijkertijd leesbaar zijn zonder dat de fles moet worden gedraaid en duidelijk te onderscheiden zijn van de omringende schriftelijke aanduidingen en afbeeldingen. De Europese Gemeenschap bevestigt dat de verplichte aanduidingen door tekst of afbeeldingen mogen worden gescheiden en op een of meer etiketten binnen hetzelfde gezichtsveld mogen worden aangebracht.

De Europese Gemeenschap erkent ook dat Australië de mogelijkheid, maar niet de plicht heeft, ook de verplichte aanduidingen betreffende de importeur en het nummer van de partij in hetzelfde gezichtsveld aan te brengen.

Gebruik van bepaalde aanduidingen door Australië

De Europese Gemeenschap herinnert eraan dat op grond van de artikelen 34, leden 1 en 2, van Verordening (EG) nr. 753/2002 van de Commissie, in de gewijzigde versie, aanduidingen zoals het adres van bepaalde bij het in de handel brengen betrokken personen op het wijnetiket mogen of moeten worden aangebracht. Bovendien erkent de Europese Gemeenschap dat algemene Engelse woorden zoals "doctor", "mountain", "sun" e.d. mogen worden gebruikt voor de beschrijving en de aanbieding van Australische wijnen.

Gebruik van vrije termen door Australië

De Europese Gemeenschap herinnert eraan dat de communautaire wijnwetgeving, en met name de bijlagen VII en VIII bij Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad en Verordening (EG) nr. 753/2002 van de Commissie, in de gewijzigde versie, de voorwaarden voor het gebruik van verplichte en optionele aanduidingen op de Gemeenschapsmarkt vastlegt. De Gemeenschapswetgeving staat het gebruik toe van andere termen dan die welke uitdrukkelijk onder de Gemeenschapswetgeving vallen, mits zij juist zijn, er geen kans op verwarring met onder de Gemeenschapswetgeving vallende termen bestaat en de marktdeelnemers de juistheid ervan kunnen bewijzen indien er enige twijfel bestaat.

In overeenstemming met deze wetgeving erkent de Europese Gemeenschap dat Australië gebruik mag maken van niet in de Overeenkomst genoemde termen om zijn wijn te beschrijven en aan te bieden, voor zover het gebruik van die termen voldoet aan de in Australië geldende voorschriften voor wijnproducenten.

Geconsolideerde briefwisseling

Brief nr. 1

Mijnheer,

Ik heb de eer te verwijzen naar het onlangs tussen onze respectieve delegaties gevoerde overleg om te komen tot een overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Australië inzake de handel in wijn (de "**Overeenkomst**").

Over de relatie tussen de Overeenkomst en artikel 24, lid 1, van de TRIPs-overeenkomst

De overeenkomstsluitende partijen zijn het erover eens dat met de Overeenkomst beide overeenkomstsluitende partijen wat wijn betreft voldoen aan hun verplichtingen jegens elkaar uit hoofde van artikel 24, lid 1, van de Overeenkomst inzake handelsgerelateerde aspecten van intellectuele eigendom (de "**TRIPs-overeenkomst**").

Over de status van bepaalde beschermde namen

De overeenkomstsluitende partijen erkennen dat de bepalingen van de Overeenkomst betreffende traditionele aanduidingen, wijncategorieën, verkoopbenamingen en kwaliteitswijnaanduidingen op zichzelf geen intellectuele eigendomsrechten vormen of creëren.

Over de bescherming van geografische aanduidingen

De overeenkomstsluitende partijen zijn het erover eens dat de Overeenkomst de rechten en verplichtingen van de overeenkomstsluitende partijen uit hoofde van artikel 24, lid 3, van de TRIPs-overeenkomst onverlet laat.

Australië bevestigt er te zullen blijven op toezien dat zodra een communautaire geografische aanduiding die op grond van deze Overeenkomst door Australië wordt beschermd, in het register van beschermde namen is opgenomen, een handelsmerk dat geheel of gedeeltelijk uit die geografische aanduiding bestaat en dat een wijn uit de lijst van bijlage II aanduidt, niet mag worden gebruikt of in het merkenregister mag worden ingeschreven voor wijn, tenzij die wijn voldoet aan de toepasselijke vereisten voor het gebruik van de communautaire geografische aanduiding.

Australië bevestigt dat op grond van artikel 19 van de Overeenkomst een geografische aanduiding uit de lijst van artikel 15 van de Overeenkomst in Australië mag worden gebruikt voor de beschrijving en de aanbieding van een wijn van oorsprong uit de Gemeenschap tijdens de in dat artikel vastgestelde overgangperiode indien de wijn voldoet aan de toepasselijke vereisten voor het gebruik van de geografische aanduiding.

Over de relatie tussen bepaalde geografische aanduidingen en geregistreerde handelsmerken

1. Voor zover het gaat om geografische aanduidingen die in hun respectieve grondgebieden zijn beschermd na 26 januari 1994, en voor zover consumenten niet over de oorsprong van de wijn worden misleid, komen de overeenkomstsluitende partijen het volgende overeen:

1.1. De in Australië geregistreerde handelsmerken "*Ilya*", "*Lienert of Mecklenburg*", "*Lindauer*", "*Salena Estate*", "*The Bissy*", "*Karloff*" en "*Montana*" mogen in Australië verder worden gebruikt.

1.2. Onverminderd de artikelen 13, leden 2 en 5, van de Overeenkomst en de tweede alinea van de aan de Overeenkomst gehechte briefwisseling "Over de bescherming van geografische aanduidingen", mogen de in de Gemeenschap en/of een of meer van haar lidstaten geregistreerde handelsmerken "*Stonehaven Limestone Coast*", "*John Peel*", "*William Peel*", "*Old Peel*", "*South Coast*" en "*Domaine de Fleurieu*" verder worden gebruikt in de Gemeenschap en/of het grondgebied van de betrokken lidstaten.

1.3. De Overeenkomst mag de houders van het recht op een handelsmerk op geen enkele wijze ervan weerhouden deze handelsmerken elders te gebruiken indien dit wettelijk is toegestaan.

2.1. De overeenkomstsluitende partijen stellen vast dat handelsmerken die niet geheel of gedeeltelijk bestaan uit een geografische aanduiding uit de lijsten in de desbetreffende bijlagen bij de overeenkomst, niet onder de bepalingen van artikel 13, leden 2 en 5, van de Overeenkomst vallen en daarom verder mogen worden gebruikt voor zover het de Overeenkomst betreft.

2.2. De overeenkomstsluitende partijen komen overeen dat zij deze kwestie zo nodig zullen bespreken in het kader van het bij artikel 30 van de Overeenkomst opgerichte Gemengd Comité EG/Australië.

3.1. De overeenkomstsluitende partijen merken verder ook op dat de communautaire geografische aanduiding "*Vittorio*" in Australië nader moet worden getoetst aan de handelsmerken "*Vittoria*" en "*Santa Vittoria*". Zodra deze toetsing is afgerond, en op voorwaarde dat de eventueel daaruit voortvloeiende problemen zijn opgelost, doen de overeenkomstsluitende partijen al het mogelijke om de in bijlage II opgenomen lijst van geografische aanduidingen bij te werken, via de procedure van het Gemengd Comité EG/Australië.

Duur

De overeenkomstsluitende partijen komen overeen dat deze briefwisseling van kracht blijft zolang de Overeenkomst van kracht blijft.

Ik stel voor om deze brief en uw antwoordbrief waarin u bevestigt dat de Australische Regering deze zienswijze deelt, samen te laten gelden als een overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Australische Regering.

Hoogachtend,

Excellentie,

Ik heb de eer u de ontvangst te bevestigen van uw brief van heden, die als volgt luidt:

"Over de relatie tussen de Overeenkomst en artikel 24, lid 1, van de TRIPs-overeenkomst"

De overeenkomstsluitende partijen zijn het erover eens dat met de Overeenkomst beide overeenkomstsluitende partijen wat wijn betreft voldoen aan hun verplichtingen jegens elkaar uit hoofde van artikel 24, lid 1, van de Overeenkomst inzake handelsgerelateerde aspecten van intellectuele eigendom (de "TRIPs-overeenkomst").

Over de status van bepaalde beschermde namen

De overeenkomstsluitende partijen erkennen dat de bepalingen van de Overeenkomst betreffende traditionele aanduidingen, wijncategorieën, verkoopbenamingen en kwaliteitswijnaanduidingen op zichzelf geen intellectuele eigendomsrechten vormen of creëren.

Over de bescherming van geografische aanduidingen

De overeenkomstsluitende partijen zijn het erover eens dat de Overeenkomst de rechten en verplichtingen van de overeenkomstsluitende partijen uit hoofde van artikel 24, lid 3, van de TRIPs-overeenkomst onverlet laat.

Australië bevestigt er te zullen blijven op toezien dat zodra een communautaire geografische aanduiding die op grond van deze Overeenkomst door Australië wordt beschermd, in het register van beschermde namen is opgenomen, een handelsmerk dat geheel of gedeeltelijk uit die geografische aanduiding bestaat en dat een wijn uit de lijst van bijlage II aanduidt, niet mag worden gebruikt of in het merkenregister mag worden ingeschreven voor wijn, tenzij die wijn voldoet aan de toepasselijke vereisten voor het gebruik van de communautaire geografische aanduiding.

Australië bevestigt dat op grond van artikel 19 van de Overeenkomst een geografische aanduiding uit de lijst van artikel 15 van de Overeenkomst in Australië mag worden gebruikt voor de beschrijving en de aanbidding van een wijn van oorsprong uit de Gemeenschap tijdens de in dat artikel vastgestelde overgangperiode indien de wijn voldoet aan de toepasselijke vereisten voor het gebruik van de geografische aanduiding.

Over de relatie tussen bepaalde geografische aanduidingen en geregistreerde handelsmerken

1. Voor zover het gaat om geografische aanduidingen die in hun respectieve grondgebieden zijn beschermd na 26 januari 1994, en voor zover consumenten niet over de oorsprong van de wijn worden misleid, komen de overeenkomstsluitende partijen het volgende overeen:

1.1. De in Australië geregistreerde handelsmerken "*Ilya*", "*Lienert of Mecklenburg*", "*Lindauer*", "*Salena Estate*", "*The Bissy*", "*Karloff*" en "*Montana*" mogen in Australië verder worden gebruikt.

1.2. Onverminderd de artikelen 13, leden 2 en 5, van de Overeenkomst en de tweede alinea van de aan de Overeenkomst gehechte briefwisseling "Over de bescherming van geografische aanduidingen", mogen de in de Gemeenschap en/of een of meer van haar lidstaten geregistreerde handelsmerken "*Stonehaven Limestone Coast*", "*John Peel*", "*William Peel*", "*Old Peel*", "*South Coast*" en "*Domaine de Fleurieu*" verder worden gebruikt in de Gemeenschap en/of het grondgebied van de betrokken lidstaten.

1.3. De Overeenkomst mag de houders van het recht op een handelsmerk op geen enkele wijze ervan weerhouden deze handelsmerken elders te gebruiken indien dit wettelijk is toegestaan.

2.1. De overeenkomstsluitende partijen stellen vast dat handelsmerken die niet geheel of gedeeltelijk bestaan uit een geografische aanduiding uit de lijsten in de desbetreffende bijlagen bij de overeenkomst, niet onder de bepalingen van artikel 13, leden 2 en 5, van de Overeenkomst vallen en daarom verder mogen worden gebruikt voor zover het de Overeenkomst betreft.

2.2. De overeenkomstsluitende partijen komen overeen dat zij deze kwestie zo nodig zullen bespreken in het kader van het bij artikel 30 van de Overeenkomst opgerichte Gemengd Comité EG/Australië.

3.1. De overeenkomstsluitende partijen merken verder ook op dat de communautaire geografische aanduiding "*Vittorio*" in Australië nader moet worden getoetst aan de handelsmerken "*Vittoria*" en "*Santa Vittoria*". Zodra deze toetsing is afgerond, en op voorwaarde dat de eventueel daaruit voortvloeiende problemen zijn opgelost, doen de overeenkomstsluitende partijen al het mogelijke om de in bijlage II opgenomen lijst van geografische aanduidingen bij te werken, via de procedure van het Gemengd Comité EG/Australië.

Duur

De overeenkomstsluitende partijen komen overeen dat deze briefwisseling van kracht blijft zolang de Overeenkomst van kracht blijft."

Ik bevestig dat de Australische Regering deze zienswijze deelt en dat uw brief en deze antwoordbrief samen gelden als een overeenkomst tussen de Australische Regering en de Europese Gemeenschap.

Hoogachtend,